

# USER GUIDE.

OrCam **Read.**

 ORCAM | [orcaml.com](http://orcaml.com) |    

OrCam **Read.**

**A SMART PEN THAT READS TEXT FROM ANY SURFACE.**

# List of Languages.

**01. ENGLISH** / 13. French / 25. German  
/ 37. Danish 47. Spanish / 59. Finnish  
/ 69. Japanese / 81. Dutch / 91. Norwegian  
/ 101. swedish

**Get Familiar.** ----- 02

**Get Started.** ----- 03

- Charging.
- Turn on OrCam Read.
- Enter Suspend mode.
- Exit Suspend mode.
- Turn off OrCam Read.
- Setting the Volume.
- Vocal Commands.
- Audio Settings Menu Options.
- Bluetooth Connectivity.
- Mobile App.
- Connect to WiFi and Software Updates.

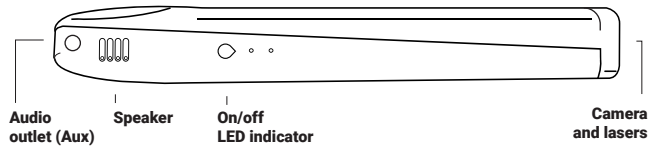
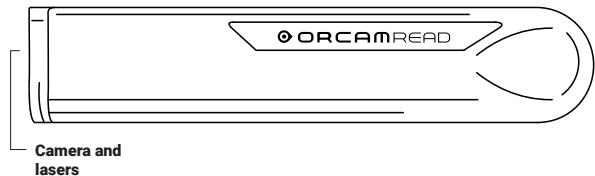
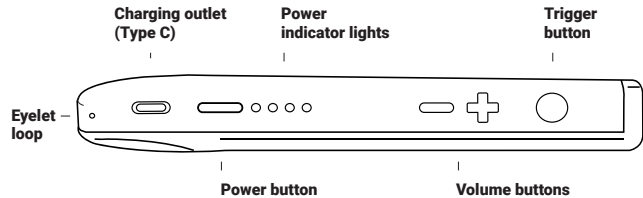
**OrCam Read Features.**----- 08

- Reading with the Trigger Button.
- Reading Navigation.
- Laser Pointer Modes.
- Set Zone and Time & Telling the Time and Date.
- Smart Reading.

**Terms and Conditions.** ----- 09

**Safety and Warnings.** ----- 10

# Get Familiar.



## WHAT'S IN THE BOX:

- OrCam Read device
- User Guide
- Charging cable
- Charger box
- Wired earphones
- Cleaning cloth
- Lanyard

# Get Started.

## Online Resources.

You can find more details and information on the OrCam User Area. Visit our website at [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) and enjoy a detailed User Manual, tips, advice, and troubleshooting support.

## Charging.

Before turning on the device for the first time, OrCam recommends charging the device for at least three hours. For all subsequent charges, OrCam Read fully charges in 90-120 minutes.

To charge OrCam Read:

1. Insert the cable into the type C inlet of OrCam Read.
2. Plug the USB end into the charger and then into an electrical socket.

## Turn on or off Your OrCam Read.

- To turn on OrCam Read, press the power button for 2 seconds. When the device wakes up, you will hear, "OrCam Read Version [xx] is ready. Battery is [xx] percent charged".
- To enter the Suspend mode, press the power button once. You will hear a beep and, "Suspending. Press again to shut down", and then, "Suspended" as the device enters Suspend mode.
- To exit the Suspend mode, either press the power button or trigger button once. You will hear a beep and, "Waking up. Battery is [xx] percent charged".

- To turn off OrCam Read, press the power button once. You will hear a beep and, "Suspending. Press again to shut down". Press the power button again. You will hear a beep and, "Shutting down, please wait". As the device shuts down, you will hear, "Power off. Bye bye".

## Setting the Volume.

The volume is set either using a vocal command or manually.

### To increase the volume:

- Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Volume up".
- Press the plus ("+") volume button.

### To decrease the volume:

- Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Volume down".
- Press the minus ("-") volume button.

## Vocal Commands.

OrCam vocal commands can be used to easily control your OrCam Read, change settings, and receive information.

### To use them:

1. Rapidly press the trigger button twice. You will hear a long beep.
  2. Say the vocal command. You will then hear a chime.
  3. OrCam Read will then tell you the information, change the setting, or ask you for more information in order to change the setting.
- To hear the list of vocal commands, say one of the following commands:

### “Help Tell”

- OrCam Read will list all of the available commands that begin with “Tell”.
- These commands will help you receive general information (such

as the time or date) or information about the device (such as the software version or device serial number).

### “Help Settings”

- OrCam Read will list all of the available commands that will help you modify your device’s settings.

### “Help Smart Reading”

- OrCam Read will list all of the available commands for the Smart Reading feature.

## Audio Settings Menu Options.

Customize your OrCam Read’s settings via the audio settings menu. There are two options for entering the audio settings menu:

- Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, “Enter the user menu”.
  - Press and hold down the power button, press any of the volume buttons, and then release the power button.
- Once you are in the audio settings menu, pressing the trigger button once confirms the selected option; pressing either of the volume buttons browses through the options. Rapidly pressing the trigger button twice either makes the device go back to the main menu or exits the audio settings menu.

## Complete List of Settings Options and Commands.

For the complete list of settings options, OrCam Please commands, and vocal commands, visit the online User Manual on the OrCam website’s User Area.

## Bluetooth Connectivity.

Use Bluetooth to connect your OrCam Read to an external speaker or earphones.

**1.** On the speaker or the earphones:

**A.** Press the Bluetooth pairing button. You will receive an audio response from the speaker or earphones.

**2.** On your OrCam Read:

**A.** Do one of the following options:

- Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Connect to the Bluetooth audio device".

- Enter the audio settings menu. Go to Connectivity Settings Menu, then to Bluetooth Settings Menu.

**B.** Select "To connect to a Bluetooth audio device, press the trigger button; for other settings, press the volume buttons". OrCam Read will list all available Bluetooth devices.

**C.** Press the volume buttons to scroll through the Bluetooth

device options. Press the trigger button to select the device to which you want to connect.

**D.** On some Bluetooth speakers or earphones you will hear a "connected" announcement.

**Note:** When connected to a Bluetooth speaker or earphones, the volume level is controlled by the speaker's or earphones' volume buttons only, not by the OrCam Read plus or minus volume buttons.

## Mobile App.

The OrCam Read app allows you to customize your OrCam Read's settings, control reading navigation, and find your device if you misplace it. The app is currently available only to iPhone and iPad users.

**1.** Search and download the OrCam Read app in the App store of your iPhone.

**2.** Turn on your iPhone's Bluetooth mode.

**3.** Follow the onscreen instructions while pairing your device.

## Connect to WiFi and Software Updates.

Connecting your OrCam Read to a WiFi network ensures that your device will install the latest software updates throughout the warranty period. The device must also be connected to the charger throughout the downloading process in order to receive the software updates. Please note that OrCam Read only supports 2.4 Ghz WiFi, not 5 Ghz WiFi.

To connect to your WiFi network:

**1.** On your computer or smartphone:

**A.** Go to [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).

**B.** Follow the instructions on the screen to set your WiFi network.

**C.** A QR code will appear on the screen.

**2.** On your OrCam Read:

**A.** Connect OrCam Read to the charger.

**B.** Hold OrCam Read in front of the screen (computer screen about 12-16 in [30-40 cm]; smartphone screen about 6-8 in [15-20 cm]) in order to scan the QR code.

**C.** Read the QR code either using a vocal command or manually.  
- Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Read the QR code".

- Point OrCam Read at the OrCam Please command and the QR code on the screen. Press the trigger button.

**D.** OrCam Read will chime and make several beeps as it scans the QR code and connects to the WiFi network. It will announce when it is connected.

**Note:** To check the status of your OrCam Read's connectivity to the internet, rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Check the internet connectivity".

# OrCam Read Features.

## Reading with the Trigger Button.

**1.** Hold OrCam Read steady, directly facing the text at a distance of about 6-14 inches (15-35 cm) away from the text. Make sure that the long side of the device with all of the buttons is facing upward.

**2.** There are two ways to read with the trigger button.

- Press the trigger button once to take a picture of all text that is present.

- To read more specific text, use the laser pointers.

**A.** Press and hold down the trigger button, which will activate the laser indicator and a border laser frame or mouse laser pointer will be projected onto the text.

**B.** Adjust the border laser frame or mouse laser pointer in order to capture the desired text.

**C.** Let go of the trigger button. You will then hear a camera shutter sound as OrCam Read takes a picture of the text.

**3.** OrCam Read will make several beeps as it processes the text. It will then begin reading the text and chime when finished reading.

**Note:** If your finger is not released before 5 seconds transpire, the camera will not activate.



## **Reading Navigation.**

- To pause or resume reading, press the trigger button twice.
- To skip to the next sentence, press the plus (“+”) volume button once.
- To go back to the previous sentence, press the minus (“-”) volume button once.
- To stop reading, press the trigger button once.
- When OrCam Read is finished reading, it will make a chime sound.

## **Laser Pointer Modes.**

You can switch the laser pointer mode by pressing the plus and minus volume buttons at the same time.

There are two laser pointer modes:

- “Border” for reading framed text.
- “Mouse” to start reading at a specific location.

**Note:** OrCam Read captures the selected text within 5 seconds of pressing and holding the trigger button. If your finger is not released before 5 seconds transpire, the camera will not activate

## **Set Zone and Time & Telling the Time and Date.**

- 1.** To set the internal clock, go to the Time Set page on the website: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).
- 2.** Press the trigger button to read the “OrCam Please Set Zone and Time” command on the screen.
- 3.** There are two ways to hear the current time:
  - Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, “Tell the time”.

- Use the mouse laser pointer to read the following command:

### **OrCam Please Tell Time**

- 4.** There are two ways to hear the day of the week and the date:
  - Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, “Tell the date”.
  - Use the mouse laser pointer to read the following command:  
**OrCam Please Tell Date**

- 5.** After a few seconds, OrCam Read will tell you the current time and/or date.

# Smart Reading.

This feature enables you to find specific information in any document.

- 1.** Hold the document in front of you with the camera directly facing the text, just as when reading any text with OrCam Read.
- 2.** Rapidly press the trigger button twice and say after the long beep, "Smart Reading".
- 3.** Hold still until you hear the camera shutter sound.
- 4.** Shortly after, the device will announce, "Ready". It is now always listening. There is no need to rapidly press the trigger button twice before every vocal command.
- 5.** For a full list of available Smart Reading vocal commands,

either say, "Help", or visit the online User Manual on the OrCam website's User Area.

- 6.** If you wish to say a new command while the device is reading, press the trigger button once and the device will return to "Always Listening" mode.
- 7.** To exit this feature, either say, "Exit", or press and hold down the trigger button for 5 seconds and then release.

## Terms and Conditions.

Your use of your OrCam device (the "Product") and the mobile app is subject to the Terms and Conditions found at [orc.com/terms-and-conditions](http://orc.com/terms-and-conditions). Your agreement to these Terms and Conditions is a condition to your use of the Product.

Please read the User Guide in full, including the important Safety Instructions, before using your OrCam device. Do not use your OrCam device until you have received in-person or online training by an authorized OrCam Trainer™ or OrCam Training Program.

OrCam can take no responsibility if the Product was used other than in accordance with the instructions in the User Guide. Products should not be relied upon in circumstances that are potentially life- or health-threatening or that could lead to financial loss. OrCam devices should especially never be relied upon to drive vehicles or operate heavy machinery of any kind. OrCam shall not be responsible in the event that Products are used in such situations.

OrCam may receive information from third parties (i.e. Barcodes of Grocery Products in selected countries). OrCam received Barcode information from Barcodes of Grocery Products in Australia and New Zealand from GS1 Australia. OrCam accepts no responsibility for the accuracy of the information obtained from third parties.

## Privacy.

OrCam thinks highly of your privacy and we are committed to protecting and safeguarding our clients' and users' personal information. Please read our Privacy Policy found at <https://www.orcam.com/privacy-policy/>, which describes how we process personal data regarding our clients and users in connection with services provided by us, our website, and the OrCam Read mobile application (the "Services" and the "App", respectively); the types of personal data we collect and process; to what purposes we use and process your personal data; how your personal data is protected; and with whom your personal data may be shared.

It is important for us to enable you to understand our privacy policy and your rights in connection with the personal data we hold about you. You should also be aware that we use cookies and similar technologies to collect and save information when you visit our website, available at [www.orcam.com](http://www.orcam.com), to ensure that we give you the best possible experience. To learn more about the use of such technologies, please see our Cookie Policy at <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

If you feel that a concern you have in connection with your privacy has not been met by the Privacy Statement, please contact us at: [privacy@orc.com](mailto:privacy@orc.com) and let us know.

If you choose to download the App or use, interact with, register, or provide data to us in connection with the Services, you explicitly agree to the use of such data in accordance with this Privacy Statement. You may not use the Services or submit any data to us if you do not agree to any of the terms hereunder. This Privacy Statement shall not be construed in any manner to derogate from our Terms of Conditions or any other agreement made by and between OrCam and you.

## Warranty.

Customer acknowledges that, other than as explicitly stated herein, OrCam does not make any representations or warranties to Customer regarding the Product, its functions or any images it produces.

The OrCam end-user limited product warranty (the "Limited Warranty") covers the owner of an OrCam product against defects in material or workmanship at the time of its original purchase, for a subsequent period of one (1) year, and for any additional applicable legal warranty period. Original proof of purchase/delivery is required from the owner in order to obtain this coverage.

OrCam will repair or replace, at its discretion, any product that is determined by OrCam to be covered under this Limited Warranty. OrCam will not be responsible for conditions arising as a result of intentional damage or misuse of the product. The owner is responsible for the costs of shipping the product to the location specified by OrCam.

This Limited Warranty is the sole and exclusive warranty applicable to OrCam products. No third party has the authority to make any representation, warranty, or agreement on behalf of OrCam with respect to OrCam products. No warranty of any kind or nature is made by OrCam beyond those expressly stated herein.

In no event shall OrCam be liable for any special, collateral, indirect, punitive, incidental, consequential, or exemplary damages in connection with or arising out of the use of the product. In no event shall OrCam's liability exceed the price paid for the product.

Without limiting any provisions limiting liability under this agreement, the limited warranty set forth herein will not apply, and the owner will reimburse OrCam for any costs and expenses incurred in the event that:

- (i) the product has been used other than in accordance with the product documentation and terms of use or other written operating instructions provided by OrCam
- (ii) the product has been subject to tampering, misuse, negligence, or accident
- (iii) the product or parts identification labels have been removed or the product has been otherwise altered
- (iv) the product has been opened, modified, repaired, serviced, maintained, or altered by someone other than an authorized OrCam representative

(v) the product has been combined with software, hardware, or other equipment not supplied by OrCam or not approved in writing by an authorized OrCam representative

(vi) the product has been intentionally damaged or exposed to water, heat, or high voltage

(vii) the product has been used by a person who has not completed training by an authorized OrCam Trainer™

Any parts replaced pursuant to this warranty will be under warranty for the remaining time of the original warranty period or for ninety (90) days from the date of repair, whichever is longer.

To register your device for warranty, please visit the warranty registration website: <https://discover.orcam.com/warranty>.

If you believe that your product needs warranty support, contact [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). You will be responsible for shipping costs. However, if it is determined that the warranty request is valid, OrCam will pay the total cost of shipping the repaired or replaced product.

ORCAM DISCLAIMS ANY AND ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ORCAM DOES NOT WARRANT THAT THE PRODUCT WILL BE ERROR FREE OR "BUG" FREE, WILL OPERATE WITHOUT INTERRUPTION, THAT ANY IMAGES OR SOUNDS PRODUCED BY THE PRODUCT WILL BE ACCURATE OR THAT THE OPERATION OF THE PRODUCT WILL BE SECURE AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY ON ACCOUNT THEREOF. THIS SECTION SHALL BE ENFORCEABLE TO THE FULLEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW.

### **Refund Policy.**

You can return your undamaged device for a refund within the period required by local law or as agreed between you and OrCam at the time of purchase. Training fees are non-refundable. Please contact your local representative or OrCam Support to initiate a return process.

When you return the OrCam device, please follow OrCam Support instructions carefully. The device must be in the same condition that you received it and undamaged in any way. Your refund and how it is issued may differ based on how the device was purchased, its condition, and how long you've had the device.

OrCam will process your return only after the carrier has received your device and delivered to OrCam. It usually takes up to three weeks for OrCam to receive (for international shipping involving local customs it may take longer) and process your return. Once OrCam issues your refund, it may

take additional time for your funds to be made available in your account by your financial institution. For credit card payments, it may take 5 to 10 business days.

If you have any questions, please feel free to contact the OrCam Support team.

### **FCC Compliance.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **FCC Warning.**

Modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user authority to operate the equipment under FCC Rules.

NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.

Waste Electrical and Electronic  
Equipment Directive Compliant  
Contact OrCam for proper disposal.

Restriction of Hazardous  
Substances Directive Compliant  
(materials and components)

FCC ID:  
2AAWI-READ

CE Compliant

Refer to User Instruction  
Guide and Manual

## Safety and Warnings.

Before using the OrCam device, read these precautions carefully to avoid dangerous situations and to ensure ideal performance of your device. Handle your OrCam device with care. It can be damaged if dropped, burned, punctured, or crushed. Do not open the outer casing of the device.

The OrCam device is designed to work in ambient temperatures between 32°F and 104°F (0°C and 40°C) and in normal conditions (Relative Humidity of 10% to 90% RH and Atmospheric Pressure of up to 2000m above sea level (700hPa)). The device can be damaged if used outside of this range. Store and transport in a cool, dry place (32°F to 104°F (0°C to 40°C) and Relative Humidity of 5% to 90% and atmospheric pressure of 700hPa to 1060hPa)). The OrCam device is water resistant but not waterproof. This means the device can withstand light rain or drizzle for short periods of time, although it is not recommended. Do not use the OrCam device in heavy rain, at the beach or swimming pool, or in or near a bathtub or shower. Do not submerge the OrCam device in any liquid. The OrCam device meets the standards of IP Code: IP22.

Should you have a problem operating the OrCam device, if the case or lens is cracked, or if you believe there is something wrong with the device, please contact support and do not attempt to repair it by yourself. Only qualified OrCam personnel may repair or service your device. Unauthorized repairs may void your warranty.

Do not attempt to replace the battery; you may damage it, which could cause overheating and even injury. The battery is designed to last for two years of average use (one charging cycle per day on average) after which it may need to be replaced. Use only the charger supplied with your OrCam device. Using another charger may void your warranty and could cause severe injury.

Do not force a connector into a port or apply excessive pressure to a button. This may cause damage that is not covered under the warranty. If a connector does not insert easily, check for obstructions in the port and verify that you have the correct connector for that port. Do not combine with software, hardware, or other equipment not supplied by OrCam. Exposing the device to magnetic fields may damage the unit or erase your data.

When using the OrCam device or charging the battery, it is normal for the device to get warm. If the unit becomes excessively hot, leaks, or gives off a burning smell, turn the device off immediately and contact OrCam Support.

If you have specific questions about use alongside an internal pacemaker and/or defibrillator, please consult your medical professional. Do not use the OrCam device to read medication labeling.

## Cleaning.

Clean your device if you feel it is dirty or transferred between users. Never touch the camera lens with your finger. Clean the lens only with the supplied microfiber cloth and eyeglass cleaning fluid. Do not use any abrasive materials. Do not expose the device to chemicals, such as household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, or ammonia. If you experience an allergic reaction to any of the elements of the OrCam device, contact a medical professional.

Max output of laser radiation : 0.371 mW
Emitted wavelength : 635 nm
Name of the standard : IEC 60825-1





# Liste des langues.

01. Anglais / **13. FRANÇAIS** / 25. Allemand  
 / 37. danois / 47. espagnol / 59. finnois / 69. japonais  
 81. néerlandais / 91. norvégien  
 / 101. suédois

**Découverte.** ----- 02

**Démarrage.** ----- 03

- Charge.
- Mise en route d'OrCam Read.
- Passage en mode Pause.
- Sortie du mode Pause.
- Arrêt d'OrCam Read.
- Réglage du volume.
- Commandes vocales.
- Options du menu de configuration audio.
- Connexion Bluetooth.
- Application mobile.
- Connexion au réseau Wi-Fi et mises à jour du logiciel.

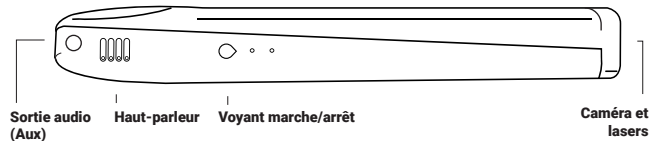
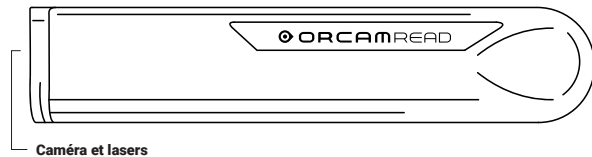
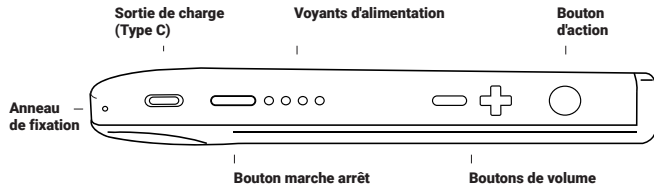
**Fonctionnalités d'OrCam Read.** ----- 08

- Lecture avec le bouton d'action.
- Navigation de lecture.
- Modes du pointeur laser.
- Réglage du fuseau horaire et de l'heure et indication de l'heure et de la date.
- Lecture intelligente.

**Conditions générales d'utilisation.** - 09

**Sécurité et avertissements.** ----- 10

# Découverte.



## CONTENU DU COFFRET :

- Appareil OrCam Read
- Guide d'utilisation
- Câble du chargeur
- Boîtier de charge
- Écouteurs filaires
- Chiffon de nettoyage
- Cordon



# Démarrage.

## Ressources en ligne.

Des informations complémentaires sont disponibles dans l'espace utilisateur OrCam. Consultez notre site Web à l'adresse [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) pour bénéficier d'un manuel d'utilisation détaillé, de tutoriels vidéo, de conseils et d'une aide au dépannage.

## Charge.

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, OrCam conseille de le charger au moins trois heures. Pour toutes les charges suivantes, OrCam Read se charge complètement en 90 à 120 minutes. Pour charger OrCam Read :

1. Insérez le câble dans l'entrée de type C d'OrCam Read.
2. Branchez l'extrémité USB au chargeur puis à une prise électrique.

## Allumez ou éteignez votre OrCam Read.

- Pour allumer OrCam Read, appuyez sur le bouton marche arrêt pendant 2 secondes. Lorsque l'appareil est activé, vous entendrez le message : « OrCam Read Version [xx] est prêt. La batterie est chargée à [xx] pour cent ».
- Pour passer en mode Veille, appuyez une fois sur le bouton marche arrêt. Vous entendrez un bip et le message « Mise en veille. Appuyez de nouveau pour éteindre. », puis « Mise en veille » lorsque l'appareil passe en mode Veille.
- Pour quitter le mode Veille, appuyez une fois sur le bouton marche arrêt ou sur le bouton d'action. Vous entendez un bip et le message « Allumage. La batterie est chargée à [xx] pour cent ».

- Pour éteindre OrCam Read, appuyez une fois sur le bouton marche arrêt. Vous entendez un bip et le message « Mise en veille. Appuyez de nouveau pour éteindre. » Appuyez de nouveau sur le bouton marche arrêt. Vous entendez : « Extinction, veuillez patienter. » Lorsque l'appareil s'éteint, vous entendez : « Extinction. Au revoir. »

## Réglage du volume.

Le réglage du volume s'effectue par commande vocale ou manuellement.

### Pour augmenter le volume :

- Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Augmente le volume ».
- Appuyez sur le bouton plus (« + ») du volume.

### Pour diminuer le volume :

- Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Diminue le volume ».
- Appuyez sur le bouton moins (« - ») du volume.

## Commandes vocales.

Les commandes vocales OrCam peuvent servir à contrôler facilement votre OrCam Read, à modifier les paramètres et à recevoir des informations.

### Pour les utiliser :

1. Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action. Un bip long est émis.
2. Prononcez la commande vocale. Vous entendez alors un signal sonore.
3. OrCam Read vous donne alors l'information, modifie le paramètre ou vous demande des informations complémentaires pour modifier le paramètre.  
Pour entendre la liste des commandes vocales, dites une des commandes suivantes :

#### « assistance d'indication »

- OrCam Read dresse la liste de toutes les commandes commençant par « indiquer/donner/dire ».

- Ces commandes vous aident à obtenir des informations générales (telles que l'heure ou la date) ou sur l'appareil (comme la version ou le numéro de série de l'appareil).

#### « assistance de paramètres »

- OrCam Read dresse la liste de toutes les commandes aidant à modifier les paramètres de l'appareil.

#### « assistance de lecture intelligente »

- OrCam Read dresse la liste de toutes les commandes associées à la fonctionnalité de lecture intelligente.

## Options du menu de configuration audio.

Personnalisez les paramètres de votre dispositif OrCam Read depuis le menu de configuration audio. Deux options permettent d'accéder au menu de configuration audio :

- Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Entre dans le menu ».

- Maintenez la pression sur le bouton marche arrêt, appuyez sur n'importe quel bouton de volume puis relâchez le bouton marche arrêt. Une fois dans le menu de configuration audio, appuyez une fois sur le bouton d'action pour confirmer l'option sélectionnée ; appuyez sur l'un des boutons de volume pour parcourir les différentes options. Deux pressions rapides sur le bouton d'action permettent de revenir au menu principal ou de quitter le menu de configuration audio.

## Liste complète des options de configuration et commandes.

Pour obtenir la liste complète des options de réglage, des commandes OrCam s'il vous plaît et des commandes vocales, consultez le Manuel d'utilisation en ligne disponible dans l'espace utilisateur du site Web OrCam.



## Connexion Bluetooth.

Utilisez le Bluetooth pour connecter votre appareil OrCam Read à un haut-parleur externe ou à des écouteurs.

1. Sur le haut-parleur ou les écouteurs :
  - A. Appuyez sur le bouton d'appariement Bluetooth. Vous recevez alors une réponse audio des haut-parleurs ou des écouteurs.
2. Sur votre appareil OrCam Read :
  - A. Effectuez une des opérations suivantes :
    - Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Connecte-toi au périphérique audio Bluetooth ».
    - Allez dans le menu des paramètres audio. Allez dans le menu des paramètres de connectivité puis dans le menu des paramètres Bluetooth.
  - B. Sélectionnez « Pour vous connecter à un périphérique audio Bluetooth, appuyez sur le bouton d'action. Pour

d'autres paramètres, appuyez sur les boutons de volume ». OrCam Read dresse la liste des appareils Bluetooth disponibles.

- C. Appuyez sur les boutons de volume pour parcourir les options d'appareil Bluetooth. Appuyez sur le bouton d'action pour sélectionner l'appareil auquel vous voulez vous connecter.
- D. Sur certains haut-parleurs ou écouteurs Bluetooth, vous entendrez une annonce « connecté ».

**Remarque :** en cas de connexion à des haut-parleurs ou à des écouteurs Bluetooth, le volume sonore est contrôlé uniquement par les boutons de volume des haut-parleurs ou des écouteurs, non par les boutons d'augmentation/diminution du volume sur OrCam Read.

### Application mobile.

L'application OrCam Read vous permet de personnaliser vos paramètres OrCam Read, de contrôler la navigation de lecture

et de trouver votre appareil si vous l'avez égaré. L'application est pour l'instant disponible uniquement sur iPhone et iPad.

1. Recherchez et téléchargez l'application OrCam Read dans la boutique d'applis de votre iPhone.
2. Activez le mode Bluetooth sur votre iPhone.
3. Suivez les instructions à l'écran lorsque vous appariez votre appareil.

### Connexion au réseau Wi-Fi et mises à jour du logiciel.

La connexion de votre OrCam Read à un réseau Wi-Fi permet à votre appareil d'installer les mises à jour les plus récentes du logiciel durant toute la période de garantie. L'appareil doit aussi être connecté au chargeur pendant toute la durée du téléchargement pour pouvoir recevoir les mises à jour du logiciel. Notez qu'OrCam Read est uniquement compatible avec le Wi-Fi 2,4 Ghz, non avec le Wi-Fi 5 Ghz.

Pour vous connecter à votre réseau Wi-Fi :

1. Sur votre ordinateur ou smartphone :
  - A. Allez sur le site [www.orcaml.com/wifiset](http://www.orcaml.com/wifiset).
  - B. Suivez les instructions à l'écran pour définir votre réseau Wi-Fi.
  - C. Un code QR apparaît à l'écran.
2. **Sur votre appareil OrCam Read :**
  - A. Connectez OrCam Read au chargeur.
  - B. Tenez OrCam Read face à l'écran (à environ 30-40 cm d'un écran d'ordinateur , à environ 15-20 cm d'un écran de smartphone) pour pouvoir scanner le code QR.
  - C. Lisez le code QR par commande vocale ou manuellement.
    - Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Lis le code QR ».
    - Pointez OrCam Read vers la commande OrCam s'il vous plaît et vers le code QR à l'écran. Appuyez sur le bouton d'action.
  - D. OrCam Read émet un signal sonore ainsi que plusieurs

bips lorsqu'il scanne le code QR et se connecte au réseau Wi-Fi. Il émettra une annonce lorsque la connexion sera établie.

**Remarque :** pour vérifier l'état de la connexion d'OrCam Read à Internet, appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « vérifie la connexion internet ».

# Fonctionnalités d'OrCam Read

## Lecture avec le bouton d'action.

1. Tenez OrCam Read sans bouger, directement face au texte à une distance comprise entre 15 et 35 cm. Vérifiez que le côté long de l'appareil doté de tous les boutons est orienté vers le haut.
2. La lecture au moyen du bouton d'action s'effectue de deux façons.
  - Appuyez une fois sur le bouton d'action pour prendre tout le texte en photo.
  - Pour lire un texte plus précis, utilisez les pointeurs laser.
    - A. Appuyez et maintenez la pression sur le bouton d'action. Ceci a pour effet d'activer l'indicateur laser et de projeter des bordures laser ou un pointeur laser de souris sur le texte.

- B. Ajustez les bordures laser ou le pointeur de souris de manière à capturer le texte souhaité.
  - C. Relâchez le bouton d'action. Un bruit d'appareil photo est émis lorsqu'OrCam Read prend le texte en photo.
3. L'appareil OrCam Read émet plusieurs bips pendant qu'il traite le texte. Il commence ensuite à lire le texte et émet un signal sonore lorsqu'il a terminé.

**Remarque :** si vous ne relâchez pas la pression de votre doigt avant la fin des 5 secondes, la caméra ne s'active pas.

### Navigation de lecture.

- Pour mettre en pause ou reprendre la lecture, appuyez deux fois sur le bouton d'action.
- Pour sauter la phrase suivante, appuyez une fois sur le bouton de volume plus (« + »).
- Pour revenir à la phrase précédente, appuyez une fois sur le bouton de volume moins (« - »).
- Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur le bouton d'action.

- Lorsque l'appareil OrCam Read a fini de lire, il émet un signal sonore.

### Modes du pointeur laser.

Vous pouvez changer le mode du pointeur laser en appuyant simultanément sur les boutons de volume plus et moins.

Il existe deux modes de pointeur laser :

- « Bordure » pour lire le texte encadré.
- « Souris » pour commencer la lecture à un endroit précis.

**Remarque :** OrCam Read capture le texte sélectionné dans un délai de 5 secondes après maintien de la pression sur le bouton d'action. Si vous ne relâchez pas la pression de votre doigt avant la fin des 5 secondes, la caméra ne s'active pas.

### Réglage du fuseau horaire et de l'heure et indication de l'heure et de la date.

1. Pour régler l'horloge interne, allez sur la page Réglage de

l'heure du site Web : [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).

2. Appuyez sur le bouton d'action pour lire la commande « OrCam s'il vous plaît régler le fuseau horaire et le temps » affichée à l'écran.
3. Vous pouvez entendre l'heure de deux façons :
  - Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Donne l'heure ».
  - Utilisez le pointeur laser de type souris pour lire la commande suivante :  
**OrCam s'il vous plaît dire l'heure**
4. Vous pouvez entendre le jour de la semaine et la date de deux façons :
  - Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Donne la date ».
  - Utilisez le pointeur laser de type souris pour lire la commande suivante :  
**OrCam s'il vous plaît dire la date**
5. Au bout de quelques secondes, OrCam Read vous indique l'heure et/ou la date.

# Lecture intelligente.

Cette fonctionnalité permet de trouver des informations précises sur n'importe quel document.

1. Tenez le document devant vous, la caméra étant directement face au texte, comme lorsque vous lisez un texte avec OrCam Read.
2. Appuyez deux fois rapidement sur le bouton d'action et, après le bip long, dites « Lecture intelligente ».
3. Ne bougez pas jusqu'à ce qu'un bruit d'appareil photo soit émis.
4. Peu de temps après, l'appareil annonce « Prêt ». Il est maintenant à l'écoute de façon permanente. Vous n'avez donc plus à appuyer rapidement sur le bouton d'action avant chaque commande vocale.
5. Pour obtenir la liste complète des commandes vocales de lecture intelligente, dites « assistance » ou consultez le Manuel d'utilisation en ligne disponible dans l'espace utilisateur du site Web OrCam.
6. Si vous souhaitez énoncer une nouvelle commande pendant que l'appareil est en mode lecture, une pression sur le bouton d'action permet de retourner en mode « Écoute permanente ».
7. Pour quitter cette fonctionnalité, dites « Quitte » ou Appuyez et maintenez la pression sur le bouton d'action pendant 5 secondes puis relâchez la pression.

## Conditions générales d'utilisation

Votre utilisation de l'appareil OrCam (le « produit ») et de l'application mobile est régie par les Conditions générales d'utilisation indiquées sur le site [orcham.com/terms-and-conditions](https://www.orcham.com/terms-and-conditions). Votre utilisation du produit est assujettie à votre acceptation de ces conditions générales d'utilisation.

Veillez lire le présent Guide d'utilisation en entier, y compris les importantes consignes de sécurité, avant d'utiliser votre appareil OrCam. N'utilisez pas votre appareil OrCam avant d'avoir reçu en personne ou en ligne une formation dispensée par un instructeur licencié OrCam Trainer™ ou suivi le programme de formation OrCam. OrCam ne peut assumer aucune responsabilité si le produit a été utilisé autrement que conformément aux instructions du Guide d'utilisation. Les produits ne doivent en aucun cas être considérés comme fiables dans des situations présentant une menace potentielle pour la vie ou la santé ou entraînant un risque de perte financière. En particulier, les appareils OrCam ne doivent jamais être utilisés pour conduire des véhicules ou faire fonctionner tout type de machines. OrCam ne saurait être tenu responsable dans le cas où les produits seraient utilisés dans de telles situations.

OrCam peut recevoir des informations de tierces parties (telles que les codes-barres de produits alimentaires dans certains pays). OrCam tient ses informations sur les codes-barres de « Codes-barres des produits alimentaires d'Australie et de Nouvelle-Zélande », obtenu auprès de GS1 Australia. OrCam décline toute responsabilité concernant l'exactitude des informations de codes-barres obtenues auprès de tiers.

## Respect de la vie privée.

OrCam accorde une grande importance au droit à la vie privée de ses utilisateurs et s'engage à protéger les informations à caractère personnel de ses clients et utilisateurs. Lisez notre déclaration de confidentialité sur <https://www.orcham.com/privacy-policy>. Elle décrit comment nous traitons les données personnelles de nos clients et utilisateurs en relation avec les services que nous fournissons, notre site Web et l'application mobile OrCam Read (désignés respectivement par les termes « Services » et « Application »), les types de données personnelles collectées et traitées, la façon dont nous les utilisons, comment nous les protégeons et avec qui nous pouvons partager vos données personnelles.

Il est important pour nous que vous compreniez notre politique de confidentialité ainsi que vos droits relatifs aux données à caractère personnel que nous détenons sur vous. Vous devez aussi savoir que nous utilisons des cookies et d'autres technologies similaires pour recueillir et enregistrer des informations lorsque vous consultez notre site Web [www.orcham.com](https://www.orcham.com), afin de vous servir au mieux. Pour en savoir plus sur l'utilisation de ces technologies, veuillez consulter notre Politique de cookies à l'adresse <https://www.orcham.com/en/cookies-policy/>.

Si vous avez le sentiment que la Déclaration de confidentialité ne répond pas à certaines de vos inquiétudes concernant le respect de votre vie privée, contactez-nous à l'adresse : [privacy@orcham.com](mailto:privacy@orcham.com) et indiquez-nous vos craintes.

Si vous choisissez de télécharger l'Application, d'utiliser, d'interagir avec, de vous inscrire ou de nous fournir des données en rapport avec ces Services, vous acceptez formellement d'utiliser ces données conformément à la présente Politique de confidentialité. Vous ne devez pas utiliser les Services ou nous soumettre des données si vous n'acceptez pas l'une ou l'autre des clauses du présent document. La présente Déclaration de confidentialité ne doit en aucun cas être interprétée comme dérogeant à nos Conditions générales d'utilisation ou à tout autre accord conclu par et entre OrCam et vous.

## Garantie.

Le client accepte le fait que, sauf déclaration explicite dans le présent document, OrCam n'émet aucune déclaration et ne donne aucune garantie au client concernant le produit, ses fonctions ou toute image qu'il produit.

La garantie limitée accordée par OrCam à l'utilisateur final du produit (la « garantie limitée ») couvre le propriétaire d'un produit OrCam contre les défauts de matériel et de main d'œuvre au moment de son achat d'origine pour une période de 1 (un) an et pendant toute période supplémentaire applicable en vertu des lois. La preuve d'achat/ de livraison d'origine est exigée du propriétaire pour faire usage de cette garantie.

OrCam réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit qu'OrCam aura déterminé comme étant couvert par cette garantie limitée. OrCam ne sera pas responsable des problèmes résultant d'un dommage intentionnel ou d'un usage incorrect du produit. Le propriétaire devra assumer les frais d'expédition du produit vers le lieu spécifié par OrCam.

Cette garantie limitée constitue la seule garantie exclusive applicable aux produits OrCam. Aucune tierce partie ne possède l'autorité requise pour émettre une quelconque déclaration, garantie ou accord au nom d'OrCam en rapport avec les produits OrCam. Aucune garantie de quelque sorte ou nature que ce soit n'est apportée par OrCam au-delà de celles explicitement déclarées dans le présent document.

En aucun cas OrCam ne pourra être tenu responsable pour quelque dommage spécial, collatéral, indirect, punitif, accessoire, immatériel ou exemplaire lié au produit ou résultant de son utilisation. La responsabilité d'OrCam ne dépassera en aucun cas le prix d'achat du produit.

Sans limiter aucune des conditions restreignant la responsabilité en vertu du présent accord, la présente garantie limitée ne s'appliquera pas dans les cas suivants, et le propriétaire devra rembourser OrCam pour tous les frais et dépenses encourus dans ces cas lorsque :

- (i) le produit a été utilisé autrement qu'en conformité avec la documentation accompagnant le produit et les modalités d'utilisation ou autres instructions écrites fournies par OrCam
- (ii) le produit a subi une manipulation, un usage erroné, une négligence ou un accident
- (iii) les étiquettes d'identification du produit ou des pièces ont été enlevées ou le produit a été modifié de quelque autre manière
- (iv) une personne autre qu'un représentant autorisé d'OrCam a ouvert, modifié, réparé, entretenu, maintenu ou apporté des changements au produit

(v) le produit a été associé à un logiciel, du matériel ou autre équipement non fourni par OrCam ou non approuvé par écrit par un représentant autorisé d'OrCam

(vi) le produit a été intentionnellement endommagé ou exposé à l'eau, la chaleur ou une haute tension

(vii) le produit a été utilisé par une personne qui n'a pas reçu la formation dispensée par un instructeur licencié OrCam Trainer™.

Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie bénéficiera d'une garantie pour le restant de la période de garantie d'origine ou pendant 90 (quatre-vingt-dix) jours au moins à compter de la date de réparation.

Pour enregistrer la garantie de votre appareil, consultez le site Web d'enregistrement de garantie à l'adresse : <https://discover.orcam.com/warranty>.

Si vous pensez que votre produit a besoin d'une réparation sous garantie, veuillez contacter [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). Les frais d'expédition seront à votre charge.

Cependant, s'il s'avère que la demande de garantie est justifiée, OrCam paiera le coût total d'expédition du produit réparé ou remplacé.

ORCAM REJETTE TOUTE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPLICITE OU IMPLICITE, SANS LIMITATION, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE NON-VIOLATION DES DROITS DE TIERS PARTIES, DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. ORCAM NE GARANTIT PAS QUE LE PRODUIT EST DÉNUÉ D'ERREURS OU DE BUGS, QU'IL FONCTIONNERA SANS INTERRUPTION, QUE TOUTE IMAGE OU SON GÉNÉRÉ(E) PAR LE PRODUIT SERA EXACT(E) OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT SERA DÉNUÉ DE RISQUE ET ORCAM REJETTE PAR LA PRÉSENTE TOUTE RESPONSABILITÉ À CE TITRE. LA PRÉSENTE SECTION RESTERA APPLICABLE DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LÉGISLATION APPLICABLE.

### Politique de remboursement.

Vous avez la possibilité de renvoyer votre appareil intact en vue d'un remboursement pendant la période prévue par la législation locale, ou conformément à l'accord conclu entre OrCam et vous au moment de l'achat. Les frais de formation ne sont pas remboursables. Pour lancer une procédure de retour, veuillez contacter votre représentant local ou l'assistance d'OrCam.

Lorsque vous retournez l'appareil OrCam, suivez attentivement les instructions d'assistance d'OrCam. L'appareil doit être dans le même état que lors de votre entrée en possession et ne présenter aucune détérioration. Le remboursement et son émission pourront varier selon le mode d'achat de l'appareil, son état, et la durée de la période pendant laquelle vous l'avez conservé.

OrCam ne procédera au remboursement qu'une fois l'appareil expédié par le transporteur et réceptionné par OrCam. Généralement, OrCam met jusqu'à semaine pour traiter un remboursement (le délai pouvant être plus long en cas d'expédition internationale impliquant des droits de douane). Une fois qu'OrCam a procédé

au remboursement, un délai supplémentaire peut s'écouler jusqu'au versement des fonds par votre banque. En cas de paiement par carte bancaire, l'opération peut prendre entre 5 et 10 jours ouvrés.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter l'équipe d'assistance d'OrCam.

### Compatibilité FCC.

Cet équipement a été testé et déclaré compatible avec les limites d'un appareil numérique de classe B, section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, aucune garantie n'est apportée concernant le fait qu'il ne se produira pas d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être réglé en allumant et en éteignant l'équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Prendre conseil auprès du fournisseur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC.

Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

### Avertissement de la FCC

Toute modification non explicitement approuvée par le fabricant peut rendre caduque l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement en vertu des règlements de la FCC.

REMARQUE : LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT TOUTE INTERFÉRENCE RADIO OU TV CAUSÉE PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES APPORTÉES À CET ÉQUIPEMENT. DE TELLES MODIFICATIONS POURRAIENT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT .





Conforme à la directive relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques

Pour un recyclage approprié de l'appareil, contactez OrCam.

## RoHS

Conforme à la directive relative à la restriction des substances dangereuses (matériaux et composants).



ID FCC :  
2AAWI-READ



Conformité CE



Consultez le Guide d'instructions et le manuel d'utilisation.

## Sécurité et avertissements.

Avant d'utiliser l'appareil OrCam, lisez attentivement les précautions suivantes pour éviter des situations dangereuses et pour vous assurer que votre appareil offrira des performances idéales.

Manipulez votre appareil OrCam avec soin. Évitez tout risque de chute, d'exposition au feu, de perforation ou d'écrasement sous peine de l'endommager. N'ouvrez pas le boîtier extérieur de l'appareil.

L'appareil OrCam est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre 0 et 40 °C et dans des conditions environnementales normales (humidité relative de 10 à 90 % sans condensation et une pression atmosphérique de 700 hPa jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer). L'appareil risque d'être endommagé s'il est utilisé en dehors de ces valeurs. Il doit être entreposé et transporté dans un local sec et frais (0 à 40 °C), une humidité relative de 5 à 90 % et une pression atmosphérique de 700 à 1060 hPa. L'appareil OrCam résiste à l'eau, mais il n'est pas étanche. Cela signifie que l'appareil peut supporter une pluie ou une bruine légère pendant de courtes périodes, bien que ce ne soit pas recommandé. N'utilisez pas l'appareil OrCam sous une pluie battante, sur la plage, à la piscine, dans une baignoire, sous la douche ou à proximité. N'immergez l'OrCam dans aucun type de liquide. L'appareil OrCam est conforme aux normes du Code IP : IP22. Si vous avez des problèmes à faire fonctionner l'appareil OrCam, si le boîtier ou l'objectif est fissuré ou si vous pensez que l'appareil est défaillant, ne tentez pas de le réparer vous-même. Seul un technicien qualifié OrCam est autorisé à réparer ou entretenir votre appareil. Une réparation non autorisée peut annuler votre garantie. Ne tentez pas de remplacer la batterie ; vous risqueriez de l'endommager, ce qui peut entraîner une surchauffe et même une blessure. La batterie est conçue pour durer deux ans dans des conditions normales d'utilisation (un cycle de charge par jour en moyenne) après quoi il pourrait être nécessaire de la remplacer. Utilisez seulement le chargeur fourni avec votre appareil OrCam. L'utilisation d'un autre chargeur peut annuler votre garantie et causer une blessure grave.

Ne forcez pas lorsque vous insérez un connecteur dans une prise et n'appliquez pas une pression excessive sur un bouton. Cela pourrait provoquer un dommage non couvert par la garantie. Si un connecteur ne s'insère pas facilement, vérifiez que la prise n'est pas obstruée et que le connecteur est adapté à cette prise. Ne combinez pas un logiciel, du matériel ou un autre équipement non fourni par OrCam. L'exposition de l'appareil à des champs magnétiques risque de l'endommager ou d'effacer vos données.

Lorsque vous utilisez l'appareil OrCam ou chargez la batterie, il est normal que l'appareil devienne chaud. En cas de surchauffe, de fuite ou d'odeur de brûlé, éteignez l'appareil immédiatement et contactez l'assistance d'OrCam. Si vous avez des questions sur l'utilisation de l'appareil en cas de port d'un stimulateur cardiaque et/ou d'un défibrillateur, veuillez consulter votre médecin. N'utilisez pas l'appareil OrCam pour lire les étiquettes de médicaments.

## Nettoyage.

Nettoyez votre appareil si vous avez l'impression qu'il est sale ou s'il a été utilisé par quelqu'un d'autre. Ne touchez jamais la lentille de la caméra avec le doigt. Nettoyez la lentille uniquement avec le chiffon en microfibre fourni et un liquide de nettoyage pour verres de lunettes. N'utilisez pas de matières abrasives. N'exposez pas l'appareil à des produits chimiques, tels que des produits d'entretien, des aérosols, des solvants, de l'alcool ou de l'ammoniac. Si vous faites une réaction allergique à l'un des éléments de l'appareil OrCam, consultez un médecin.

Émission max du rayon laser : 0,371 mW
Longueur d'onde émise : 635 nm
Nom de la norme : IEC 60825-1





# Liste der Sprachen.

01. Englisch / 13. Französisch / **25. DEUTSCH**  
/ 37. Dänisch / 47. Spanisch / 59. Finnisch / 69. Japanisch  
/ 81. Niederländisch / 91. Norwegisch / 101. Schwedisch

**Erste Schritte. ----- 02**

**Erste Schritte. ----- 03**

- Laden.
- OrCam Read einschalten.
- So wechseln Sie in den Pausenmodus.
- So beenden Sie den Pausenmodus.
- OrCam Read ausschalten.
- Lautstärke einstellen.
- Sprachbefehle.
- Optionen im Audio-Einstellungsmenü.
- Bluetooth-Verbindung.
- Smartphone App.
- Mit WiFi verbinden und Software-Updates.

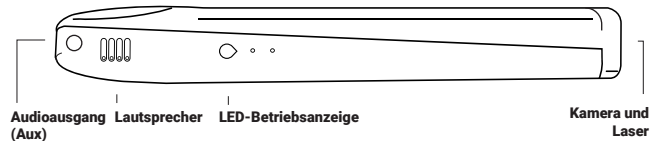
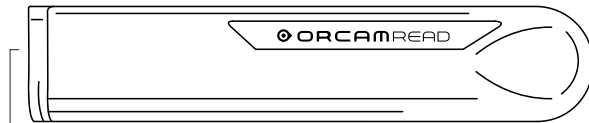
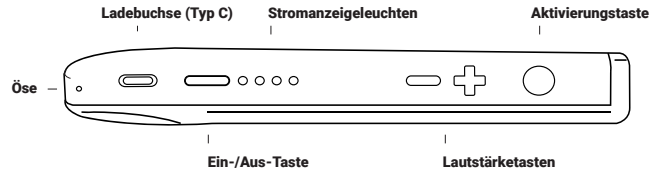
**Funktionen von OrCam Read. ----- 08**

- Lesen mit der Aktivierungstaste.
- Lesenavigation.
- Lasersteuerungs-Modus.
- Zeitone und Uhrzeit einstellen und Uhrzeit und Datum ansagen.
- Intelligentes Lesen.

**Benutzungsbedingungen/AGB. ----- 09**

**Sicherheit und Warnhinweise. ----- 10**

# Erste Schritte.



## INHALT DER SCHACHTEL:

- OrCam Read-Gerät
- Bedienungsanleitung
- Ladekabel
- Etui für Netzteil
- Kopfhörer mit Kabel
- Reinigungstuch
- Schlüsselband

# DE Erste Schritte.

## Online-Ressourcen.

Genauere Angaben und Informationen finden Sie im OrCam-Benutzerbereich. Besuchen Sie unsere Webseite unter [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) für eine ausführliche Bedienungsanleitung, Tipps, Ratschläge und Unterstützung für die Fehlerbehebung.

## Laden.

OrCam empfiehlt, das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens drei Stunden lang aufzuladen. Bei allen nachfolgenden Ladevorgängen dauert eine vollständige Ladung von OrCam Read 90 - 120 Minuten.  
So laden Sie OrCam Read:

1. Schließen Sie das Kabel an die Typ C-Buchse von OrCam Read an.
2. Stecken Sie das Ende mit dem USB-Stecker in das Netzteil und verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.

## Ihren OrCam Read ein- oder ausschalten.

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um OrCam Read einzuschalten. Wenn das Gerät aufwacht, hören Sie die Meldung „OrCam Read Version [xx] ist bereit. Batterie ist [xx] Prozent geladen“.
- Um in den Pausenmodus zu wechseln, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ein Mal. Sie hören einen Signalton und die Meldung „Pausiert. Drücken Sie bitte noch einmal um abzuschalten“ und danach „Pausiert“, während das Gerät in den Pausenmodus wechselt.
- Drücken Sie entweder auf die Ein-/Aus-Taste oder die Aktivierungstaste ein Mal, um den Pausenmodus zu beenden. Sie hören einen Signalton und die Meldung „Wacht auf. Batterie ist [xx] Prozent geladen“.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ein Mal, um OrCam Read auszuschalten. Sie hören einen Signalton und die Meldung „Pausiert. Drücken Sie bitte noch einmal um abzuschalten“. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste noch einmal. Sie hören einen Signalton und die Meldung „Abschaltvorgang läuft, bitte warten“. Während sich das Gerät ausschaltet, hören Sie die Meldung „Ausgeschaltet. Tschüss“.

## Lautstärke einstellen.

Die Lautstärke wird entweder per Sprachbefehl oder manuell geregelt.

### So stellen Sie die Lautstärke lauter:

- Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Lautstärke erhöhen“.
- Drücken Sie die Taste Lauter („+“).

### So stellen Sie die Lautstärke leiser:

- Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Lautstärke runter“.
- Drücken Sie die Taste Leiser („-“).

## Sprachbefehle.

OrCam Sprachbefehle erleichtern Ihnen die Steuerung Ihres OrCam Read, die Änderung von Einstellungen und den Empfang von Informationen.

### So werden sie angewendet:

1. Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander. Sie hören einen langen Signalton.
2. Sprechen Sie den Sprachbefehl aus. Sie hören danach einen Gongton.
3. OrCam Read sagt Ihnen dann die Information an, ändert die Einstellung oder fragt nach weiteren Informationen, um die Einstellung vorzunehmen.

Um sich eine Liste der Sprachbefehle ansagen zu lassen, sprechen Sie einen der folgenden Befehle aus:

### „Hilfe Ansagen“

- OrCam Read listet alle verfügbaren Befehle auf, die mit „Sag“ beginnen.
- Diese Befehle helfen Ihnen, allgemeine Informationen (wie die Uhrzeit oder das Datum) oder Informationen über das Gerät

(wie die Softwareversion oder die Seriennummer des Geräts) abzufragen.

### „Hilfe Einstellung“

- OrCam Read listet alle verfügbaren Befehle auf, die Ihnen beim Ändern der Einstellungen Ihres Geräts helfen.

### „Hilfe Intelligentes Lesen“

- OrCam Read listet alle verfügbaren Befehle für die Funktion Intelligentes Lesen auf.

## Optionen im Audio-Einstellungsmenü.

Passen Sie die Einstellungen Ihrer OrCam Read über das Audio-Einstellungsmenü an. Sie haben zwei Optionen, um das Audio-Einstellungsmenü aufzurufen:

- Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Ruf das Einstellungsmenü auf“.

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, drücken Sie eine der Lautstärketasten und lassen die Ein-/Aus-Taste wieder los. Sobald Sie das Audio-Einstellungsmenü aufgerufen haben, bestätigen Sie durch der Aktivierungstaste die ausgewählte Option. Durch Drücken der Lautstärketasten blättern Sie durch die Optionen. Wenn Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander drücken, wechselt das Gerät entweder in das Hauptmenü zurück oder schließt das Audio-Einstellungsmenü.

## Vollständige Liste der Einstellungsoptionen und Befehle.

Die vollständige Liste der Einstellungsoptionen, OrCam Bitte-Befehle und Sprachbefehle finden Sie im Online-Benutzerhandbuch oder im Benutzerbereich auf der OrCam-Website.

## **Bluetooth-Verbindung.**

Sie können Ihre OrCam Read über Bluetooth mit einem externen Lautsprecher oder Kopfhörer verbinden.

1. Am Lautsprecher oder Kopfhörer:
  - A. Drücken Sie die Taste für die Bluetooth-Kopplung. Sie hören einen Bestätigungston vom Lautsprecher oder Kopfhörer.
2. An Ihrem OrCam Read:
  - A. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
    - Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Verbinde dich mit dem Bluetooth-Audiogerät“.
    - Rufen Sie das Audio-Einstellungsmenü auf. Wechseln Sie in das Menü Verbindungseinstellungen und dann zum Menü Bluetooth-Einstellungen.
  - B. Wählen Sie „Um sich mit einem Bluetooth-Gerät zu verbinden, drücken Sie die Aktivierungstaste, für andere Einstellungen drücken Sie die Lautstärketasten“. OrCam Read gibt Ihnen eine Liste aller verfügbaren Bluetooth-Geräte aus.

- C. Drücken Sie die Lautstärketasten, um durch die Bluetooth-Geräteoptionen zu blättern. Wählen Sie durch Drücken der Aktivierungstaste das Gerät aus, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
- D. Bei einigen Bluetooth-Lautsprechern oder -Kopfhörern hören Sie eine „Verbunden“-Ansage.

**Hinweis:** Wenn ein Bluetooth-Lautsprecher oder -Kopfhörer verbunden ist, wird die Lautstärke ausschließlich über die Lautstärketasten des Kopfhörers oder Lautsprechers gesteuert und nicht durch die Tasten zum Lauter- oder Leiserstellen am OrCam Read.

### **Smartphone App.**

Mit der OrCam Read-App können Sie die Einstellungen Ihres OrCam Read anpassen, die Lesenavigation steuern und Ihr Gerät finden, wenn Sie es verlegt haben. Die App ist gegenwärtig nur für Benutzer mit einem iPhone oder iPad erhältlich.

1. Suchen Sie die OrCam Read-App im App Store auf Ihrem iPhone.

2. Schalten Sie den Bluetooth-Modus Ihres iPhone ein.
3. Befolgen Sie beim Koppeln Ihres Geräts die Anweisungen auf dem Bildschirm.

### **Mit WiFi verbinden und Software-Updates.**

Wenn Sie Ihre OrCam Read mit einem WiFi-Netzwerk verbinden, können Sie sicher sein, dass Ihr Gerät während des Garantiezeitraums immer die aktuellen Software-Updates installiert. Während des Herunterladens muss das Gerät auch mit dem Netzteil verbunden sein, um die Software-Updates zu empfangen. Bitte beachten Sie, dass OrCam Read nur 2,4 Ghz-WiFi und nicht 5 Ghz-WiFi unterstützt. So stellen Sie die Verbindung zu Ihrem WiFi-Netzwerk her:

1. An Ihrem Computer oder Smartphone:
  - A. Rufen Sie [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset) auf.
  - B. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um Ihr WiFi-Netzwerk einzurichten.
  - C. Auf dem Bildschirm wird ein QR-Code angezeigt.

## 2. An Ihrem OrCam Read:

- A. Verbinden Sie OrCam Read mit dem Netzteil.
- B. Halten Sie OrCam Read vor den Bildschirm (Abstand vom Computer-Bildschirm ca. 30-40 cm [12-16], vom Smartphone-Display ca. 15-20 cm [6-8]), um den QR-Code zu scannen.
- C. Lesen Sie den QR-Code entweder mit einem Sprachbefehl oder manuell.
  - Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Lies den QR-Code“.
  - Richten Sie OrCam Read auf den OrCam Bitte-Befehl und auf den QR-Code auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Aktivierungstaste.
- D. OrCam Read gibt beim Scannen des QR-Codes einen Gongton und mehrere Signaltöne aus und verbindet sich mit dem WiFi-Netzwerk. Das Gerät meldet, wenn es die Verbindung hergestellt hat.

**Hinweis:** Um den Verbindungsstatus Ihres OrCam Read zu prüfen, tippen Sie zwei Mal hintereinander auf die Aktivierungstaste und sagen nach dem langen Signalton: „Überprüfe die Internetverbindung“.

# Funktionen von OrCam Read.

## Lesen mit der Aktivierungstaste.

1. Halten Sie OrCam Read still mit einem Abstand von 15 - 35 cm (6 - 14 Zoll) zum Text direkt auf den Text gerichtet. Achten Sie darauf, dass die lange Seite des Geräts mit allen Tasten nach oben zeigt.
2. Es gibt zwei Methoden zum Lesen mit der Aktivierungstaste.
  - Drücken Sie die Aktivierungstaste ein Mal, um ein Bild des gesamten vorhandenen Textes aufzunehmen.
  - Um Text genauer auszuwählen, verwenden Sie die Lasersteuerung.

- A. Halten Sie die Aktivierungstaste gedrückt, wodurch die Laseranzeige aktiviert und ein Laserrahmen oder ein Laser-Mauszeiger auf den Text projiziert wird.
  - B. Passen Sie den Laserrahmen oder Laser-Mauszeiger an, um den gewünschten Text zu erfassen.
  - C. Lassen Sie die Aktivierungstaste los. Sie hören dann ein Kamera-Auslösegeräusch, während OrCam Read ein Bild des Textes aufnimmt.
3. OrCam Read signalisiert mit mehreren Tönen, dass sie das Bild verarbeitet. Sie beginnt dann, den Text vorzulesen, und signalisiert mit einem Gong, wenn sie das Ende des Textes erreicht hat.

**Hinweis:** Wenn Sie die Taste nicht innerhalb von 5 Sekunden wieder loslassen, wird die Kamera nicht aktiviert.



## **Lesenavigation.**

- Um das Lesen zu unterbrechen oder fortzusetzen, drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal.
- Um zum nächsten Satz zu springen, drücken Sie die Taste Lauter („+“) ein Mal.
- Um zum vorherigen Satz zu springen, drücken Sie die Taste Leiser („-“) ein Mal.
- Um das Lesen zu beenden, drücken Sie die Aktivierungstaste ein Mal.
- Wenn OrCam Read mit dem Lesen fertig ist, ertönt ein Gongton.

## **Lasersteuerungs-Modus.**

Sie können die Lasersteuerung umschalten, indem Sie beide Lautstärketasten gleichzeitig drücken.

Es gibt zwei Lasersteuerungs-Modi:

- „Rahmen“ zum Lesen des eingerahmten Textes.
- „Maus“, um an einem bestimmten Punkt mit dem Lesen zu beginnen.

**Hinweis:** OrCam Read erfasst den ausgewählten Text innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken und Loslassen der Aktivierungstaste. Wenn Sie die Taste nicht innerhalb von 5 Sekunden wieder loslassen, wird die Kamera nicht aktiviert.

## **Zone und Zeit einstellen und Uhrzeit und Datum ansagen.**

1. Um die integrierte Uhr einzustellen, rufen Sie die Seite „Zeiteinstellung“ auf der Website [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset) auf.
2. Drücken Sie die Aktivierungstaste, um den Befehl „OrCam Bitte Zone und Zeit einstellen“ auf dem Bildschirm zu lesen.
3. Es gibt zwei Möglichkeiten, sich die aktuelle Uhrzeit ansagen zu lassen:
  - Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Sag die Zeit an“.
  - Nutzen Sie den Laser-Mauszeiger, um den folgenden Befehl zu lesen:

### **OrCam Bitte Uhrzeit ansagen**

4. Es gibt zwei Möglichkeiten, um sich den Wochentag und das Datum ansagen zu lassen:
  - Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Sag das Datum an“.
  - Nutzen Sie den Laser-Mauszeiger, um den folgenden Befehl zu lesen:  
**OrCam Bitte Datum ansagen**
5. Nach einigen Sekunden wird OrCam Read Ihnen die aktuelle Uhrzeit und/oder das Datum ansagen.

# Intelligentes Lesen.

Mit dieser Funktion können Sie bestimmte Informationen in jedem Dokument finden.

1. Halten Sie das Dokument vor sich, sodass die Kamera direkt auf den Text gerichtet ist, genau wie Sie jeden Text mit OrCam Read lesen.
2. Drücken Sie die Aktivierungstaste zwei Mal schnell hintereinander und sagen nach dem langen Signalton: „Intelligentes Lesen“.
3. Halten Sie still, bis das Kamera-Auslösegeräusch ertönt.
4. Das Gerät meldet kurz danach: „Bereit“. Es hört jetzt durchgängig zu. Sie müssen nun nicht mehr zwei Mal schnell

hintereinander die Aktivierungstaste drücken, bevor Sie einen Sprachbefehl geben.

5. Um eine vollständige Liste aller verfügbaren Sprachbefehle für Intelligentes Lesen zu erhalten, sagen Sie entweder „Hilfe“ oder besuchen das Online-Benutzerhandbuch im Benutzerbereich der OrCam-Website.
6. Wenn Sie einen neuen Sprachbefehl geben möchten, während das Gerät liest, drücken Sie die Aktivierungstaste ein Mal und das Gerät wechselt in den Modus „Immer zuhören“ zurück.
7. Um diese Funktion zu beenden, sagen Sie entweder „Beenden“ oder Sie halten die Aktivierungstaste fünf Sekunden lang gedrückt und lassen sie dann wieder los.

## Benutzungsbedingungen/AGB.

Ihre Nutzung Ihres OrCam-Geräts (das „Produkt“) und der Mobil-App unterliegt den Benutzungsbedingungen, die Sie unter [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions) finden. Ihre Zustimmung zu diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen ist die Voraussetzung dafür, dass Sie das Produkt nutzen können.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung einschließlich der wichtigen Sicherheitshinweise vollständig durch, bevor Sie Ihr OrCam-Gerät benutzen. Verwenden Sie Ihr OrCam-Gerät nicht, bevor Sie eine Schulung durch einen zugelassenen OrCam-Trainer™ oder ein OrCam-Schulungsprogramm absolviert haben.

OrCam übernimmt keine Verantwortung, wenn das Produkt in Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wurde. In potenziell lebens- oder gesundheitsgefährdenden Situationen, oder in Situationen, die zu finanziellen Verlusten führen könnten, darf der Benutzer sich nicht auf die Produkte verlassen. Insbesondere sollte man OrCam-Geräte nicht beim Führen eines Kfz oder bei Betrieb schwerer Maschinen jeglicher Art benutzen. OrCam ist nicht verantwortlich, wenn Produkte in solchen Situationen verwendet werden.

OrCam kann Informationen von Dritten (z. B. Barcodes von Einzelhandelsprodukten in bestimmten Ländern) erhalten. OrCam hat Barcode-Daten über die Barcodes von Lebensmittelprodukten in Australien und Neuseeland von GS1 Australia erhalten. OrCam übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der von Dritten erhaltenen Informationen.

## Datenschutz.

OrCam legt großen Wert auf Ihre Privatsphäre. Wir setzen uns dafür ein, die personenbezogenen Daten unserer Kunden und Nutzer zu schützen und zu sichern. Bitte lesen Sie unsere Datenschutzerklärung unter <https://www.orcam.com/privacy-policy>, in der erläutert wird, wie wir personenbezogene Daten über unsere Kunden und Benutzer in Verbindung mit den von uns angebotenen Diensten, unserer Website und der mobilen OrCam Read-Anwendung (die „Dienste“ bzw. die „App“) verarbeitet, welche Arten personenbezogener Daten wir sammeln und verarbeiten, zu welchen Zwecken wir Ihre personenbezogenen Daten verwenden und verarbeiten, wie Ihre personenbezogenen Daten geschützt werden und an wen Ihre personenbezogenen Daten weitergegeben werden können.

Es ist wichtig für uns, dass Sie unsere Datenschutzrichtlinie und Ihre Rechte im Zusammenhang mit den personenbezogenen Daten, die wir über Sie sammeln können, verstehen. Sie sollten sich auch bewusst sein, dass wir Cookies und ähnliche Technologien verwenden, um Informationen zu sammeln und zu speichern, wenn Sie unsere Website (unter [www.orcam.com](https://www.orcam.com)) besuchen, um Ihnen eine optimale Nutzungserfahrung zu bieten. Weitere Informationen über die Nutzung derartiger Technologien finden Sie in unserer Cookie-Richtlinie unter <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Wenn Sie der Meinung sind, dass ein Anliegen, das Sie im Zusammenhang mit Ihrer Privatsphäre haben, durch die Datenschutzerklärung nicht erfüllt wird, kontaktieren Sie uns bitte unter:

[privacy@orcam.com](mailto:privacy@orcam.com) und lassen Sie es uns wissen.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, die App herunterzuladen oder die Dienste zu nutzen, mit ihnen zu interagieren, sich zu registrieren oder uns Daten in Verbindung mit den Diensten zur Verfügung zu stellen, erteilen Sie uns Ihre ausdrückliche Einwilligung zur Nutzung dieser Daten gemäß dieser Datenschutzerklärung. Sie dürfen die Dienste nicht nutzen oder Daten an uns übermitteln, wenn Sie mit einer der folgenden Bedingungen nicht einverstanden sind. Diese Datenschutzerklärung ist in keiner Weise so auszulegen, dass sie von unseren Geschäftsbedingungen oder einer anderen Vereinbarung zwischen OrCam und Ihnen abweicht.

## Gewährleistung.

Der Kunde erkennt an, dass OrCam dem Kunden gegenüber keine Zusicherungen oder Gewährleistungen in Bezug auf das Produkt, seine Funktionen oder die von ihm erstellten Bilder abgibt, es sei denn, dies ist ausdrücklich in dieser Vereinbarung festgelegt.

OrCams begrenzte Produktgarantie für Endbenutzer („Begrenzte Gewährleistung“) bietet dem Eigentümer eines OrCam-Produkts Versicherungsschutz gegen Material- oder Verarbeitungsmängel ab dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs über einen Zeitraum von einem (1) Jahr zusätzlich zu einer anwendbaren gesetzlichen Gewährleistungsdauer. Um in den Genuss dieses Versicherungsschutzes zu gelangen, muss der Eigentümer einen Originalkauf-/oder Liefernachweis erbringen. OrCam repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen Produkte, die unter diese beschränkte Garantie fallen. OrCam ist nicht verantwortlich für Bedingungen, die infolge absichtlicher Beschädigung oder Fehlgebrauch des Produkts entstehen. Der Eigentümer trägt die Versandkosten des Produkts zu dem von OrCam bezeichneten Standort.

Diese beschränkte Gewährleistung ist die einzige und ausschließliche Gewährleistung, die für OrCam-Produkte gilt. Kein Dritter ist befugt, irgendwelche Zusagen, Gewährleistungen oder Vereinbarungen im Namen von OrCam und in Bezug auf OrCam-Produkte zu erteilen. OrCam erteilt keinerlei Gewährleistungen irgendeiner Art über den in diesem Dokument ausdrücklich angeführten Rahmen hinaus.

Unter keinen Umständen haftet OrCam für irgendwelche konkreten, kollateralen, indirekten Schäden, Schadensersatz mit Strafcharakter, Folgeschäden, oder Schadensersatz im Zusammenhang mit oder infolge der Benutzung des Produkts. Die Haftung von OrCam kann in keinem Fall den für das Produkt gezahlten Preis überschreiten.

Ohne Einschränkung irgendwelcher Bestimmungen, welche die Haftung im Rahmen dieser Vereinbarung einschränken, gilt die begrenzte Gewährleistung in dieser Vereinbarung nicht in den nachstehenden Fällen, und der Eigentümer hat OrCam etwaige Kosten und Ausgaben zu erstatten:

- (i) Das Produkt wurde in einer Art und Weise verwendet, die nicht mit der Produktdokumentation und den Benutzungsbedingungen bzw. sonstigen schriftlichen, von OrCam bereitgestellten Betriebsanleitungen übereinstimmt.
- (ii) Das Produkt wurde manipuliert, in fehlerhafter oder fahrlässiger Weise gebraucht oder war Gegenstand eines Unfalls.
- (iii) Die Kennungsetiketten des Produkts oder seiner Bestandteile wurden entfernt, oder das Produkt wurde in sonstiger Weise verändert.
- (iv) Das Produkt wurde von anderen Personen als dem zugelassenen OrCam-Vertreter geöffnet, modifiziert, repariert, gewartet, instandgehalten oder verändert.

(v) Das Produkt wurde mit Software, Hardware oder anderen Geräten kombiniert, die nicht von OrCam geliefert oder von einem zugelassenen OrCam-Vertreter schriftlich genehmigt wurden.

(vi) Das Produkt wurde mutwillig beschädigt oder Wasser, Hitze oder elektrischer Hochspannung ausgesetzt.

(vii) Das Produkt wurde von einer Person verwendet, die nicht von einem zugelassenen OrCam-Trainer™ geschult wurde.

Für jegliche Teile, die im Rahmen dieser Gewährleistung ersetzt werden, gilt eine Gewährleistung über den verbliebenen ursprünglichen Gewährleistungszeitraum oder über einen Zeitraum von 90 Tagen ab dem Reparaturdatum, je nachdem, welcher Zeitraum der längere ist.

Um Ihr Gerät für die Garantie zu registrieren, besuchen Sie bitte die Garantierregistrierungswebsite: <https://discover.orcam.com/warranty>.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt Support im Rahmen der Gewährleistung benötigt, wenden Sie sich bitte an: [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). Die Versandkosten sind von Ihnen zu tragen. Wird jedoch festgestellt, dass der Gewährleistungsanspruch gerechtfertigt ist, übernimmt OrCam die Gesamtkosten für den Versand des reparierten oder ersetzten Produkts.

ORCAM SCHLIESST JEDLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG AUS, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER, DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ORCAM GARANTIERT NICHT, DASS DAS PRODUKT FEHLERFREI ODER FREI VON „BUGS“ SEIN WIRD, UNTERBRECHUNGSFREI FUNKTIONIERT, DASS VOM PRODUKT ERZEUGTE BILDER ODER TÖNE PRÄZISE SIND ODER DASS DER BETRIEB DES PRODUKTS SICHER IST, UND SCHLIESST HIERMIT JEDLICHE UND SÄMTLICHE DIESBEZÜGLICHE HAFTUNG AUS. DIESER ABSCHNITT IST IM HÖCHSTEN NACH GELTENDEN GESETZEN ZULÄSSIGEN MASSE DURCHSETZBAR.

### **Erstattungsrichtlinien.**

Sie können Ihr unbeschädigtes Gerät innerhalb der gesetzlich garantierten oder beim Kauf zwischen Ihnen und OrCam vereinbarten Frist gegen Rückerstattung des Kaufpreises zurückgeben. Schulungskosten sind nicht rückerstattungsfähig. Bitte setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen OrCam-Vertretung oder der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung, um Ihre Retoure in die Wege zu leiten.

Befolgen Sie bei der Rückgabe des OrCam-Gerätes bitte sorgfältig die Anweisungen des OrCam-Kundendienstes. Das Gerät muss im selben Zustand sein, in dem Sie es erhalten haben, und darf keinerlei Schäden aufweisen. Die Erstattung des Kaufpreises und deren Abwicklung können sich in Abhängigkeit der Kaufmethode, des Gerätezustand und des Zeitraums, über den das Gerät in Ihrem Besitz war, unterscheiden.

OrCam wird Ihre Rückgabe erst bearbeiten, wenn der Transportdienstleister Ihr Gerät übernommen und an OrCam geliefert hat. Üblicherweise dauert es drei Wochen, bis OrCam Ihre Rückgabe empfangen hat (bei internationalem Versand mit lokaler Zollabwicklung möglicherweise noch länger) und bearbeitet. Sobald OrCam Ihre

Rückerstattung genehmigt hat, kann es noch etwas dauern, bis Ihr Finanzinstitut die Mittel Ihrem Konto gutschreibt. Bei Kreditkartenzahlungen kann dies 5 bis 10 Geschäftstage lang dauern.

Bitte wenden Sie sich an den OrCam-Kundendienst, wenn Sie Fragen haben.

### **Einhaltung der FCC-Bestimmungen.**

Dieses Gerät wurde geprüft und für kompatibel mit den Grenzwerten digitaler Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften befunden. Diese Grenzwerte sind dazu bestimmt, angemessenen Schutz vor Störeinflüssen in Wohnanlagen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt elektromagnetische Hochfrequenzenergie ab. Wird es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und benutzt, kann es die Funkkommunikation beeinträchtigen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Anlage keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursachen (feststellbar durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts), ist der Benutzer aufgefordert, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne umstellen oder neu ausrichten.
- Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Gerät an einen anderen Stromanschluss als denjenigen anschließen, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker hinzuziehen.
- Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen tolerieren, einschließlich solcher, die seinen Betrieb stören könnten.

### **FCC-Warnhinweis.**

Nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigte Modifikationen könnten die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts im Rahmen der FCC-Regeln nichtig machen.

HINWEIS: DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR JEDLICHE DURCH UNBEFUGTE MANIPULATION DIESES GERÄTS VERURSACHTE FUNK- ODER FERNSEHSTÖRUNGEN. DERARTIGE MODIFIZIERUNGEN KÖNNEN DIE NICHTIGKEIT DER BEFUGNIS ZUM BETRIEB DES GERÄTS NACH SICH ZIEHEN.



Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Wenden Sie sich an OrCam für eine fachgerechte Entsorgung.

RoHS

Erfüllt die Bestimmungen der RoHS-Richtlinie (Materialien und Komponenten)



FCC ID:  
2AAWI-READ



Erfüllt die CE-Vorschriften



Siehe Bedienungsanleitung und Handbuch

## Sicherheit und Warnhinweise.

Lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, bevor Sie das OrCam-Gerät benutzen, um gefährliche Situationen zu vermeiden und um die optimale Leistung Ihres Gerätes zu gewährleisten.

Behandeln Sie Ihr OrCam-Gerät mit Sorgfalt. Fallenlassen, Verbrennen, Perforieren oder Zerdrücken können das Gerät schädigen. Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts nicht. Das OrCam-Gerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C (32 °F und 104 °F) sowie unter normalen Bedingungen (relative Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 90 % und atmosphärischen Druck bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel (700 hPa)) vorgesehen. Bei Einsatz außerhalb dieser Bereichsgrenzen könnte das Gerät Schaden erleiden. Lagern und transportieren Sie das Gerät kühl und trocken (0 °C bis 40 °C) (32 °F bis 104 °F) und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 5 % bis 90 % sowie einem Luftdruck von 700 hPa bis 1060 hPa)). Das OrCam-Gerät ist wasserbeständig, jedoch nicht wasserdicht. Das bedeutet, dass das Gerät vor leichtem Regen oder Nieselregen für kurze Zeit geschützt ist, obwohl es nicht empfohlen wird. Setzen Sie das OrCam-Gerät nicht bei starkem Regen, am Strand oder im Schwimmbaden, in der bzw. in der Nähe einer Badewanne oder einer Dusche ein. Tauchen Sie das OrCam-Gerät nicht in Flüssigkeiten ein. Das OrCam-Gerät erfüllt die Anforderung der Schutzart IP22.

Falls Sie beim Betrieb des OrCam-Geräts auf Probleme stoßen, das Gehäuse oder die Linse einen Riss hat, oder wenn Sie glauben, dass etwas mit dem Gerät nicht in Ordnung ist, wenden Sie sich bitte an den Support und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Nur qualifizierte OrCam-Mitarbeiter dürfen Ihr Gerät reparieren oder warten. Unbefugte Reparaturen könnten zur Nichtigkeit Ihrer Gewährleistung führen.

Versuchen Sie nicht, den Akku zu ersetzen. Sie könnten ihn beschädigen. Dies könnte zu Überhitzung und sogar Verletzungen führen. Der Akku ist bei durchschnittlicher Nutzung für eine Haltbarkeit von mindestens zwei Jahren ausgelegt (im Durchschnitt ein Auflade Zyklus pro Tag). Danach muss er ggf. ersetzt werden. Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang Ihres OrCam-Geräts enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils könnte die Nichtigkeit Ihrer Garantie bewirken und schwere Verletzungen verursachen.

Drücken Sie keinen Stecker gewaltsam in einen Anschluss und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Tasten aus. Derartiges Vorgehen könnte Schäden verursachen, die von der Gewährleistung nicht abgedeckt sind. Lässt sich ein Stecker nicht leicht in einen Anschluss einführen, prüfen Sie, ob sich im Anschluss Gegenstände befinden und vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Stecker für den Anschluss haben. Verwenden Sie das Gerät nicht kombiniert mit Software, Hardware oder anderen Geräten, die nicht von OrCam bereitgestellt wurden. Wird das Gerät magnetischen Feldern ausgesetzt, könnte dies das Gerät beschädigen oder Ihre Daten löschen.

Wenn Sie das OrCam-Gerät verwenden oder den Akku aufladen, ist es normal, dass das Gerät warm wird. Wenn das Gerät überhitzt, ausläuft oder es verbrannt riecht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an die OrCam-Kundenbetreuung.

Wenn Sie spezielle Fragen zur Verwendung gemeinsam mit einem implantierten Herzschrittmacher und/oder Defibrillator haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt. Verwenden Sie das OrCam-Gerät nicht, um die Beschriftung von Medikamenten zu lesen.

## Reinigung.

Reinigen Sie Ihr Gerät, wenn Sie das Gefühl haben, dass es verschmutzt ist oder von unterschiedlichen Benutzern getragen wurde. Berühren Sie die Kameralinse niemals mit dem Finger. Reinigen Sie die Linse ausschließlich mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch und Brillenreinigungsflüssigkeit. Es darf kein Scheuermittel verwendet werden. Setzen Sie das Gerät keinerlei Chemikalien wie beispielsweise Reinigungsmitteln, Aerosolspray, Lösungsmitteln, Alkohol oder Ammoniak aus. Falls Sie auf irgendeinen Bestandteil des OrCam-Gerätes allergisch reagieren, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch.

Maximale Leistung der Laserstrahlung: 5 mW	<b>CLASS 1 LASER PRODUCT</b>		<b>LASER 1</b>
Abgegebene Wellenlänge: 635 nm			
Bezeichnung der Norm: IEC 60825-1			



# Liste over sprog.

01. Engelsk / 13. Fransk / 25. Tysk / **37. DANSK**  
/ 47. Spansk / 59. Finsk / 69. Japansk / 81.  
Hollandsk / 91. Norsk / 101. svensk

**Lær enheden at kende. ----- 02**

**Kom godt i gang. ----- 03**

- Oplader.
- Tænd for OrCam Read.
- Gå i suspendere tilstand.
- Forlad suspendere tilstand.
- Sluk OrCam Read.
- Indstil lydstyrke.
- Valgmuligheder i menuen  
Lydindstillinger.
- Bluetooth tilsluttet.
- Mobilapp.
- Forbind til wifi and  
softwareopdateringer.

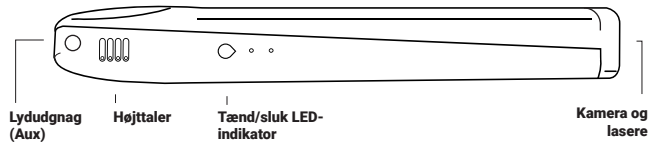
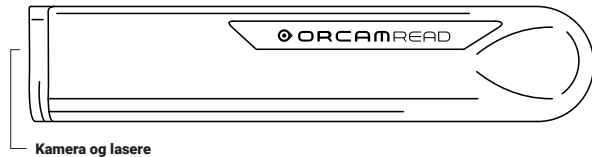
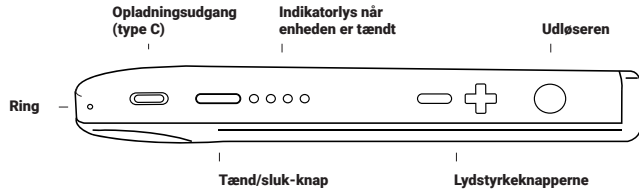
**Funktioner i OrCam Read.----- 08**

- Læser med udløseren.
- Læsenavigation.
- Lasermarkørtilstande.
- Indstil zone og tid og vis tid og dato.

**Vilkår og betingelser. ----- 09**

**Sikkerhed og advarsler. ----- 10**

# Lær enheden at kende.



## HVAD FØLGER MED I PAKKEN:

- OrCam Read-enhed
- Brugervejledning
- Opladerkabel
- Oplader
- Høretelefoner med kabel
- Rengøringsklud
- Rem



# Kom godt i gang.

## Onlineressourcer.

Du kan finde yderligere detaljer og oplysninger om OrCams brugerområde. Besøg vores hjemmeside på [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) hvor du kan finde en detaljeret brugervejledning, tips, gode råd og hjælp til fejlfinding.

## Oplader.

Før du tænder enheden første gang, anbefaler OrCam, at du oplader enheden i mindst tre timer. Herefter oplades OrCam Read fuldt på 90-120 minutter. Opladning af OrCam Read:

1. Indsæt kablet i type C-indgangen på OrCam Read.
2. Indsæt USB-enden ind i opladeren og derefter i stikkontakten.

## Tænd eller sluk for OrCam Read.

- Tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder, for at tænde for OrCam Read. Når enheden tændes vil du høre "OrCam Read version [xx] er klar. Batteriet er [xx] procent opladet".
- Tryk på tænd/sluk-knappen, for at gå i suspendere tilstand. Du vil høre et bip og derefter "Suspenderer. Tryk igen for at lukke ned" og derpå "Suspenderet", når enheden går i suspendere tilstand.
- Tryk enten på tænd/sluk-knappen eller udløseren, for at komme ud af suspendere tilstanden. Du vil høre et bip og derefter "Vågner op. Batteriet er [xx] procent opladet".
- Tryk på tænd/sluk-knappen en gang, for at slukke OrCam Read. Du vil høre et bip og derefter "Suspenderer. Tryk igen for at lukke ned". Tryk på tænd/sluk-knappen igen. Du vil høre "Lukker

ned, vent venligst". Umiddelbart før enheden slukker helt, siger den "Slukker. Farvel".

## Indstil lydstyrke.

- Tryk på plus ("+") på lydstyrkeknappen, for at øge lydstyrken.
- Tryk på minus ("-") på lydstyrkeknappen, for at sænke lydstyrken.

## Valgmuligheder i menuen Lydindstillinger.

Tilpas dit OrCams indstillinger via lydindstillingsmenuen. For at komme ind i lydindstillingsmenuen, tryk og hold på tænd/sluk-knappen og tryk på en af lydstyrkeknapperne og slip tænd/sluk-knappen. Når du er i lydindstillingsmenuen og trykker på udløseren én gang, bekræftes den valgte mulighed. For at gennemse mulighederne, trykker man på en af lydstyrkeknapperne. Trykker man to gange hurtigt på udløseren, går enheden enten tilbage til hovedmenuen eller forlader lydindstillingsmenuen.

## Fuldstændig liste over indstillingsmuligheder og kommandoer.

Besøg brugervejledningen online på OrCams hjemmesides brugerområde, for den fuldstændige liste over indstillingsmuligheder og OrCams Vær venlig-kommandoer.

### Bluetooth tilsluttet.

Anvend Bluetooth til at forbinde din OrCam-enhed til en ekstern højttaler eller hovedtelefoner.

1. På højttaleren eller hovedtelefonerne:
  - A. Tryk på knappen til Bluetooth-parring. Du vil modtage et audiorespons fra højttaleren eller hovedtelefonerne.
2. På din OrCam Read:
  - A. Gå ind i lydindstillingsmenuen. Gå til tilslutningsindstillingsmenuen og derefter til Bluetooth-indstillingsmenuen.

- B. Vælg "For at tilslutte en Bluetooth-lydenhed, tryk på udløseren, for andre indstillinger, tryk på lydstyrkeknapperne". OrCam vil vise de tilgængelige Bluetooth-enheder.
- C. Tryk på lydstyrkeknapperne for at rulle ned gennem de muligheder der er for Bluetooth-enheder. Tryk på udløseren for at vælge den enhed, som du ønsker at tilslutte.
- D. På nogle Bluetooth-højttalere eller -hovedtelefoner vil du høre meddelelsen "forbundet".

**Note:** Når der er forbindelse til en Bluetooth-højttaler/hovedtelefoner kontrolleres lydniveauet af højttalerens/hovedtelefonens lydstyrkeknapper og ikke af OrCam-enhedens lydstyrkeknapper.

### Mobilapp.

OrCam Read-appen giver dig mulighed for at tilpasse indstillingerne på din OrCam Read, læsenavigation og finde din enhed hvis du har forlagt den. Denne app kan på nuværende tidspunkt kun fås til iPhone og iPad.

1. Søg efter og download OrCam Read-appen i App store på din iPhone.
2. Tænd for Bluetooth på din iPhone.
3. Følg instruktionerne på skærmen mens du parrer din enhed.

### Forbind til wifi and softwareopdateringer.

Når du tilslutter din OrCam Read til wifi-netværk sikrer det, at din enhed installerer de nyeste softwareopgraderinger i hele garantiperioden. Enheden skal også tilsluttes en oplader under hele downloadprocessen for at modtage softwareopdateringerne. Bemærk venligst at OrCam Read kun understøtter 2,4 Ghz wifi og ikke 5 Ghz wifi.

Sådan tilsluttes dit wifi-netværk:

1. På din computer eller smartphone:
  - A. Besøg [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Følg instruktionerne på skærmen for at indstille dit wifi-netværk.
  - C. Der vil fremkomme en QR-kode på skærmen.
2. På din OrCam Read:
  - A. Slut OrCam Read til opladeren.
  - B. Hold OrCam Read foran skærmen (på computerskærmen omkring 30-40 cm [12-16 tommer], på smartphoneskærmen omkring 15-20 cm [6-8 tommer]) for at kunne scanne QR-koden.
  - C. Ret OrCam Read mod OrCam vær venlig-kommandoen og QR-koden på skærmen. Tryk på udløseren.
  - D. OrCam Read afgiver et lydssignal og bipper flere gange, mens den scanner QR-koden og forbinder til wifi-netværket. Den giver besked, når den er tilsluttet.

# Funktioner i OrCam Read.

## Læser med udløseren.

1. Hold OrCam Read stille, direkte over for teksten med en afstand på omkring 15-35 cm (6-14 tommer) fra teksten. Sørg for, at enhedens langside med alle knapperne vender opad.
2. Der er to måder hvorpå man kan læse med udløseren.
  - Tryk en gang på udløseren for at tage et billede af al tilstedeværende tekst.
  - Brug lasermarkørerne for at læse en mere specifik tekst.
- A. Tryk og hold udløseren nede. Dette vil aktivere laserindikatoren og en laserramme eller en musemarkør vil blive projiceret over på teksten.

- B. Justér laserrammen eller musemarkøren for at indramme den ønskede tekst.
- C. Slip udløseren. Kameraet afgiver en lyd, når OrCam Read tager et billede af teksten.

3. OrCam Read vil afgive flere bip-lyde mens den behandler teksten. Den vil derpå starte med at læse teksten og afgive et lydssignal, når den er færdig.

**Bemærk:** Hvis din finger ikke slipper knappen inden 5 sekunder, vil kameraet ikke blive aktiveret.

## Læsenavigation.

- Tryk to gange på udløseren, for at genoptage læsning eller sætte på pause.
- Tryk plus ("+") én gang på lydstyrkeknapperne, for at springe til næste sætning.
- Tryk minus ("-") én gang på lydstyrkeknapperne, for at gå tilbage til den seneste sætning.

- Tryk på udløseren én gang, for at stoppe med at læse.
- OrCam Read vil afgive et lydsignal, når den er færdig med at læse.

### **Lasermarkørtilstande.**

Du kan ændre lasermarkørtilstanden ved at trykke på lydstyrkeknappernes plus og minus på samme tid.

Der er to lasermarkørtilstande:

- "Ramme" til læsning af tekst i ramme.
- "Musemarkør" for at starte læsning et specifikt sted.

**Bemærk:** OrCam Read læser den valgte tekst inden for 5 sekunder når man trykker og holder på udløseren. Hvis din finger ikke slipper knappen inden 5 sekunder, vil kameraet ikke blive aktiveret.

### **Indstil zone og tid og vis tid og dato.**

1. For at indstille det interne ur, gå til Tidsindstillingssiden på hjemmesiden: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).

2. Tryk på udløseren for at læse "OrCam vær venlig set zone og tid"-kommandoen på skærmen.
3. For at høre den aktuelle tid bruges musemarkøren til at læse følgende kommando:  
**OrCam vær venlig vis tid**
4. For at høre ugens dag og dato bruges musemarkøren til at læse følgende kommando:  
**OrCam vær venlig angiv dato**
5. Efter få sekunder vil OrCam Read vise dig aktuelt tidspunkt og/eller dato.

## Vilkår og betingelser.

Brugen af din OrCam-enhed ("Produktet") og mobilappen er underlagt de vilkår og betingelser der findes på [orc.com/terms-and-conditions](http://orc.com/terms-and-conditions). Din accept af disse vilkår og betingelser er en betingelse for din brug af Produktet.

Læs hele brugervejledningen, herunder de vigtige sikkerhedsinstruktioner, før du bruger OrCam-enheden. Brug ikke OrCam-enheden, før du har modtaget personlig eller onlinetræning af et autoriseret OrCam Trainer™ eller et OrCam-træningsprogram.

OrCam kan ikke påtage sig noget ansvar, hvis Produktet blev brugt andet end i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen. Produkter må ikke benyttes under omstændigheder, der potentielt kan være livs- eller sundhedsfarlige, eller som kan medføre økonomisk tab. OrCam enheder må især aldrig benyttes ved bilkørsel eller betjening af tungt maskineri af nogen art. OrCam er ikke ansvarlig i tilfælde af, at Produkter anvendes i sådanne situationer.

OrCam kan modtage oplysninger fra tredjeparter (dvs. stregkoder på kolonialvarer i udvalgte lande). OrCam modtog stregkodeinformation om stregkoderne fra indkøbsprodukter i Australien og New Zealand fra GS1 Australia. OrCam påtager sig intet ansvar for nøjagtigheden af de oplysninger, der er indhentet hos tredjeparter.

## Privatliv.

OrCam ved at dit privatliv er vigtigt og vi forpligter os til at beskytte vore kunder og brugers personlige oplysninger. Læs venligst vores privatlivspolitik på denne side <https://www.orcam.com/privacy-policy/>, der beskriver hvordan vi behandler personlige oplysninger hvad angår vores kunder og brugere i forbindelse med de tjenester vi udbyder, vores hjemmeside og OrCam Read mobilappen (hvh. "Tjenester" og "Appen"), typen af personlige data vi indsamler og behandler, til hvilket formål vi bruger og behandler dine personlige data, hvordan dine personlige data bliver beskyttet, og med hvem dine personlige data bliver delt.

Det er vigtigt for os at sørge for, at du forstår vores privatlivspolitik og dine rettigheder i forbindelse med de personlige oplysninger, vi har om dig. Du skal også være opmærksom på, at vi bruger cookies og lignende teknologier til at indsamle og gemme oplysninger, når du besøger vores hjemmeside på [www.orcam.com](http://www.orcam.com), for at sikre, at vi giver dig den bedst mulige oplevelse. Se venligst vores cookiepolitik nedenfor, for at få flere oplysninger om brugen af sådanne teknologier på <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Hvis du har en bekymring i forbindelse med dit privatliv, som ikke er gennemgået i følgende fortrolighedserklæring, bedes du kontakte os på: [privacy@orc.com](mailto:privacy@orc.com) fortælle os om din bekymring.

Hvis du vælger at downloade appen, bruge, interagere med, registrere eller give oplysninger til os i forbindelse med vores tjenester, accepterer du udtrykkeligt brugen af sådanne oplysninger i overensstemmelse med denne fortrolighedserklæring. Du må ikke bruge tjenesterne eller indsende nogen oplysninger til os, hvis du ikke accepterer nogen af betingelserne herunder. Denne fortrolighedserklæring må ikke fortolkes på nogen måde, som fraviger vores vilkår for brug eller enhver anden aftale indgået af og mellem OrCam og dig.

## Garanti.

Kunden anerkender, at OrCam ikke, ud over det, der er udtrykkeligt angivet heri, udtrykker erklæringer eller garantier til Kunden angående Produktet, dets funktioner eller eventuelle billeder, som det producerer.

OrCams begrænsede produktgaranti til slutbrugeren ("Begrænset garanti") dækker ejeren af et OrCam-produkt mod fejl i materiale eller udførelse på det tidspunkt, hvor det oprindeligt købt, i en efterfølgende periode på et (1) år og for enhver yderligere gældende lovmæssig garantiperiode. Originalt bevis for køb/levering kræves af ejeren for at opnå denne dækning.

OrCam vil efter eget skøn reparere eller erstatte ethvert produkt, der efter OrCams vurdering er omfattet af denne begrænsede garanti. OrCam er ikke ansvarlig for forhold, der opstår som følge af forsætlig skade eller misbrug af produktet. Ejeren er ansvarlig for omkostningerne ved forsendelse af produktet til det sted, der er angivet af OrCam.

Denne begrænsede garanti er den eneste og eksklusive garanti gældende for OrCam-produkter. Ingen tredjepart har beføjelse til at gøre indsigelser, udstede garantier eller indgå aftaler på vegne af OrCam med hensyn til OrCam-produkter. OrCam giver ingen garantier af nogen art ud over dem, der udtrykkeligt er angivet heri. OrCam er under ingen omstændigheder ansvarlig for eventuelle særlige, sikkerhedsstillelser, indirekte, straffende, tilfældige, følgeskader eller typiske skader i forbindelse med eller som følge af brugen af produktet. Under ingen omstændigheder kan OrCams ansvar overstige den pris der er betalt for produktet.

Uden at begrænse eventuelle bestemmelser, der begrænser ansvaret i henhold til denne aftale, gælder den begrænsede garanti heri ikke, og ejeren refunderer OrCam for eventuelle omkostninger og omkostninger i tilfælde af at:

- (i) produktet er blevet brugt andet end i overensstemmelse med produktokumentationen og brugsbetingelserne eller anden skriftlig betjeningsvejledning fra OrCam
- (ii) produktet har været udsat for manipulation, fejlanvendelse, forsømmelighed eller uheld
- (iii) produkt- eller reservedelsidentifikationsmærkerne er fjernet, eller produktet på anden måde er ændret
- (iv) produktet er åbnet, ændret, repareret, serviceret, vedligeholdt eller ændret af en anden end en autoriseret OrCam-repræsentant

(v) produktet er blevet kombineret med software, hardware eller andet udstyr, der ikke leveres af OrCam eller ikke er godkendt skriftligt af en autoriseret OrCam-repræsentant

(vi) produktet har været forsætligt beskadiget eller udsat for vand, varme eller højspænding

(vii) produktet er blevet brugt af en person, der ikke har gennemført uddannelse af en autoriseret OrCam Trainer™

Eventuelle dele udskiftet i henhold til denne garanti er under garanti i den resterende tid af den oprindelige garantiperiode eller i halvfems (90) dage fra reparationsdatoen, alt efter hvad der er længst.

Besøg venligst vores hjemmeside, for at registrere din enhed i forhold til garanti: <https://discover.orcam.com/warranty>.

Hvis du mener, at dit produkt har brug for support under garantien, skal du kontakte [support@orcam.com](mailto:support@orcam.com). Du er ansvarlig for forsendelsesomkostninger. Men hvis det er fastslået, at garantianmodningen er gyldig, betaler OrCam de samlede omkostninger ved forsendelse af det reparerede eller udskiftede produkt.

ORCAM FRASIGER SIG ALLE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE, HERUNDER UDEN BEGRÆNSNING, DE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR IKKE-KRÆNKELSE AF TREDJEPARTSRETTIGHEDER, SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. ORCAM GARANTERER IKKE, AT PRODUKTET VIL VÆRE FEJLFRI ELLER "BUG"-FRI, VIL FUNGERE UDEN AFBRYDELSE, AT ALLE BILLEDER ELLER LYDE PRODUCERET AF PRODUKTET VIL VÆRE NØJAGTIGE ELLER AT BETJENINGEN AF PRODUKTET VIL VÆRE SIKKER, OG FRASIGER SIG HERMED ETHVERT ANSVAR PÅ GRUND DERAFF. DETTE AFSNIT SKAL HÅNDHÆVES VIDEST MULIGT I DET OMFANG, DET ER TILLADT AF GÆLDENDE LOV.

### Tilbagebetalingspolitik.

Du kan returnere din ubeskadigede enhed og få den tilbagebetalt inden for den frist, der kræves i henhold til lokal lovgivning eller som er aftalt mellem dig og OrCam på købstidspunktet. Uddannelsesgebyrer kan ikke refunderes. Kontakt din lokale repræsentant eller OrCam support for at indlede en returneringsproces.

Følg venligst supportinstruktionerne fra OrCam nøje, når du returnerer OrCam-enheden. Enheden skal være i samme stand som da du modtog den og på alle måder ubeskadiget. Din tilbagebetaling, og hvordan den udbetales, kan variere afhængig af hvordan enheden blev købt, enhedens tilstand og hvor lang tid du har haft enheden.

OrCam vil behandle din returvare efter transportvirksomheden har modtaget din enhed og leveret den til OrCam. Det tager almindeligvis tre uger for OrCam at modtage (for internationale forsendelser der omfatter de lokale toldmyndigheder kan det tage længere tid) og behandle din returvare. Når OrCam udsteder

din tilbagebetaling, kan det tage yderligere tid, før dit pengeinstitut stiller dine penge til rådighed på din konto. Det kan tage mellem 5 og 10 hverdage for kredittkortbetalinger.

Kontakt venligst OrCams kundesupport, hvis du har spørgsmål.

### FCC-overensstemmelse.

Dette udstyr er blevet testet og overholder begrænsningerne for Klasse B digitalt udstyr, i overensstemmelse med Afsnit 15 i FCC bestemmelserne. Disse grænser er sat for at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk boliginstallation. Dette udstyr genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis apparatet ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Det kan imidlertid ikke garanteres, at der ikke kan opstå interferens i forbindelse med en installation. Hvis dette udstyr har skadelig indvirkning på radio eller tv-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at tænde og slukke for udstyret, kan brugeren prøve at udbedre interferensen på en af følgende måder:

- Vend eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en kontakt i en anden strømkreds end den, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker.
- Denne enhed er i overensstemmelse med Afsnit 15 i FCC bestemmelserne.

Driften er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
- (2) Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens der måtte forårsage uønsket drift.

### FCC-advarsel.

Ændringer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan annullere brugerens bemyndigelse til at betjene udstyret under FCC reglerne.

BEMÆRK VENLIGST: PRODUCENTEN ER IKKE ANSVARLIG FOR RADIO- ELLER TV-INTERFERENS FORÅRSAGET AF UAUTHORISEREDE MODIFICERINGER AF DETTE UDSKYR. SÅDANNE MODIFICERINGER KAN OPHÆVE BRUGERENS BEMYNDIGELSE TIL AT BETJENE UDSKYR.



Overholder direktivet om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt OrCam vedr. korrekt bortskaffelse.

**RoHS**

Overholder direktivet om restriktioner i brugen af farlige stoffer (materialer og komponenter)



FCC ID:  
2AAWI-READ



CE Overholdelse



Se brugerguide- og vejledning

## Sikkerhed og advarsler.

Før du bruger OrCam-enheden, skal du læse disse forholdsregler omhyggeligt for at undgå farlige situationer og for at sikre, at din enhed fungerer perfekt. Behandl din OrCam-enhed forsigtigt. Den kan blive beskadiget, hvis den tabes, brændes, punkteres eller mases. Undlad at åbne enhedens ydre beklædning. OrCam-enheden er udviklet til at fungere i omgivende temperaturer mellem 32°F og 104°F (0°C og 40°C) og under normale betingelser (relativ luftfugtighed på 10 % til 90 % RH og et atmosfærisk tryk på op til 2000 m over havets overflade (700 hPa)). Enheden kan blive beskadiget, hvis den anvendes uden for dette område. Opbevares og transporteres på et køligt, tørt sted (32°F til 104°F (0°C til 40°C) og relativ luftfugtighed på 5 % til 90 % og et atmosfærisk tryk på 700 hPa til 1060 hPa)). OrCam-enheden er modstandsdygtig over for vand, men er ikke vandtæt. Dette betyder, at enheden kan modstå let regn eller støvregn i korte perioder, selvom det ikke anbefales. Anvend ikke OrCam-enheden i kraftig regn, når du er på stranden eller i swimmingpoolen eller i nærheden af et badekar eller et brusebad. OrCam-enheden må ikke neddyppes i nogen form for væske. OrCam-enheden opfylder standarderne for IP-koden: IP22. Hvis du har et problem med betjeningen af OrCam-enheden, hvis kabinettet eller linsen er revnet, eller hvis du tror, at der er noget i vejen med enheden, skal du kontakte support og du må ikke forsøge at reparere den selv. Kun kvalificeret OrCam-personale må reparere eller servicere enheden. Uautoriseret reparation kan medføre bortfald af garantien. Forsøg ikke at udskifte batteriet. Du kan beskadige det, hvilket kan forårsage overophedning og endda tilskadekomst. Batteriet er udviklet til at holde i to år ved gennemsnitlig brug (en opladningscyklus pr. dag i gennemsnit), hvorefter det måske skal udskiftes. Anvend kun den oplader, der er leveret sammen med OrCam-enheden. Hvis du bruger en anden oplader, kan det medføre bortfald af garantien og vil kunne forårsage alvorlig tilskadekomst. Tving ikke et stik ind i en port og anvend ikke et overdrevent tryk på en knap. Dette kan medføre skader, der er ikke dækket af garantien. Hvis et stik ikke let kan sættes i, skal du kontrollere, om der er forhindringer i porten og bekræfte, at du har det korrekte stik til den pågældende port. Du må ikke kombinere med software, hardware eller andet udstyr, der ikke leveres af OrCam. Hvis enheden udsættes for magnetfelter, kan det beskadige enheden eller slette dine data.

Når du benytter OrCam-enheden eller oplader batteriet, er det normalt, at enheden bliver varm. Hvis enheden bliver meget varm, lækker eller afgiver en brændt lugt, skal du straks slukke den og kontakte OrCam support. Hvis du har specifikke spørgsmål om anvendelsen sammen med en intern pacemaker og/eller defibrillator, skal du kontakte din læge. Anvend ikke OrCam-enheden til at læse mærkning på medicin.

## Rengøring.

Rengør kun din enhed hvis du synes, at den er snavset, eller den har skiftet mellem flere brugere. Du må aldrig berøre kameranlinsen med fingeren. Rengør kun linsen med den medfølgende mikrofiberklud og rengøringsvæske til briller. Der må ikke anvendes slibemidler. Enheden må ikke udsættes for kemikalier, såsom rengøringsmidler, aerosolspray, opløsningsmidler, alkohol eller ammoniak. Hvis du oplever en allergisk reaktion med et af elementerne i OrCam-enheden, skal du kontakte en læge.

Laserstrålingens maksimale output: 0,371 mW
Emitteret bølgelængde: 635 nm
Standardens navn: IEC 60825-1







# Lista de idiomas.

01. inglés / 13. francés / 25. alemán / 37. danés

**47. ESPAÑOL** / 59. finlandés / 69. japonés /

81. holandés / 91. noruego / 101. sueco

**Familiarícese.** ----- 02

**Comencemos.** ----- 03

- Cargando.
- Encienda el OrCam Read.
- Entrar en el modo de suspensión.
- Salir del modo de suspensión.
- Apague el OrCam Read.
- Configuración del volumen.
- Comandos vocales.
- Opciones del menú de configuración de audio.
- Conectividad Bluetooth.
- Aplicación móvil.
- Conéctese a WiFi y a las actualizaciones de software.

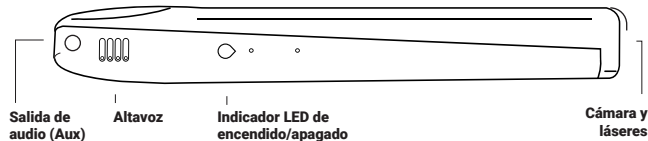
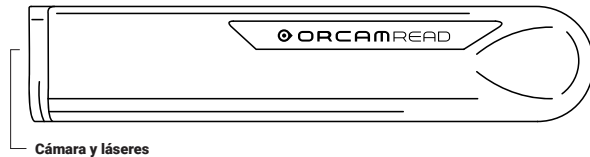
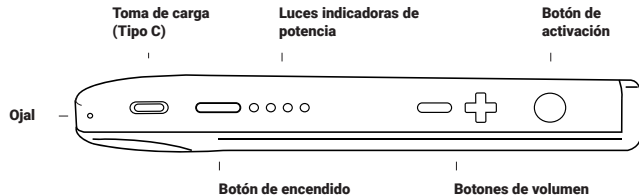
**Características de OrCam Read.** --- 08

- Leer con el botón de activación.
- Navegación de lectura.
- Modos de puntero láser.
- Configurar la zona y la hora, y decir la hora y la fecha.
- Lectura Interactiva.

**Términos y condiciones.** ----- 09

**Seguridad y advertencias.** ----- 10

# Familiarícese.



## CONTENIDO DE LA CAJA:

- Dispositivo OrCam Read
- Manual del usuario
- Cable del cargador
- Caja de carga
- Auriculares con cable
- Trapo de limpieza
- Cordel

# Comencemos.

ES

## Recursos en línea.

Puede encontrar más detalles e información en el área de usuario de OrCam. Visite nuestro sitio web en [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) y disfrute de un detallado Manual de usuario, consejos, asesoramiento y soporte para la resolución de problemas.

## Cargando.

Antes de encender el dispositivo por primera vez, OrCam recomienda cargar el dispositivo durante al menos tres horas. En todas las cargas subsiguientes, OrCam Read se carga completamente en 90-120 minutos. Para cargar OrCam Read:

1. Inserte el cable en la entrada tipo C de la OrCam Read.
2. Enchufe el extremo USB en el cargador y luego en una toma de corriente.

## Para encender o apagar OrCam Read.

- Para encender la OrCam Read, pulse el botón de encendido durante 2 segundos. Cuando el dispositivo se despierte, oirá, «OrCam Read Versión [xx] está listo. La carga de la batería es del [xx] por ciento».
- Para entrar en el modo de suspensión, pulse el botón de encendido una vez. Escucharán un pitido y el mensaje: «Suspendiendo. Pulse de nuevo para apagar» y luego «Suspendido», cuando el dispositivo entre en el modo de suspensión.
- Para salir del modo de suspensión, pulse el botón de encendido o el botón de activación una vez. Escuchará un pitido y, «Activando. La carga de la batería es del [xx] por ciento».

- Para apagar la OrCam Read, pulse el botón de encendido una vez. Escucharán un pitido y el mensaje: «Suspendiendo. Pulse de nuevo para apagar». Vuelva a pulsar el botón de encendido. Escuchará un bip y, «Apagado, por favor espere». Mientras el dispositivo se apaga, escuchará «Apagando. Adiós».

## Configuración del volumen.

El volumen se ajusta con un comando vocal o manualmente.

### Para aumentar el volumen:

- Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del pitido largo, «Sube el volumen».
- Pulse el botón de volumen más («+»).

### Para disminuir el volumen:

- Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del largo pitido, «Baja el volumen».
- Pulse el botón de volumen menos («-»).

## Comandos vocales.

Los comandos de voz de OrCam pueden utilizarse para controlar con facilidad el dispositivo OrCam Read, cambiar la configuración o recibir información.

### Para usarlos, haga lo siguiente:

1. Pulse rápidamente el botón de activación dos veces. Oirá un pitido largo.
2. Diga el comando vocal. Oirá un timbre.
3. Luego, OrCam Read le dará la información, cambiará la configuración o le solicitará más información para cambiar la configuración.

Para escuchar la lista de comandos vocales, diga uno de los siguientes comandos:

### «Ayuda con comandos de diga»

- OrCam Read enumerará todos los comandos disponibles que empiezan con «Diga».

- Estos comandos le ayudarán a recibir información general (como la hora o la fecha) o información sobre el dispositivo (como la versión del software o el número de serie del dispositivo).

### «Ayuda con configuraciones»

- OrCam Read enumerará todos los comandos disponibles que le ayudarán a modificar la configuración de su dispositivo.

### «Ayuda con Lectura Interactiva»

- OrCam Read enumerará todos los comandos disponibles para la función de Lectura Interactiva.

## Opciones del menú de configuración de audio.

Para personalizar la configuración de OrCam Read, vaya al menú de configuración de audio. Hay dos opciones para entrar en el menú de configuración de audio:

- Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del pitido largo, «Entre al menú de usuario».
- Mantenga pulsado el botón de encendido, pulse cualquiera de los botones de volumen y suelte el botón de encendido. Una vez que esté en el menú de ajustes de audio, pulsar el botón de activación una vez confirma la opción seleccionada; al pulsar cualquiera de los botones de volumen se recorren las opciones. Al pulsar rápidamente dos veces el botón de activación, el dispositivo vuelve al menú principal o sale del menú de ajustes de audio.

## Lista completa de opciones y comandos de configuración.

Para ver la lista completa de opciones de configuración, comandos de OrCam Por favor y comandos vocales, visite el Manual de Usuario en línea en el Área de usuario del sitio web de OrCam.

## Conectividad Bluetooth.

Use el Bluetooth para conectar su dispositivo OrCam Read a un altavoz externo, auriculares o audífonos.

1. En el altavoz o en los auriculares:
  - A. Pulse el botón de emparejamiento de Bluetooth. Recibirá una respuesta de audio del altavoz o de los auriculares.
2. En su OrCam Read:
  - A. Haga una de las siguientes opciones:
    - Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del pitido largo, «Conectar con el dispositivo de audio Bluetooth».
    - Entre en el menú de configuración de audio. Vaya al menú de configuración de conectividad y, luego, a la configuración de Bluetooth.
  - B. Seleccione «Para conectar con un dispositivo de audio por Bluetooth, pulse el botón de activación, para otras configuraciones, pulse los botones de volumen». OrCam

Read mostrará una lista de todos los dispositivos Bluetooth disponibles.

- C. Pulse los botones de volumen para desplazarse por las opciones del dispositivo Bluetooth. Pulse el botón de activación para seleccionar el dispositivo al que desea conectarse.
- D. En algunos altavoces o auriculares Bluetooth oirá un anuncio de «conectado».

**Nota:** Cuando está conectado a un altavoz/auricular Bluetooth, el nivel de volumen se controla a través de los botones de volumen del altavoz/auricular, no deslizando el dedo hacia arriba/abajo en la opción de volumen del OrCam Read.

### Aplicación móvil.

La aplicación OrCam Read te permite personalizar la configuración de su OrCam Read, controlar la navegación de lectura y encontrar su dispositivo si lo pierde. La aplicación está actualmente disponible solo para los usuarios de iPhone y iPad.

1. Busque y descargue la aplicación OrCam Read en la App store de su iPhone.
2. Active el modo Bluetooth de su iPhone.
3. Siga las instrucciones en pantalla mientras empareja su dispositivo.

### Conéctese a WiFi y a las actualizaciones de software.

La conexión de su OrCam Read a una red WiFi garantiza que su dispositivo instalará las últimas actualizaciones de software durante el período de garantía. El dispositivo también debe estar conectado al cargador durante todo el proceso de descarga para poder recibir las actualizaciones del software. Tenga en cuenta que OrCam Read solo admite WiFi de 2,4 Ghz, no WiFi de 5 Ghz. Para conectar a su red WiFi:

1. En su ordenador o smartphone:
  - A. Vaya a [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Para definir la red WiFi, siga las instrucciones en pantalla.
  - C. En la pantalla aparecerá un código QR.

## 2. En su OrCam Read:

- A. Conecte el OrCam Read al cargador.
- B. Sostenga la OrCam Read frente a la pantalla (pantalla de ordenador de unas 12-16 pulgadas en [30-40 cm]; pantalla de smartphone de unas 6-8 pulgadas [15-20 cm]) para escanear el código QR.
- C. Lea el código QR con un comando vocal o manualmente.
  - Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del pitido largo, «Lee el código QR».
  - Apunte a OrCam Read en el comando OrCam Por favor y el código QR en la pantalla. Pulse el botón de activación.
- D. OrCam Read hará sonar un timbre y emitirá varios pitidos a medida que escanea el código QR y se conecta a la red WiFi. Al conectarse, notificará de ello.

**Nota:** Para comprobar el estado de la conectividad de su OrCam Read a Internet, pulse dos veces rápidamente el botón de activación y diga después del pitido largo, «Compruebe la conectividad a internet».

# Características de OrCam Read.

## Leer con el botón de activación.

1. Mantenga el OrCam Read estable, directamente frente al texto a una distancia de unas 6-14 pulgadas (15-35 cm) del texto. Asegúrese de que el lado largo del dispositivo con todos los botones esté hacia arriba.
2. Hay dos maneras de leer con el botón de activación.
  - Pulse el botón de activación una vez para tomar una foto de todo el texto presente.
  - Para leer un texto más específico, use los punteros láser.

- A. Mantenga pulsado el botón de activación, lo que activará el indicador de láser y un marco de láser de borde o un puntero de láser de ratón se proyectará en el texto.
  - B. Ajuste el marco láser del borde o el puntero láser del ratón para capturar el texto deseado.
  - C. Suelte el botón de activación. A continuación oirá el sonido del obturador de la cámara mientras OrCam Read toma una foto del texto.
3. A medida que procesa el texto, OrCam Read emite varios pitidos. Luego comienza a leer el texto y, al finalizar, se oye un timbre.
- Nota:** Si no suelta el dedo antes de que transcurran 5 segundos, la cámara no se activará.

## Navegación de lectura.

- Para pausar o reanudar la lectura, pulse el botón de activación dos veces.
- Para saltar a la siguiente frase, pulse el botón de volumen más («+») una vez.
- Para volver a la frase anterior, pulse el botón de volumen menos («-») una vez.
- Para dejar de leer, pulse el botón de activación una vez.
- Cuando OrCam Read termine de leer, sonará un timbre.

## Modos de puntero láser.

Puede cambiar el modo de puntero láser pulsando los botones de volumen más y menos al mismo tiempo.

Hay dos modos de puntero láser:

- «Frontera» para leer el texto enmarcado.
- «Ratón» para empezar a leer en un lugar específico.

**Nota:** OrCam Read captura el texto seleccionado dentro de los 5 segundos de haber presionado el botón de activación. Si no suelta el dedo antes de que transcurran 5 segundos, la cámara no se activará.

## Configurar la zona y la hora, y decir la hora y la fecha.

1. Para configurar el reloj interno, vaya a la página de configuración de fecha y hora en el sitio web: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).
2. Pulse el botón de activación para leer el comando «OrCam por favor establezca la zona horaria y la hora» en la pantalla.
3. Hay dos maneras de escuchar la hora actual:
  - Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y di después del largo pitido, «Diga la hora».

- Use el puntero láser del ratón para leer el siguiente comando:

### **OrCam por favor diga la hora**

4. Hay dos maneras de escuchar el día de la semana y la fecha:
  - Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y di después del largo pitido, «Diga la fecha».
  - Use el puntero láser del ratón para leer el siguiente comando:
5. Al cabo de unos segundos, OrCam Read le dirá la hora y/o la fecha actuales.

# Lectura Interactiva.

Esta función le permite encontrar información específica en cualquier documento.

1. Sostenga el documento frente a usted con la cámara directamente frente al texto, como cuando lee cualquier texto con OrCam Read.
2. Pulse rápidamente el botón de activación dos veces y diga después del pitido largo, «Lectura Interactiva».
3. Manténgalo hasta que escuche el sonido del obturador de la cámara.
4. Poco después, el dispositivo anunciará: «Listo». Ahora siempre está escuchando. No es necesario presionar rápidamente el botón de activación dos veces antes de cada comando vocal.

5. Para una lista completa de los comandos vocales de Lectura Interactiva disponibles, diga «Ayuda», o visite el Manual de usuario en línea en el área de usuario del sitio web de OrCam.
6. Si desea decir un nuevo comando mientras el dispositivo está leyendo, pulse el botón de activación una vez y el dispositivo volverá al modo «Siempre a la escucha».
7. Para salir de esta función, diga «Salir», o mantenga pulsado el botón de activación durante 5 segundos y luego suéltelo.



## Términos y condiciones.

Su uso del dispositivo OrCam (el «Producto») y la aplicación móvil está sujeto a los términos y condiciones que figuran en [orc.com/terms-and-conditions](http://orc.com/terms-and-conditions). Para poder utilizar el producto, es imprescindible aceptar estos términos y condiciones.

Antes de usar su dispositivo OrCam, lea el Manual del usuario en su totalidad, incluidas las instrucciones de seguridad. No use el dispositivo OrCam hasta haber recibido una formación en línea o en persona, impartida por un instructor OrCam Trainer™ autorizado, o mediante el programa de formación de OrCam.

OrCam no asume ninguna responsabilidad si el producto no se utiliza de acuerdo con las instrucciones incluidas en el manual del usuario. No se debe depender de los productos en circunstancias que impliquen amenazas potenciales para la vida o la salud, o que pudieran conducir a pérdidas financieras. En particular, jamás se debe confiar en los dispositivos OrCam para conducir vehículos o trabajar con maquinaria pesada de cualquier tipo. OrCam no será responsable en caso de que los productos se utilicen en este tipo de situaciones.

OrCam puede recibir información de terceros (por ejemplo, códigos de barras de productos alimenticios en determinados países). GS1 Australia le proporcionó a OrCam información de códigos de barras correspondientes a productos de almacén de Australia y Nueva Zelanda. OrCam no acepta responsabilidad por la exactitud de la información obtenida de terceros.

## Privacidad.

OrCam valora mucho su privacidad y estamos comprometidos a proteger y salvaguardar la información personal de nuestros clientes y usuarios. Lea nuestra Política de privacidad que se encuentra en <https://www.orcam.com/privacy-policy/>, que describe cómo procesamos los datos personales de nuestros clientes y usuarios en relación con los servicios proporcionados por nosotros, nuestro sitio web y el dispositivo móvil OrCam Read, la aplicación (los "Servicios" y la "Aplicación", respectivamente); los tipos de datos personales que recopilamos y procesamos, con qué fines usamos y procesamos sus datos personales, cómo se protegen sus datos personales y con quién se pueden compartir sus datos personales.

Es importante para nosotros permitirle comprender nuestra política de privacidad y sus derechos en relación con los datos personales que tenemos sobre usted. También debe tener en cuenta que utilizamos cookies y tecnologías similares para recopilar y guardar información cuando visita nuestro sitio web, disponible en: [www.orcam.com](http://www.orcam.com), con el fin de garantizar que le proporcionemos la mejor experiencia posible. Para obtener más información sobre el uso de dichas tecnologías, consulte nuestra Política de cookies en <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Si considera que la siguiente Declaración de privacidad no ha satisfecho una inquietud que tenga en relación con su privacidad, puede ponerse en contacto con nosotros a través de: [privacy@orc.com](mailto:privacy@orc.com) y háganoslo saber.

Si elige descargar la Aplicación, usar, interactuar, registrarse o proporcionarnos datos en relación con los Servicios, acepta explícitamente el uso de dichos datos conforme a la presente Declaración de privacidad. No puede utilizar los Servicios ni enviarnos ningún dato si no acepta alguno de los términos del presente. Esta Declaración de privacidad no se interpretará en modo alguno como excepción a nuestros Términos de uso o cualquier otro acuerdo alcanzado por y entre OrCam y usted.

## Garantía.

El cliente reconoce que, salvo que se indique expresamente en el presente documento, OrCam no hace declaración alguna ni ofrece una garantía al cliente en relación con el producto, sus funciones o cualquiera de las imágenes que produce.

La garantía limitada del producto OrCam (la «garantía limitada») para el usuario final cubre al propietario de un producto OrCam contra defectos en los materiales o de mano de obra en el momento de su compra original, por un periodo de un (1) año y durante cualquier periodo adicional de garantía legal aplicable. Para poder acogerse a esta cobertura, el propietario debe presentar el comprobante original de compra o entrega.

OrCam reparará o reemplazará, bajo su criterio exclusivo, cualquier producto que OrCam determine que está cubierto por esta garantía limitada. OrCam no se hará responsable de las condiciones que surjan como consecuencia de un daño intencionado o del mal uso del producto. El propietario será responsable de los gastos de envío del producto a la ubicación especificada por OrCam.

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía aplicable a los productos OrCam. Terceras partes no tienen autoridad para asumir ninguna representación, garantía o acuerdo en nombre de OrCam con respecto a los productos OrCam. OrCam no concede ninguna garantía de ningún tipo o naturaleza más allá de lo que se indica expresamente en el presente documento.

En ningún caso será OrCam responsable por daños especiales, colaterales, indirectos, punitivos, incidentales, derivados o ejemplares relacionados con, o que surjan de, la utilización del producto. En ningún caso la responsabilidad de OrCam excederá el precio pagado por el producto.

Sin perjuicio de las disposiciones que limitan la responsabilidad en virtud de este acuerdo, la garantía limitada que se establece en el presente documento no será válida y el propietario reembolsará a OrCam los costos y gastos incurridos en caso de que:

- (i) el producto no se haya utilizado de acuerdo con la documentación del producto y las condiciones de uso u otras instrucciones de funcionamiento escritas proporcionadas por OrCam
- (ii) el producto haya sido objeto de manipulación, uso indebido, negligencia o accidente
- (iii) las etiquetas de identificación del producto o de las piezas se hayan retirado o se haya alterado el producto de otro modo
- (iv) el producto haya sido abierto, modificado, reparado, revisado, mantenido o alterado por alguien que no sea un representante autorizado de OrCam

(v) el producto haya sido combinado con software, hardware u otros equipos no suministrados por OrCam o no aprobados por escrito por un representante autorizado de OrCam

(vi) el producto haya sido dañado intencionalmente o expuesto al agua, al calor o a alto voltaje

(vii) el producto haya sido utilizado por una persona que no ha recibido formación por parte de un instructor autorizado OrCam Trainer™

Cualquier pieza sustituida conforme a lo dispuesto en esta garantía estará cubierta por esta garantía durante el tiempo restante del periodo de garantía original, o durante noventa (90) días a partir de la fecha de la reparación, optando siempre por el periodo más largo.

Para registrar su dispositivo para la garantía, visite el sitio web de registro de la garantía: <https://discover.orcam.com/warranty>.

Si considera que su producto necesita respaldo de garantía, póngase en contacto con [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). Los gastos de envío correrán por su cuenta. No obstante, si se determina que la solicitud de garantía es válida, OrCam pagará todos los gastos de transporte del producto reparado o de sustitución.

ORCAM RECHAZA CUALQUIER Y TODAS LAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. ORCAM NO GARANTIZA QUE EL PRODUCTO ESTÉ EXENTO DE FALLOS O DE ERRORES DE PROGRAMACIÓN, QUE FUNCIONARÁ SIN INTERRUPCIÓN, QUE CUALQUIER IMAGEN O SONIDO PRODUCIDOS POR EL PRODUCTO SERÁN PRECISOS NI QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO SERÁ SEGURO Y, POR EL PRESENTE DOCUMENTO, RECHAZA TODAS Y CADA UNA DE LAS RESPONSABILIDADES EN ESE SENTIDO. ESTA SECCIÓN SERÁ DE CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO EN EL ÁMBITO MÁS AMPLIO PERMITIDO POR LA LEY APLICABLE.

### Política de reembolso.

Puede devolver el dispositivo no dañado para recibir un reembolso, dentro del plazo establecido por la legislación local, o bien como se haya acordado entre usted y OrCam a la fecha de compra. Las tasas de formación no son reembolsables. Para iniciar un proceso de devolución, póngase en contacto con su representante local o el servicio de asistencia de OrCam.

Cuando devuelva el dispositivo OrCam, siga las instrucciones de soporte de OrCam cuidadosamente. El dispositivo debe estar en las mismas condiciones que lo recibió y sin ningún tipo de daño. Su reembolso y la forma en que se emite puede diferir según la forma en que se compró el dispositivo, su condición y el tiempo que lo ha tenido.

OrCam procesará su devolución solo después de que el transportista haya recibido su dispositivo y lo haya entregado a OrCam. Por lo general, OrCam tarda hasta tres semanas en recibir (para los envíos internacionales que implican a las aduanas locales puede tardar más tiempo) y procesar su devolución. Una vez que OrCam

emita su reembolso, puede tardar un tiempo adicional para que su institución financiera ponga a disposición sus fondos en su cuenta. Para los pagos con tarjeta de crédito, puede tardar de 5 a 10 días hábiles.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con el equipo de soporte de OrCam.

### Conformidad con FCC.

Este equipo se ha sometido a pruebas que determinan su cumplimiento con los límites para un dispositivo digital de clase B, según la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir esas interferencias mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV.
- Este dispositivo cumple con los requisitos especificados en la sección 15 de las normas FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

### Advertencia de FCC.

Las modificaciones no aprobadas expresamente por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo bajo las normas de la FCC.

NOTA: EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA INTERFERENCIA DE RADIO O TELEVISIÓN CAUSADA POR CAMBIOS O MODIFICACIONES EN EL EQUIPO QUE SE REALICEN SIN AUTORIZACIÓN. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA UTILIZAR EL EQUIPO.



Cumplimiento de la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Contacte con OrCam para su correcta eliminación.

**RoHS**

Cumple con la directiva sobre Restricción de ciertas sustancias peligrosas (materiales y componentes)



ID de FCC:  
2AAWI-READ



Cumple la normativa CE



Consulte la guía y el manual de instrucciones del usuario

## Seguridad y advertencias.

Antes de utilizar el dispositivo OrCam, lea atentamente estas precauciones para evitar situaciones peligrosas y garantizar el funcionamiento óptimo del dispositivo. Maneje su dispositivo OrCam con cuidado. Podría sufrir daños si se cae, quema, perfora o aplasta. No abra la carcasa exterior del dispositivo.

El dispositivo OrCam está diseñado para funcionar en una temperatura ambiente de entre 0°C y 40°C y en condiciones normales (humedad relativa del 10 % al 90 %, y presión atmosférica de hasta 2000 metros sobre el nivel del mar [700 hPa]). El dispositivo podría sufrir daños si se utiliza fuera de este margen. Conserve y transporte el dispositivo en un lugar fresco y seco (0°C a 40°C), con una humedad relativa del 5 % al 90 % y una presión atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa. El dispositivo OrCam es resistente al agua, pero no impermeable. Esto significa que el dispositivo puede soportar lluvias ligeras o lloviznas durante períodos cortos de tiempo, aunque no se recomienda. No utilice el dispositivo OrCam en caso de lluvia torrencial, en la playa o en la piscina, ni cerca de una bañera o ducha. No sumerja el dispositivo OrCam en ningún líquido. El dispositivo OrCam cumple con los estándares del Código IP: IP22.

Si tiene un problema al utilizar el dispositivo OrCam, si el maletín está dañado o el lente está agrietado o si cree que hay algún problema con él, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica y no intente repararlo usted mismo. Toda reparación o todo mantenimiento del dispositivo OrCam deben ser realizados exclusivamente por personal especializado de OrCam. Las reparaciones no autorizadas podrían anular la garantía.

No intente sustituir la batería; podría dañarla y provocar su recalentamiento e incluso sufrir lesiones personales. La vida útil de la batería es de dos años de uso normal —una media de un ciclo de carga por día— después de los cuales podría ser necesario cambiarla. Utilice únicamente el cargador suministrado con el dispositivo OrCam. El uso de otro cargador podría anular la garantía y causar lesiones graves.

No fuerce ningún conector en un puerto ni ejerza demasiada presión sobre un botón. Esto podría provocar daños no cubiertos por la garantía. Si la conexión de un conector no se realiza con facilidad, compruebe si hay algo obstruyendo el puerto en cuestión y verifique que se trata del conector correcto para ese puerto. No use el dispositivo con software, hardware u otros equipos no suministrados por OrCam. La exposición del dispositivo a campos magnéticos podría dañar la unidad o borrar sus datos.

Cuando utilice el dispositivo OrCam o cargue la batería, es normal que el dispositivo se caliente. Si el dispositivo se calienta demasiado, tiene alguna fuga o emite olor a quemado, apáguelo de inmediato y póngase en contacto con el servicio de asistencia de OrCam.

Si tiene preguntas específicas sobre el uso junto con un marcapasos o desfibrilador interno, consulte a su médico. No utilice el dispositivo OrCam para leer etiquetado de medicamentos.

## Limpieza.

Limpie el dispositivo si le parece sucio o si se transfiere entre usuarios. Jamás toque el objetivo de la cámara con el dedo. Limpie la lente únicamente con el paño de microfibra y el líquido específico para limpiar lentes que se suministran. No use ningún material abrasivo. No exponga el dispositivo a productos químicos, por ejemplo productos de limpieza del hogar, aerosoles, disolventes, alcohol o amoníaco. Si nota una reacción alérgica a cualquiera de los elementos del dispositivo OrCam, acuda a un profesional médico.

Máxima salida de radiación láser: 0,371 mW
Longitud de onda emitida: 635 nm
Nombre de la norma: IEC 60825-1





# Kieliluettelo

01. englanti / 13. ranska / 25. saksa / 37. tanska  
/47. espanja / **59. SUOMI** / 69. japanilainen  
/ 81. hollanti / 91. norja / 101. ruotsi

**Tutustu. ----- 02**

**Aloita. ----- 03**

- Lataaminen.
- OrCam Read -laitteen käynnistäminen.
- Keskeytystilaan siirtyminen.
- Keskeytystilan lopettaminen.
- OrCam Read -laitteen sammuttaminen.
- Äänenvoimakkuuden asettaminen.
- Ääniasetukset-valikon vaihtoehdot.
- Bluetooth-yhteys.
- Mobiilisovellus.
- Yhdistäminen WiFiin ja ohjelmistopäivityksiin.

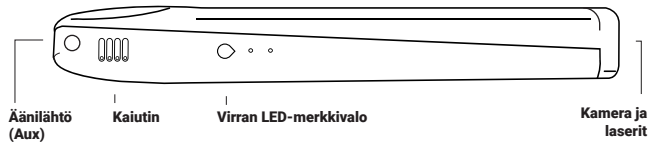
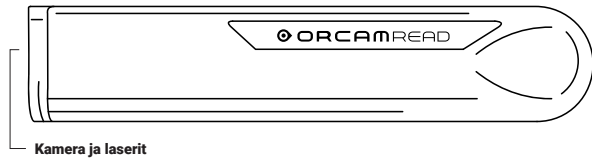
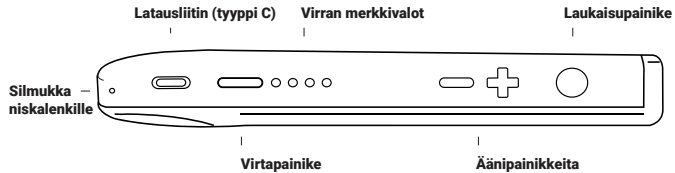
**OrCam Read -ominaisuudet. ----- 08**

- Lukeminen laukaisupainiketta käyttämällä.
- Lukemisen ohjaaminen.
- Laser-osoitintilat.
- Vyöhykkeen ja ajan sekä sekä ajan ja päivämäärän ilmoituksen asetus.

**Ehdot ja edellytykset. ----- 09**

**Turvallisuus ja varoitukset. ----- 10**

# Tutustu.



## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ:

- OrCam Read -laite
- Käyttöopas
- Latauskaapeli
- Laturirasia
- Johdolliset kuulokkeet
- Puhdistusliina
- Naru

# Aloita.

## Ohjeita verkossa.

Löydät lisää tietoja OrCam-käyttäjäsivuilta. Käy sivuillamme osoitteessa [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) ja tutustu perusteelliseen käyttöoppaaseen, vinkkeihin, neuvoihin ja vianmääritykseen.

## Lataaminen.

OrCam suorittelee lataamaan laitetta ennen ensimmäistä käynnistyskertaa vähintään kolme tuntia. OrCam Read latautuu täyteen seuraavilla latauskerroilla 90 - 120 minuutissa. OrCam Read -laitteen lataaminen:

1. Työnnä johto OrCam Read -laitteen tyypin C liittimeen.
2. Kytke USB-pää laturiin ja laturi sähköpistorasiaan.

## Käynnistä ja sammuta OrCam Read -laitteesi.

- OrCam Read käynnistetään painamalla ja pitämällä virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Kun laite "herää", kuulet viestin "OrCam Read versio [xx] on valmis. Akun lataus on [xx] prosenttia".
- Keskeytystilaan siirrytään painamalla virtapainiketta kerran. Kuulet hälytysäänen ja viestin "Keskeytetään. Sammuta painamalla uudestaan", ja sitten viestin "Keskeytetty", kun laite siirtyy keskeytystilaan.
- Voit poistua Kesteytystilasta joko painamalla virtapainiketta tai painamalla laukaisupainiketta kerran. Kuulet hälytysäänen ja viestin "Herääminen käynnissä. Akun lataus on [xx] prosenttia".
- OrCam Read sammutetaan painamalla virtapainiketta kerran. Kuulet hälytysäänen ja viestin "Keskeytetään. Sammuta painamalla uudestaan". Paina virtapainiketta uudestaan. Kuulet

hälytysäänen ja viestin "Sammutus käynnissä, odota". Kun yksikkö sammuu, kuulet viestin "Sammutus. Näkemiin".

## Äänenvoimakkuuden asettaminen.

- Äänenvoimakkuutta lisätään painamalla pluspainiketta ("+").
- Äänenvoimakkuutta lasketaan painamalla miinuspainiketta ("-").

## Ääniasetukset-valikon vaihtoehdot.

OrCam Read -laitteen asetusten muokkaaminen audioasetusvalikon kautta Pääset ääniasetukset-valikkoon painamalla ja pitämällä virtapainiketta painettuna, painamalla mitä tahansa äänenvoimakkuuspainiketta ja sen jälkeen vapauttamalla virtapainikkeen. Kun olet äänenvoimakkuuden asetusvalikossa, laukaisupainikkeen painaminen kerran vahvistaa valitun vaihtoehdon. Voit selata vaihtoehtoja painamalla kumpaa tahansa äänenvoimakkuuspainiketta. Painettaessa

laukaisupainiketta nopeasti kaksi kertaa laite joko siirtyy takaisin päävalikkoon tai poistuu ääniasetusvalikosta.

## Vaihtoehtojen ja komentojen koko luettelo.

Täydellisen luettelon asetusvaihtoehtoista ja OrCam, ole hyvä -komennoista saat käyttöohjeesta OrCam-verkkosivujen käyttäjäalueelta.

## Bluetooth-yhteys.

Käytä Bluetooth-yhteyttä yhdistääksesi OrCam Read -laitteesi ulkoiseen kaiuttimeen tai kuulokkeisiin.

1. Kaiuttimessa tai kuulokkeissa:
  - A. Paina Bluetoothin laiteparin muodostaminen -painiketta. Saat äänivastauksen kaiuttimesta tai kuulokkeista.
2. OrCam Read -laitteellasi:
  - A. Siirry ääniasetusten valikkoon. Mene yhteysasetusvalikkoon ja sitten Bluetooth-asetusvalikkoon.

- B. Valitse "Yhdistä Bluetooth- äänilaitteeseen painamalla laukaisupainiketta. Pääset muihin asetuksiin painamalla äänipainikkeita". OrCam Read esittää luettelon kaikista käytettävissä olevista Bluetooth-laitteista.
- C. Voit selata Bluetooth-laitevaihtoehtoja painamalla äänenvoimakkuuspainikkeita. Valitse painamalla laukaisupainiketta laite, jonka haluat yhdistää.
- D. Osa Bluetooth-kaiuttimista tai kuulokkeista antaa ilmoituksen "yhdistetty".

**Huom:** Kun OrCam MyEye on yhdistetty Bluetooth-kaiuttimeen tai kuulokkeisiin, äänenvoimakkuutta säädetään the kuulokkeiden tai kaiuttimen äänenvoimakkuuspainikkeilla, ei OrCam Read -laitteen äänenvoimakkuuden plus- tai miinuspainikkeilla.

## Mobiilisovellus.

OrCam Read -sovelluksen avulla voit mukauttaa omia OrCam Read -asetuksia, ohjata lukemisen ohjaamista ja löytää laitteesi, jos se katoaa. Sovellus on tällä hetkellä saatavana vain iPhone- ja iPad-käyttäjille.

1. Hae ja lataa OrCam Read -sovellus oman iPhone-laitteesi App storesta.
2. Kytke iPhoneen Bluetooth päälle.
3. Noudata näytölle tulevia ohjeita laiteparin yhdistämiseen.

## Yhdistäminen WiFiin ja ohjelmistopäivityksiin.

OrCam Read -laitteen yhdistäminen WiFi-verkkoon varmistaa, että laitteellesi asentuu uusin ohjelmistopäivitys koko tajuuaja. Laite on myös kytkettävä laturiin koko latausprosessin ajaksi, jotta ohjelmistopäivitykset voidaan vastaanottaa. Huomaathan, että OrCam Read tukee vain 2,4 Ghz:n WiFiä, ei 5 Ghz:n WiFiä. WiFi-verkkoosi yhdistäminen:



1. Tietokoneellasi tai älypuhelimellasi:
  - A. Mene osoitteeseen [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset)
  - B. Noudata näytölle ilmestyviä ohjeita WiFi-verkkosi asettamiseksi.
  - C. Näytölle ilmestyy QR-koodi.
2. OrCam-laitteellasi:
  - A. Yhdistä OrCam Read laturiin.
  - B. Pidä OrCam Read -laitetta näytön edessä (tietokoneen näytön koko noin 12-16 tuumaa (30-40 cm), älypuhelimien noin 6-8 tuumaa (15-20 cm) QR-koodin skannaamista varten.
  - C. Osoita OrCam Read -lukijan OrCam, ole hyvä -komentoa ja näytöllä olevaan QR-koodiin. Käynnistä laukaisupainiketta.
  - D. OrCam Read soittaa merkkiään ja päästää useita piippauksia samalla, kun se skannaa QR-koodia ja yhdistää WiFi-verkkoon. Laite ilmoittaa, kun se on yhdistetty.

# OrCam Read -ominaisuudet.

## Lukeminen laukaisupainiketta käyttämällä.

1. Pidä OrCam Read paikallaan ja osoita sillä suoraan tekstiin noin 15-35 cm:n (6 - 14 tuuman) etäisyydeltä. Varmista, että laitteen pitkä sivu kaikkine painikkeineen osoittaa ylös.
2. Lukemiseen laukaisupainikkeen avulla on kaksi tapaa:
  - Painamalla laukaisupainiketta kerran voit ottaa kuvan koko näkyvillä olevasta tekstistä.
  - Voit lukea tarkempaa tekstiä laserosoittimilla.
  - A. Paina ja pidä laukaisupainiketta painettuna, mikä aktivoi laserosoittimen, jolloin reunalaserkehys tai hiiren laserosoitin suunnataan tekstiin.

- B. Säädä reunalaserkehystä tai hiiren laserosoitinta halutun tekstin sieppaamiseksi.
  - C. Vapauta laukaisupainike. Kuulet kameran laukaisua muistuttavan äänen, kun OrCam Read ottaa kuvan tekstistä.
3. OrCam Read päästää useita piippauksia käsitellessään tekstiä. Laite alkaa lukea tekstiä, ja tekstin luettuaan se soittaa äänimerkin.

**Huom:** Jos sormeasi ei vapauteta ennen kuin 5 sekuntia on kulunut, kamera ei aktivoidu.

## Lukemisen ohjaaminen.

- Voit keskeyttää lukemisen ja jatkaa sitä painamalla laukaisupainiketta kaksi kertaa.
- Seuraava lause voidaan ohittaa painamalla äänenvoimakkuuden pluspainiketta ("+") kerran.
- Palaa edelliseen lauseeseen painamalla äänenvoimakkuuden miinuspainiketta ("-") kerran.

- Lukeminen lopetetaan painamalla laukaisupainiketta kerran.
- Kun OrCam Read on lopettanut lukemisen, se antaa merkkiään.

### **Laser-osoitintilat.**

Voit vaihtaa laser-osoitintilaan painamalla samaan ainaan äänenvoimakkuuden plus- ja miinuspainikkeita.

Laser-osoitintiloja on kaksi:

- "Raja" kehystetyn tekstin lukemiseen.
- "Hiiri" lukemisen aloittamiseen tietystä kohdasta.

**Huom:** OrCam Read sieppaa valitun tekstin, kun olet painanut ja pitänyt laukaisupainiketta painettuna 5 sekuntia. Jos sorme ei vapauteta ennen kuin 5 sekuntia on kulunut, kamera ei aktivoitu.

### **Vyöhykkeen ja ajan sekä ajan ja päivämäärän ilmoituksen asetus.**

1. Aseta sisäinen aika käymällä Ajan asetus -sivulla verkko-osoitteessa: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).

2. Paina laukaisupainiketta ja lue komento "OrCam, ole hyvä aseta vyöhyke ja aika" -komento näytöltä.
3. Kuulet kulloisenkin kellonajan näyttämällä osoittamisliikettä ja lukemalla seuraavan komennon:  
**OrCam, ole hyvä kerro kellonaika**
4. Kuulet kulloisenkin viikonpäivän ja päivämäärän näyttämällä osoittamisliikettä ja lukemalla seuraavan komennon:  
**OrCam, ole hyvä kerro päivämäärä**
5. Muutaman sekunnin kuluttua OrCam Read kertoo sinulle senhetkisen ajan ja/tai päivämäärän.

## Ehdot ja edellytykset.

OrCam-laitteesi ("Tuote") ja mobiilisovelluksesi käyttöön sovelletaan käyttöehtoja, jotka löytyvät osoitteesta [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions). Sinun hyväksyntäsi näille käyttöehdoille on tuotteen käyttösi ehtona.

Ole hyvä ja lue käyttöopas kokonaisuudessaan, myös tärkeät turvallisuustiedot, ennen kuin käytät OrCam-laitettasi. OrCam-laitetta EI SAA käyttää, ennen kuin olet saanut henkilökohtaisen koulutuksen tai verkkokoulutuksen valtuutetulta OrCam Trainer™ -kouluttajalta tai OrCam-koulutusohjelmalta.

OrCam ei ota mitään vastuuta, jos tuotetta käytettiin muutoin kuin käyttöoppaan sisältämien ohjeiden mukaisesti. Tuotteisiin ei tule turvautua olosuhteissa, jotka ovat mahdollisesti hengenvaarallisia tai terveyttä vaarantavia tai jotka voisivat johtaa taloudelliseen menetykseen. OrCam-laitteisiin ei erityisesti tule turvautua silloin, kun ajetaan ajoneuvolla tai käytetään minkäänlaisia raskaita koneita. OrCam ei ole vastuussa siinä tapauksessa, että tuotteita käytetään tällaisissa tilanteissa. OrCam saattaa saada tietoa kolmansilta osapuolilta (esim. elintarvikkeiden viivakoodit tietyissä maissa). OrCam on saanut Australian ja Uuden-Seelannin elintarvikkeiden viivakooditiedot GST Australialta. OrCam ei ole vastuussa virheettömyydestä viivakooditiedoissa, jotka on saatu kolmansilta osapuolilta.

## Yksityisyydensuoja.

OrCam kunnioittaa käyttäjän oikeutta yksityisyyteen, ja olemme sitoutuneet suojelemaan ja turvaamaan asiakkaidemme ja käyttäjiemme henkilötietoja. ue tietosuojakäytäntömme osoitteesta <https://www.orcam.com/privacy-policy>, jossa kuvataan, miten OrCam Technologies, mukaan lukien sen tytäryhtiöt ja edustustot (yhdessä "OrCam" tai "Meitä" tai "Me"), käsittelee henkilötietoja asiakkaistamme ja käyttäjistämme tarjoamiensa palveluiden, verkkosivustomme ja Read -mobiilisovelluksen yhteydessä (vastaavasti "Sovellus" ja "Palvelut"), minkä tyyppisiä henkilötietoja keräämme ja käsittelemme, mihin tarkoituksiin käytämme ja käsittelemme henkilötietojasi, miten henkilötietojasi suojataan ja kenelle henkilötietojasi voidaan jakaa.

Meille on tärkeää kertoa tietosuojakäytäntömme ja oikeutesi, jotka liittyvät henkilötietoihin, joita meillä on sinusta. Sinun tulisi myös olla tietoinen siitä, että käytämme evästeitä ja vastaavia tekniikoita tietojen keräämiseen ja tallentamiseen, kun käyt verkkosivuiltamme [www.orcam.com](https://www.orcam.com) Lisätietoja saa tutustumalla alla oleviin evästekäytäntöihimme osoitteessa <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Jos sinusta tuntuu, että seuraavassa tietosuojalausunnossa ei ole otettu huomioon yksityisyyttäsi koskevaa huoltasi, ota meihin yhteyttä osoitteella [privacy@orcam.com](mailto:privacy@orcam.com).

Jos valitset sovelluksen lataamisen tai käytön, yhteydenpidon, rekisteröinnin tai tietojen toimittamisen meille palvelujen yhteydessä, hyväksyt nimenomaisesti tällaisten tietojen käytön tämän tietosuojalausunnon mukaisesti. Et voi käyttää palveluita tai lähettää meille tietoja, jos et hyväksy mitään alla olevista ehdoista. Tätä tietosuojalauseketta ei tule tulkita millään tavoin poikkeavaksi käyttöehdoista tai muusta OrCamin ja sinun välillä tehdystä sopimuksesta.

## Takuu.

Asiakas hyväksyy, että muutoin kuin tässä nimenomaisesti mainittua, OrCam ei anna mitään esitystä tai takuita asiakkaalle tuotetta, sen toimintoja tai sen tuottamia mahdollisia kuvia koskien.

OrCamin loppukäyttäjän rajoitettu tuotetakuu ("rajoitettu takuu") suojaa OrCam-tuotteen omistajaa materiaali- tai valmistusvirheitä vastaan tuotteen alkuperäisen hankinnan hetkellä seuraavan yhden (1) vuoden ajan sekä mahdollisen sovellettavan lakisääteisen lisätakuujakson ajan. Omistajalta vaaditaan alkuperäinen hankinnan/toimituksen todiste, jotta hän saisi tämän suojan.

OrCam korjaa tai vaihtaa harkintansa mukaan tuotteen, jonka OrCam määrittää olevan tämän rajoitetun takuun suojaama. OrCam ei ole vastuussa olosuhteista, jotka syntyvät tuotteen tahallisen vahingon tai väärinkäytön tuloksena. Omistaja on vastuussa tuotteen lähetyksistä OrCamin nimeämään sijaintipaikkaan. Tämä rajoitettu takuu on ainoa ja poissulkeva takuu, jota sovelletaan OrCam-tuotteisiin. Millään kolmannella osapuolella ei ole valtuutusta antaa mitään esitystä, takuita tai sopimusta OrCamin puolesta OrCamin tuotteisiin nähden. OrCam ei anna minkäänlaisia tai -laatuista takuita näiden tässä nimenomaisesti ilmaistujen lisäksi.

OrCam ei missään tapauksessa ole vastuussa mistään erityisistä, rinnakkaisista, epäsuorista, rangaistusluonteisista, satunnaisista, välillisistä tai esimerkinomaisista vahingoista, joita esiintyy tuotteen käyttöön liittyen tai siitä johtuen. OrCamin vastuut eivät missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua hintaa.

Ilman että tämän sopimuksen alaisia vastuunrajoituksen ehtoja mitenkään rajoitetaan, tässä esitetty rajoitettu takuu ei päde eikä omistaja saa hyvitystä OrCamilta mistään kustannuksista tai kuluista seuraavissa tapauksissa:

- (i) tuotetta on käytetty muutoin kuin tuotedokumentaation ja käytön ehtojen tai OrCamin toimittamien muiden kirjallisten käyttöohjeiden mukaisesti
- (ii) tuote on altistettu peukaloinnille, väärinkäytölle, huolimattomuudelle tai onnettomuudelle
- (iii) tuotteen tai osien tunnistetarrat on poistettu tai tuotetta on muutoin muutettu
- (iv) tuotteen on avannut, muunnellut, korjannut, huoltanut, ylläpitänyt tai muuttanut joku muu kuin valtuutettu OrCam-edustaja
- (v) tuote on liitetty ohjelmistoon, tietokonelaitteisiin tai muihin laitteisiin, joita OrCam ei ole toimittanut tai joita valtuutettu OrCam-edustaja ei ole hyväksynyt kirjallisesti
- (vi) tuotetta on tarkoituksellisesti vahingoitettu tai se on altistettu vedelle, kuumuudelle tai korkealle jännitteelle
- (vii) tuotetta on käyttänyt henkilö, joka ei ole läpikäynyt valtuutetun OrCam Trainer™ -kouluttajan antamaa koulutusta.

Kaikki tämän takuun perusteella vaihdetut osat ovat takuun alaisia alkuperäisen takuujakson jäljellä olevan ajan tai yhdeksänkymmentä (90) päivää korjauksen päivämäärästä, kumpi näistä onkaan pitempi.

Rekisteröi laitteesi takuuta varten takuunrekisteröintiin tarkoitettulla verkkosivulla osoitteessa <https://discover.orcam.com/warranty>.

Jos epäilet, että tuotteesi tarvitsee takuutukea, ota yhteys osoitteella [support@orcam.com](mailto:support@orcam.com). Olet vastuussa kuljetuskustannuksista. Jos kuitenkin määritetään, että takuupyyntö on validi, OrCam maksaa koko kulut korjatun tai vaihdetun tuotteen kuljettamisesta.

ORCAM KIELTÄÄ MAHDOLLISET JA KAIKKI TAKUUT, OLIVAT NE SITTEN ILMAISTUJA TAI OLETETTUJA, MUKAAN LUKIEN MM. OLETETUT TAKUUT KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUKSIEN RIKKOMATTOMUUDESTA, KAUPPAKELPOISUUDESTA SEKÄ SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. ORCAM EI ANNA TAKEITA SIITÄ, ETTÄ TUOTE OLISI VIRHEETÖN TAI VIRUKSETON TAI TOIMISI KESKEYTYMÄTTÄ, ETTÄ TUOTTEEN TUOTTAMAT KUVAT TAI ÄÄNET OLISIVAT VIRHEETTÖMIÄ TAI ETTÄ TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TURVALLISTA, JA TÄTEN KIELTÄÄ MAHDOLLISEN JA KAIKEN VASTUUN TÄMÄN PERUSTEELLA. TÄMÄ OSA TÄYTÄNTÖÖNPANNAAN KOKO SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMASSA LAAJUUDESSA.

## Hyvityskäytäntö.

Voit palauttaa vahingoittumattoman laitteesi hyvitystä vastaan paikallisen lain edellyttämän ajan puitteissa tai OrCamin kanssa ostohetkellä tehdyn sopimuksen mukaan. Koulutusmaksut eivät ole hyvitetäviä. Ole hyvä ja ota yhteys paikalliseen edustajaan tai OrCam-tukeen hyvitysprosessin aloittamiseksi.

Jos palautat OrCam-laitteen, noudata OrCam-tuen ohjeita tarkasti. Laitteen tulee olla samassa kunnossa, kun sen vastaanotit, eikä se saa olla millään tavalla vaurioitunut. Palautuksesi ja sen tekeminen saattavat vaihdella sen mukaan, miten laite on ostettu, mikä sen kunto on ja kuinka kauan sinulla on ollut laite.

OrCam käsittelee palautuksesi vasta, kun rahdinkuljettaja on vastaanottanut laitteen ja toimittanut sen OrCamille. Laitteen vastaanottaminen kestää noin kolme viikkoa (paikallisia tullauksia sisältävissä kansainvälisissä kuljetuksissa voi kestää kauemmin), minkä jälkeen OrCam käsittelee palautuksen. Kun OrCam on hyvittänyt palautuksen, saattaa kestää vielä, että pankkisi siirtää rahan tilillesi. Luottokorttimaksuissa tämä viive voi olla 5 - 10 arkipäivää.

Jos sinulla on kysyttävää, otathan yhteyttä OrCam-tukeen.

## FCC-vaatimustenmukaisuus.

Tämä laitteisto on testattu ja sen on havaittu noudattavan FCC-säännösten osan 15 alaisia luokan B digitaalilaitteen rajoja. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullisen suojan vahingollista häiriötä vastaan asuinalueasennuksessa. Tämä laitteisto tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallista häiriötä radioliikenteelle. Ei voida kuitenkaan taata, että mitään häiriötä ei ilmenisi tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallista häiriötä radio- tai televisiovastaanottoon, joka voidaan päätellä sammuttamalla laite ja kytkemällä se uudelleen päälle, käyttäjää kannustetaan yrittämään häiriön korjaamista jollakin tai joillakin seuraavista menetelmistä:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä uuteen paikkaan.
- Suurena laitteiston ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laitteisto eri sähköpiiriin pistorasiaan kuin mihin vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jakelijalta tai kokeneelta radio-/TV-tekniikolta.
- Tämä laite noudattaa FCC-säännösten osaa 15.

Käyttöön sovelletaan kahta seuraavaa ehtoa:

- (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa vahingollista häiriötä.
- (2) Tämän laitteen tulee hyväksyä kaikki vastaanotettu häiriö, mukaanlukien epätoivotusta käytöstä johtuva häiriö.

## FCC-varoitus.

Muutokset, joita valmistaja ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat FCC-säännösten mukaisesti mitätöidä käyttäjän luvan käyttää laitteistoa.

HUOMAUTUS: VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN RADIO- TAI TV-HÄIRIÖSTÄ, JOKA JOHTUU VALTUUTTAMATTOMISTA TÄHÄN LAITTEISTOON KOHDISTUVISTA MUUTOKSISTA. TÄLLAISET MUUTOKSET VOIVAT MITÄTÖIDÄ KÄYTTÄJÄN LUVAN KÄYTTÄÄ LAITTEISTOA.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan (WEEE) direktiivin mukainen  
Ota yhteys OrCamiin asianmukaista hävittämistä varten.

**RoHS**

Vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta annetun direktiivin mukainen (materiaalit ja osat)

**FCC**

FCC-tunnus:  
2AAWI-READ

**CE**

CE-vaatimusten mukainen



Katso käyttöoppaasta

## Turvallisuus ja varoitukset.

Lue nämä varo-ohjeet huolellisesti ennen OrCam-laitteen käyttämistä, jotta vaaralliset tilanteet vältetään ja laitteesi ihanteellinen toimintakyky varmistetaan.

Käsittele OrCam-laitettasi huolella. Se voi vahingoittua, jos se putoaa, palaa, puhkeaa tai murskautuu. Laitteen ulkokoteloa ei saa avata.

OrCam-laitteen on suunniteltu toimivan ympäristön lämpötiloissa 0–40 °C sekä tavallisissa käyttöolosuhteissa (suhteellinen kosteus 10–90 % RH ja ilmanpaine enintään 2000 m merenpintatason yläpuolella (700 hPa). Laite voi vahingoittua, jos se on näiden vaihteluvälien ulkopuolella. Säilytä ja kuljeta viileässä, kuivassa paikassa (0–40 °C) sekä suhteellisessa kosteudessa, joka on 5–90 % RH, ja ilmanpaineessa, joka on 700–1 060 hPa. OrCam-laite on vettä hylkivä, mutta ei vesitiivis. Tämä tarkoittaa, että laite voi kestää kevyttä sadetta tai tihkua lyhyitä aikoja, vaikka tätä ei suositella. OrCam-laitetta ei saa käyttää runsaassa sateessa, rannalla tai uima-altaassa eikä kylpyammeessa tai suihkussa tai kummankaan läheisyydessä. OrCam-laitetta ei saa upottaa mihinkään nesteeseen. OrCam-laite on IP-luokituksen IP22 mukainen.

Jos OrCam-laitteen käytössä esiintyy jokin ongelma, jos pakkaus kuori tai linssi on murtunut tai jos laitteessa uskotaan olevan jotain vikaa, ole hyvä ja ota yhteys tukeen äläkä yritä korjata sitä itse. Vain pätevä OrCam-henkilökunta voi korjata tai huoltaa laitteesi. Valtuuttamattomat korjaukset voivat mitätöidä takuun. Akkua ei saa yrittää vaihtaa. Tämä voi vahingoittaa sitä, mikä voi johtaa ylikuumentumiseen ja jopa vammaan. Akun on suunniteltu kestävän keskimääräistä käyttöä kaksi vuotta (keskimäärin yksi latausjakso viikossa), jonka jälkeen se täytyy ehkä vaihtaa. Käytä vain OrCam-laitteesi mukana toimitettua laturia. Muun laturin käyttäminen voi mitätöidä takuun ja aiheuttaa vakavan vamman.

Liitintä ei saa työntää väkisin porttiin eikä painikkeeseen saa kohdistaa liiallista voimaa. Tämä voi aiheuttaa vahingon, jota takuu ei kata. Jos liitin ei asennu helposti, tarkista, onko portissa esteitä, ja varmista, että sinulla on oikea liitin kyseistä porttia varten. Laitetta ei saa liittää ohjelmistoon, tietokonelaitteisiin tai muihin laitteisiin, joita OrCam ei ole toimittanut. Laitteen altistaminen magneettikentille voi vahingoittaa laitetta tai pyyhkiä pois tietosi.

Kun käytät OrCam-laitetta tai lataat akkua, on normaalia, että laite lämpenee. Jos laite muuttuu liiallisen kuumaksi tai vuotaa tai haistat palaneen hajua, sammuta laite heti ja ota yhteys OrCam-tukeen.

Jos sinulla on erityiskysymyksiä laitteen käytöstä yhdessä sisäisen tahdistimen ja/tai defibrillaattorin kanssa, ole hyvä ja kysy neuvoa lääketieteen ammattilaiseltasi. Älä käytä OrCam-laitetta lääkkeiden etikettien lukemiseen.

## Puhdistus.

Puhdista laitteesi, jos se tuntuu likaiselta tai jos sitä siirrellään eri käyttäjien välillä. Älä koskaan kosketa kameran linssiin sormella. Puhdista linssiä vain mukana toimitetulla mikrokuituliinalla ja silmälasien puhdistusnesteellä. Älä käytä mitään hankaavia materiaaleja. Laitetta ei saa altistaa kemikaaleille, kuten kotitalouden puhdistusaineille, aerosolisumutteilille, liuottimille, alkoholille tai ammoniakille. Jos saat allergisen reaktion jollekin OrCam-laitteen osalle, ota yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

Laseraaltien maksimiteho: 0,371 mW
Lähetetty aallonpituus: 635 nm
Standardi: IEC 60825-1





# 言語のリスト。

JA

01.英語 / 13.フランス語 / 25.ドイツ語 / 37.デンマーク語  
/ 47.スペイン語 / 59.フィンランド語 / **69.日本語**  
/ 81.オランダ語 / 91.ノルウェー語 / 101.スウェーデン語

なじみましょう。-----02

始めましょう。-----03

- 充電中。
- オーカムリードをオンにする。
- 保留モードにする。
- 保留モードの終了。
- オーカムリードをオフにする。
- ボリュームの設定。
- 音声コマンド。
- オーディオ設定メニューオプション。
- Bluetooth の接続。

- モバイルアプリ。

- WiFi 接続とソフトウェアアップデート。

**OrCam Read の機能。----- 08**

- トリガーボタンで読み取り。

- 読み上げナビゲーション。

- レーザーポインターモード。

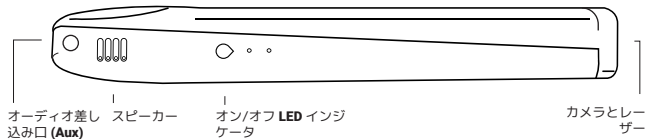
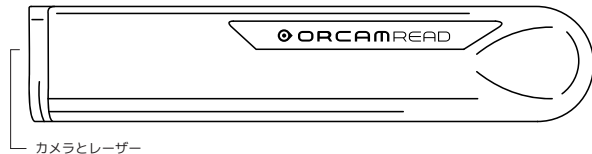
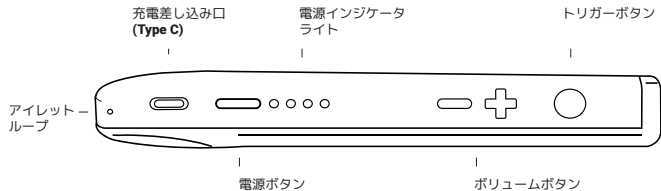
- 時間帯と時間を設定し、時間と日付を告げる。

- スマートリーディング。

利用規約。-----09

安全と警告。-----10

# なじみましょう。



## 同梱品：

- オーカムリードデバイス
- ユーザーガイド
- 充電ケーブル
- 充電器
- 有線イヤホン
- 掃除用の布
- ネックストラップ



# 始めましょう。

## オンラインリソース。

その他の詳細と情報はオーカムユーザーエリアを参照してください。当社のウェブサイト [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) から詳細なユーザーマニュアル、ヒント、アドバイス、そしてトラブルシューティングのサポートにアクセスしてください。

## 充電中。

初めてデバイスの電源を入れる前に、少なくとも3時間デバイスを充電することをお勧めします。その後のいずれの充電においては、オーカムリードは90~120分で完全に充電します。オーカムリードの充電方法：

1. ケーブルをオーカムリードの Type C の差し込み口に挿入します。
2. USB の端部を充電器に差し込み、次にコンセントへ差し込みます。

オーカムリードをオンまたはオフにする。

- オーカムリードの電源を入れるには、電源ボタンを2秒間長押しします。デバイスがウェークアップすると、「オーカムリードバージョン [xx] の準備完了。バッテリーが [xx] パーセント充電されました」というメッセージが聞こえます。
- 保留モードに入るには、電源ボタンを1回押します。ピープ音がして、「保留中。再度押してシャットダウンしてください」というメッセージが聞こえ、保留モードになると「保留になっています」というメッセージが聞こえます。
- 保留モードを終了するには、電源ボタンまたはトリガーボタンを1回押します。ピープ音がして「ウェークアップ中。バッテリーが [xx] パーセント充電されました」というメッセージが聞こえます。
- オーカムリードの電源を切るには、電源ボタンを1回押します。ピープ音がして、「保留中。シャットダウンするには再度押してください

い」というメッセージが聞こえます。電源ボタンを再度押します。ピープ音がして「シャットダウンしています、お待ちください」というメッセージが聞こえます。デバイスがシャットダウンする時に、「電源オフ。さようなら」と聞こえます。

## ボリュームの設定。

ボリュームは音声コマンドまたは手動で設定します。

ボリュームを上げるには：

- トリガーボタンを素早く2回押して、長いピープ音の後で「ボリュームを上げる」と言ってください。
- プラス(「+」)のボリュームボタンを押します。

ボリュームを下げるには：

- トリガーボタンを素早く2回押して、長いピープ音の後で「ボリュームを下げる」と言ってください。
- マイナス(「-」)のボリュームボタンを押します。

## 音声コマンド。

オーカム音声コマンドでオーカムリードをコントロールして、設定を変更し、情報を受け取ることが簡単にできます。

### 使用方法：

1. トリガーボタンを素早く 2 回押します。長いビープ音が聞こえます。
2. 音声コマンドを言ってください。チャイム音が聞こえます。
3. オーカムリードが情報を告げ、設定を変更し、あるいは設定を変更するためにさらなる情報を求めます。  
音声コマンドのリストを聞くには、以下のコマンドのうちの1つを言ってください。

#### 「通知をヘルプ」

- オーカムリードは、「通知」を含むすべての利用可能なコマンドをリストにしています。

- これらのコマンドは、一般情報 (時間や日付など) あるいはデバイスに関する情報 (ソフトウェアのバージョンやデバイスのシリアル番号など) を受け取るための支援をしてくれます。

#### 「設定をヘルプ」

- オーカムリードは、デバイスの設定の修正を支援するすべての利用可能なコマンドをリストにしています。

#### 「スマートリーディングをヘルプ」

- オーカムリードは、スマートリーディング機能で利用可能なすべてのコマンドをリストにしています。

## オーディオ設定メニューオプション。

オーディオ設定メニューでオーカムリードの設定をカスタマイズできます。オーディオ設定メニューに入るには2つのオプションがあります。

- トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後で「ユーザーメニューに入る」と言ってください。
- 電源ボタンを長押しした状態で、ボリュームボタンのいずれかを押し、次に電源ボタンから指を離します。オーディオ設定メニューに入ったら、トリガーボタンを 1 回押して選択済みオプションを確認してください。ボリュームボタンのいずれかを押しとオプションをチェックできます。素早くトリガーボタンを 2 回押すと、デバイスがメインメニューに戻る、またはオーディオ設定メニューを終了します。

## 設定オプションとコマンドの全リスト。

設定オプションの全リスト、オーカムプリーズのコマンド、および音声コマンドに関しては、オーカムのウェブサイトのユーザーエリアにあるオンラインユーザーマニュアルを参照してください。

## Bluetooth の接続。

Bluetooth を使用して、外部スピーカーまたはイヤホンにオーカムリートを接続してください。

1. スピーカーまたはイヤホンで：
  - A. Bluetooth ペアリングボタンを押します。スピーカーまたはイヤホンからオーディオによる応答があります。
2. オーカムリードで：
  - A. 以下のオプションのうちの1つを実行します。
    - トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後で「Bluetooth オーディオデバイスに接続」と言ってください。
    - オーディオ設定メニューに入ります。接続設定メニューに行き、Bluetooth 設定メニューに進みます。
  - B. 「Bluetooth オーディオデバイスに接続するには、トリガーボタンを押し、その他の設定はボリュームボタンを押します」を選択します。オーカムリードは利用可能なすべての Bluetooth デバイスをリストにします。

- C. ボリュームボタンを押して Bluetooth デバイスのオプションをスクロールします。トリガーボタンを押して、接続したいデバイスを選択します。
- D. 一部の Bluetooth スピーカーまたはイヤホンの場合、「接続済み」というアナウンスが聞こえます。

注：Bluetooth のスピーカーまたはイヤホンに接続すると、ボリュームレベルはスピーカーまたはイヤホンのボリュームボタンでのみコントロールされます。オーカムリードのプラスまたはマイナスのボリュームボタンではできません。

## モバイルアプリ。

オーカムリードのアプリによりオーカムリードの設定をカスタマイズし、読み上げナビゲーションをコントロールし、見失ったデバイスを見つけることができます。このアプリは現在 iPhone と iPad のユーザーのみがご利用になれます。

1. iPhone の App Store でオーカムリードのアプリを検索してダウンロ

ードしてください。

2. iPhone の Bluetooth モードをオンにします。
3. 画面上の指示に従ってデバイスをペアリングしてください。

## WiFi 接続とソフトウェアアップデート。

オーカムリードを WiFi のネットワークに接続することで、デバイスが、保証期間を通じてずっと、確実に最新のソフトウェアアップデートをインストールできるようになります。また、ソフトウェアアップデートを受け取るには、ダウンロードのプロセスの間、常にデバイスを充電器に接続しておく必要があります。オーカムリードは 2.4 Ghz WiFi のみをサポートし、5 Ghz WiFi はサポートしていないのでご注意ください。

WiFi ネットワークに接続する方法：

1. コンピューターまたはスマートフォンで：
  - A. [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset) に移動します。
  - B. 画面の指示に従って WiFi ネットワークを設定します。

# OrCam Read の機能。

トリガーボタンで読み取り。

1. オーカムリードをしっかりと持ち、約 15~35 センチ離れたところからテキストに直接向き合うようにします。すべてのボタンがある、デバイスの長い側が上を向くようにします。

「インターネットの接続状況を確認」と言ってください。

C. QR コードが画面に表示されます。

2. オーカムリードで：

A. オーカムリードを充電器に接続します。

B. オーカムリードを画面の前で保持して QR コードをスキャンします (コンピュータの画面の場合、約 30~40 センチ、スマートフォンの画面の場合、約 15~20 センチ)。

C. QR コードは音声コマンドまたは手動で読み取ります。

- トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後に「QR コードを読み取り」と言ってください。

- オーカムリードをオーカムプリーズのコマンドと画面上の QR コードに向けます。トリガーボタンを押します。

D. オーカムリードが QR コードをスキャンして WiFi ネットワークに接続するとき、チャイムが鳴って数回ビープ音がします。接続したらアナウンスがされます。

注：オーカムリードのインターネットへの接続状況をチェックするには、素早くトリガーボタンを 2 回押し、長いビープ音の後に「インタ

2. トリガーボタンで読み取りを行うには 2 つの方法があります。
  - トリガーボタンを 1 回押し、提示されているテキスト全体の写真を撮ります。
  - より特定のテキストを読み取るには、レーザーポインターを使用します。
    - A. トリガーボタンを長押ししてレーザーインジケータを有効化すると、境界レーザーフレームまたはマウスレーザーポインターがテキスト上に投射されます。
    - B. 境界レーザーフレームまたはマウスレーザーポインターを調整して、希望のテキストをキャプチャできるようにします。
    - C. トリガーボタンを離します。カメラのシャッター音が聞こえ、オーカムリードがテキストの写真を撮ったことがわかります。
3. オーカムリードはテキストを処理中に何回かビープ音を鳴らします。その後、テキストの読み上げを開始し、読み終わったらチャイムが鳴ります。

注：5 秒が過ぎる前に指を離さないと、カメラは起動しません。

#### 読み上げナビゲーション。

- 読み上げを一時停止または再開するには、トリガーボタンを 2 回押します。
- 次の文にスキップするには、プラス（「+」）のボリュームボタンを 1 回押します。
- 前の文に戻るには、マイナス（「-」）のボリュームボタンを 1 回押します。
- 読み上げを停止するには、トリガーボタンを 1 回押します。
- オーカムリードの読み上げが完了すると、チャイム音が鳴ります。

#### レーザーポインターモード。

プラスとマイナスのボリュームボタンを同時に押すと、レーザーポインターモードを切り替えることができます。2 つのレーザーポインターモードがあります。

- フレームで囲まれたテキストを読み上げるための「境界」。
- 特定の場所から読み上げを開始するための「マウス」。

注：オーカムリードは、トリガーボタンの長押しから 5 秒以内に選択されたテキストをキャプチャします。5 秒が過ぎる前に指を離さないと、カメラは起動しません。

#### 時間帯と時間を設定し、時間と日付を告げる。

1. 内部時計を設定する場合はウェブサイトの時間設定ページで行います：[www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset)。
2. トリガーボタンを押して、画面上の「オーカムプリーズ時間帯と時間を設定」コマンドを読み取ります。

3. 現在時刻を聞くには 2 つの方法があります。
  - トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後に「時刻を通知」と言ってください。
  - マウスレーザーポインターで以下のコマンドを読み取ります。  
オーカムプリーズ時間を通知
4. 曜日と日付を聞く 2 つの方法があります。
  - トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後に「日付を通知」と言ってください。
  - マウスレーザーポインターで以下のコマンドを読み取ります。  
オーカムプリーズ日付を通知
5. 数秒後に、オーカムリードが現在の時刻および/もしくは日付を知らせます。

# スマートリーディング。

この機能によりどの文書の特定の情報でも見つけることができます。

1. 文書をあなたの前で保持してください。カメラは直接テキストを向くようにします。オーカムリードで他のテキストを読み取るときと同様です。
2. トリガーボタンを素早く 2 回押して、長いビープ音の後に「スマートリーディング」と言ってください。
3. カメラのシャッター音が聞こえるまで押したままにしておいてください。

4. まもなくデバイスは「準備完了」とアナウンスします。これでデバイスは常に聞いている状態となります。音声コマンドの前に常にトリガーボタンを素早く 2 回押す必要はありません。
5. 利用可能なスマートリーディングの音声コマンドの全リストに関しては、「ヘルプ」と言ってください。あるいはオーカムのウェブサイトのユーザーエリアにあるオンラインのユーザーマニュアルを参照してください。
6. デバイスが読み上げを行っている時に新しいコマンドを言いたい場合、トリガーボタンを 1 回押してください。するとデバイスは「常に聞いている」モードに戻ります。
7. この機能を終了するには、「終了」と言ってください。あるいはトリガーボタンを 5 秒間長押しし、その後指を離してください。

## 利用規約。

オーカムデバイス（「製品」）およびモバイルデバイスの使用は、オーカム社の利用規約の対象となります。利用規約は [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions) からご覧になれます。お客様の製品を利用規約への合意が、本機を使用する条件となります。

ユーザーガイドは、オーカムデバイスを使用する前に、重要な安全に関する事項を含んで全て読んで理解して下さい。ユーザーは、公認のオーカム社の認定トレーナー(OrCam Trainer™) による実地またはオンラインによるオーカム社認定トレーニングプログラムを受ける事無く本製品を使用してはいけません。

製品がユーザーガイドの手順に従って使用されなかった場合、オーカム社は一切の責任を負いません。また、製品または健康が危険にさらされている状況、または金銭的な損失に結び付く可能性のある状況では製品を使用しないでください。オーカム機器は、車や自転車の運転中、または重機の操作中など危険を伴う場合には絶対に使用しないでください。そのような状況で製品を使用した場合、オーカム社は一切の責任を負いません。

オーカム社は第三者から情報（例えば、選択した国における食料雑貨製品のバーコード情報）を受け取ることがあります。OrCam はオーストラリアとニュージーランドにおける食料雑貨製品のバーコード情報を GS1 オーストラリアから得ています。オーカム社は第三者から取得した情報の正確さについて一切責任を負いません。

## プライバシー。

オーカム社はユーザーのプライバシーを尊重し、クライアントとユーザーの個人情報を保護して安全対策を講じるよう心がけています。当社のプライバシーポリシーを <https://www.orcam.com/privacy-policy/> でお読みください。これは当社が、クライアントおよびユーザーに関する個人データを、当社、当社のウェブサイト、およびオーカムマイアイのモバイルアプリケーションが追加するサービス（それぞれ「本サービス」および「本アプリ」と称します）との関連で、どのように処理するのかを説明したものです。また、当社が収集し処理する個人データのタイプはどのようなものなのか、どのような目的で当社はユーザーの個人データを使用し処理するのか、ユーザーの個人データはどのように保護されるのか、そしてユーザーの個人データが誰と共有されるのかについても説明しています。

当社はユーザーの個人データを保持しますが、それについての当社のプライバシーポリシーおよびユーザーの権利のことをユーザーが理解できるようにすることが当社にとって重要です。また、ユーザーは、ユーザーが当社のウェブサイト [www.orcam.com](https://www.orcam.com) を訪れた時に、当社はクッキーおよび類似のテクノロジーを使用してその情報を収集している、ということを知っておく必要があります。これは、可能な限り最高の体験をユーザーにお届けするために当社が行っていることです。そうしたテクノロジーの使用に関する詳細は、当社のクッキーポリシーを <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/> で参照してください。

ユーザーが自分のプライバシーがプライバシー声明によって守られていないと感じる場合、[privacy@orcam.com](mailto:privacy@orcam.com) から当社にお知らせください。

ユーザーが、本サービスとの関連で本アプリをダウンロードする、使用する、相互作用する、登録する、あるいは当社にデータを提供することを選択した場合、このプライバシー声明に従ってそうしたデータのを使用することに明確に同意したことになります。以下の諸条件のいずれにも同意できない場合、本サービスを使用したり、あるいは当社にデータを送信したりしないでください。このプライバシー声明は、いかなる形であれ、当社の利用規約またはオーカム社とユーザーとの間で結ばれたその他の合意書を損なうように解釈されることはないものとします。

## 製品保証

本書に明記されていない限り、オーカム社は、本書に明記されていない製品情報、機能、または画像について、お客様への表明や保証を一切行いません。

本OrCamの エンドユーザー向け限定製品保証（「限定保証」）では、OrCam 製品の所有者に対して、初回購入時、購入後2年間、さらに法的に定められた期間の材料または細工の欠陥を保証します。この保証を得るためには所有者は初の購入/配送の証明を提示する必要があります。

オーカム社は、独自の裁量により、製品がこの限定保証の対象となると判断した場合に製品の修理または交換を行います。オーカム社は、意図的な損傷または製品の誤用により生じた故障に対して一切の責任を負いません。所有者は、オーカム社が指定する場所への製品の発送においてその送料を負担するものとします。

この限定保証は、オーカム製品に対する唯一の排他的な保証です。第三者にはオーカム製品に関して、オーカム社に代わって、いかなる表明、保証、または合意を行う権限はありません。ここに記載されている記述以外に、オーカム社が提示するいかなる種類または性質の保証はありません。

いかなる場合においても、本製品の使用に関して、特別、付加的、間接的、偶発的、結果的、または懲罰的な損害に対して、オーカム社は責任を負わないものとします。いかなる場合でも、オーカム社の責任は製品に支払われた代価を超えることはないものとします。

本契約に基づく責任を制限する規定を制限することなく、以下の事象で発生した費用および費用について、本書に記載されている限定保証は適用されないため、所有者が OrCam を保証しなければなりません。

- (i) 製品が、製品資料や利用規約またはオーカム社の提供するその他の取扱説明書に従って使用されていない場合
- (ii) 製品が改ざん、誤用、過失、または事故にあった場合
- (iii) 製品及び部品の識別ラベルが剥がされていたり、または製品に変更が加えられている場合

- (iv) 製品が、承認されたオーカム社の代理人以外の人物により開けられた、修正、修理、サービス、保守、または改変された場合
  - (v) 製品が、オーカム社が提供していない、またはオーカム社の認定した代理人が書面で承認していないソフトウェア、ハードウェア、またはその他の機器と併用されている場合
  - (vi) 製品に意図的な破損がある、または水、熱、または高電圧の影響を受けた場合
  - (vii) 製品が、オーカム社認定トレーナー™によるトレーニングを修了していない人物によって使用された場合
- 本保証に従って交換された部品は、元の保証期間の残り期間または修理日から 90 日のいずれか長い方で保証の対象となります。

保証のためにデバイスを登録するには、保証登録ウェブサイト <https://discover.orcam.com/warranty> を訪れてください。  
製品に保証サポートが必要であると思われる場合は、[support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com) にお問い合わせください。送料はお客様負担となります。ただし、保証要求が有効であると判断された場合、オーカム社は修理または交換された製品の配送費用の全額を負担します。

オーカム社は、明示または黙示を問わず、第三者の権利を侵害しないこと、商品性、特定目的への適合性を黙示の保証を含みこれに限定されない一切の保証を否認します。オーカム社は、製品がエラーフリーまたは「バグ」のないこと、中断する事なく動作すること、製品が生成する画像またはサウンドが正確であること、または製品の動作が安全であることを保証しません。そのため、一切の責任を否認します。このセクションは、適用される法律が許す最大限の範囲で執行されます。

## 返金ポリシー。

現地法で要求される期間内であれば、あるいはユーザーとオーカム社との間で購入時点で合意された期間内であれば、破損していないデバイスを返品し払い戻しを求めることができます。トレーニング費用は払い戻し対象外です。返品処理を開始するには、お近くの担当者または OrCam サポートにお問い合わせください。

オーカムデバイスの返品をする際には、オーカム社のサポートの指示に従ってください。デバイスはそれがユーザーが受け取った時と同じ状態になければなりません。また、いかなる形の損傷もあってはいけません。払い戻しおよびその実行方法は、デバイスの購入方法やその条件、およびデバイスを保持していた期間に応じて異なります。

オーカム社は、運送業者がデバイスを受け取ってオーカムに配達した後でのみ返品を処理します。オーカム社が返品を受け取って処理するには通常3週間かかります (現地の税関がかかわる国際輸送の場合、もう少し長くなる場合があります)。オーカム社が返金をユーザーに行った場合、そのお金がユーザーの金融機関の口座で利用可能になるまでさらに時間がかかる場合があります。クレジットカードの場合、5~10 営業日かかります。ご質問がおありの場合、ご遠慮なくオーカム社のサポートチームにお問い合わせください。

## FCC 適合。

本機器は、FCC 規制の第 15 部クラス B デジタル機器の制限について検査され、その制限に準拠されている事が確認されています。これらの制限は、居住地区での製品使用における有害ノイズから適正に保護することを目的としています。本製品は無線周波エネルギーを生成および使用し、放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しないと、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置条件で干渉が発生しないという保証はありません。本機器がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合、(それは機器の電源をオン/オフにすることで確認できます) ユーザーは次のいずれかの対処法により干渉を修正しようとするをお勧めします。

- 受信アンテナの向きまたは位置を変える。
- 機器と受信機との距離を離す。
- 機器を受信機が接続されているものとは異なる回路のコンセントに接続する。
- 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者に相談する。
- 本機器は、FCC 規制の第15部に準拠しています。

本機器の動作は、次の二つの条件を満たす必要があります。

- (1) 本機は、有害な干渉を発生させない。
- (2) 本機は、望ましくない動作を引き起こす可能性のあるノイズも含め、受信したいいかなるノイズにも耐えうるものでなければならない。

## FCC 警告。

オーカム社が明示的に承認していない変更は、FCC 規制に基づいて機器を使用するユーザー権限を無効にする可能性があります。  
注意：製造元は、本機器に対する許可のない変更により引き起こされるラジオまたはテレビの干渉に対して責任を負いません。そのような変更は装置を使用するユーザーの権限を無効にすることができます。





原電気・電子製品に関する欧州連合の指令を遵守  
適切な廃棄については、オーカム社

RoHS

特定有害物質使用制限指令準拠

FCC

FCC ID:  
2AAWI-READ

CE

CE 適合



取扱説明書を参照

## 安全と警告。

本オーカム機器を使用する前に、注意事項をしっかりと読み、危険な状況を回避すると共に、機器の理想的な性能を確実に活用できるようにしてください。

オーカム機器は丁寧に扱ってください。落とす、燃やす、穴を開ける、つぶすなどの行為を行うと、破損すること場合がございます。デバイスの外装ケースを開けないでください。

オーカムデバイスは、0° C~40° C (32° F~104° F) の周囲温度、および通常の条件 (相対湿度 10%~90% RH、海拔 2000m までの大気圧 (700hPa)) で動作するように設計されています。この範囲外で使用すると、本機器が破損する可能性があります。本デバイスは、涼しく乾燥した場所 0° C~40° C (32° F~104° F)、相対湿度 5%~90%、大気圧 700hPa~1060hPa) で保管および輸送を行ってください。オーカム装置は耐水ではありませんが、防水ではありません。つまり、本機は短時間の小雨または霧雨に耐えることができることを意味しますが、推奨は致しません。オーカム機器は、大雨、海岸、プール、浴室またはシャワー付近では使用しないでください。オーカム装置を液体に沈めないでください。オーカムデバイスは IP コード: IP22 の規格を満たしています。

オーカム機器の操作で問題が発生した場合、ケースやレンズが割れた場合、またはデバイスに不具合がある場合は、修理対応窓口にご連絡し、自分で修復しようとししないでください。オーカム機器を修理または保守できるのは、資格のある担当者のみです。許可なく修理を行うと、保証が無効になる可能性があります。

自分で内蔵バッテリーを交換しようとししないでください。機器の損傷、過熱あるいは怪我の恐れがあります。電池の耐用年数は平均 2 年間です (平均して毎日 1 回充電する場合)。その後は交換が必要で、オーカム機器に付属の充電器のみをご使用ください。別の充電器を使用すると、保証が無効になり、重度の傷害を引き起こす可能性があります。

コネクタをポートに無理やり差し込んだり、ボタンを強く押しついたりしないでください。そのような行為は、保証対象外の損傷の原因となる可能性があります。コネクタが容易に接続できない場合は、ポートに障害物がないかどうかを確認し、そのポートに適したコネクタであることを確認します。オーカム社が提供していないソフトウェア、ハードウェア、その他の機器とは併用しないでください。機器を磁界にさらすと、本体を損傷したり、データが消去されたりすることがあります。

オーカム機器を使用または電池を充電するときは、機器が熱くなります。本体が過度に熱い、漏れがある、または焦げ臭い場合は、速やかに機器の電源を切り、オーカムサポートに連絡してください。体内ペースメーカーおよび/または除細動器と併用する場合に関する具体的な質問がある場合は、医療専門家にご相談ください。医療用のラベルを読み取るためにオーカムデバイスを使用しないでください。

## 掃除。

汚れている、または複数のユーザーが使用した後は、補器機器を掃除してください。カメラのレンズは絶対に指で触れないでください。レンズを掃除する場合は、付属のマイクロファイバーの布および眼鏡洗浄液をご使用ください。研磨材は使用しないでください。本機が家庭用洗剤、エアソールスプレー、溶剤、アルコール、アンモニアなどの化学物質に触れないようにしてください。オーカムデバイスのいずれかの要素でアレルギー反応が生じた場合は、医療専門家にご相談ください。

レーザー放射線の最高出力: 0.371 mW
放出波長: 635 nm
規格名: IEC 60825-1





# Lijst van talen.

01. Engels / 13. Frans / 25. Duits  
/ 37. Deens / 47. Spaans / 59. Fins / 69. Japans  
/ **81. NEDERLANDS** / 91. Noors / 101. Zweeds

**Kennismaking. ----- 02**

**Aan de slag. ----- 03**

- Opladen.
- OrCam Read inschakelen.
- Openen van de stopzetmodus.
- Sluiten van de stopzetmodus.
- OrCam Read uitschakelen.
- Het volume instellen.
- Opties in het menu Audio-instellingen.
- Bluetooth verbinding.
- Mobiele app.
- Verbinden met wifi en software-updates.

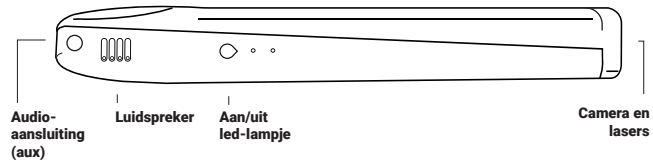
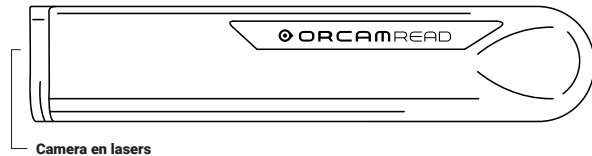
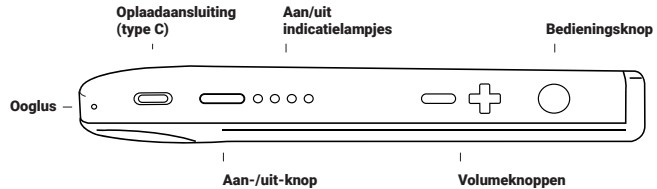
**OrCam Read functies.----- 08**

- Lezen met de bedieningsknop.
- Leesnavigatie.
- Laseraanwijzer-modi.
- Instellen van zone en tijd & de tijd en datum vertellen.

**Algemene voorwaarden. ----- 09**

**Veiligheid en Waarschuwingen. ---- 10**

# Kennismaking.



## WAT ZIT ER IN DE DOOS:

- OrCam Read-toestel
- Gebruikersrichtlijnen
- Opladkabel
- Oplaaddoos
- Bedrade koptelefoon
- Reinigingsdoek
- Sleutelkoord

# Aan de slag.

## Online bronnen.

U kunt meer gegevens en informatie in het gebruikersgebied van OrCam vinden. Bezoek onze website op [www.orcham.com/user-area](http://www.orcham.com/user-area) en geniet van een gedetailleerde gebruikershandleiding, tips, advies en ondersteuning voor probleemoplossing.

## Opladen.

Alvorens het toestel voor de eerste keer in te schakelen, raadt OrCam aan het toestel ten minste drie uur op te laden. Voor alle volgende oplaadbeurten laadt OrCam Read volledig op in 90-120 minuten. OrCam Read opladen:

1. Steek de kabel in de type C-ingang van de OrCam Read.
2. Steek het USB-einde in de oplader en vervolgens in een stopcontact.

## Schakel uw OrCam Read in of uit.

- Druk 2 seconden op de aan-/uit-knop om de OrCam Read in te schakelen. Wanneer het toestel aangaat, hoort u: "OrCam Read versie [xx] is gereed. Batterij is [xx] procent opgeladen".
- Druk eenmaal op de aan-/uit-knop om naar de slaapstand te gaan. U zult een pieptoon horen en "Wordt onderbroken. Druk opnieuw om af te sluiten", en vervolgens "Onderbroken" wanneer het toestel de slaapstand opent.
- Druk eenmaal op de aan-/uit-knop of de bedieningsknop om uit de slaapstand te gaan. U zult een pieptoon horen en "Aan het opstarten. Batterij is [xx] procent opgeladen".
- Druk eenmaal op de aan-/uit-knop om de OrCam Read uit te schakelen. U zult een pieptoon horen en "Wordt onderbroken. Druk opnieuw om af te sluiten". Druk nogmaals op de aan-/uit-knop. U hoort

dan een pieptoon en "Aan het afsluiten, gelieve te wachten". Terwijl het toestel wordt afgesloten, hoort u "Uitgeschakeld. Tot ziens".

## Het volume instellen.

- Druk de plus ("+") volumeknop om het volume te verhogen.
- Druk de minus ("-") volumeknop om het volume te verlagen.

## Opties in het menu Audio-instellingen.

Pas de instellingen van uw OrCam aan in het menu voor Audio-instellingen. Houd de aan-/uit-knop ingedrukt om het menu Audio-instellingen te openen, druk op één van de volumeknoppen en laat vervolgens de aan-/uit-knop los. Als u eenmaal in het audio-instellingenmenu bent, drukt u eenmaal op de bedieningsknop om de geselecteerde optie te bevestigen; door op één van de volumeknoppen te drukken, bladert u door de opties. Door tweemaal snel op de bedieningsknop te drukken, keert het apparaat terug naar het hoofdmenu of verlaat het het menu Audio-instellingen.

## Volledige lijst van instellingsopties en commando's.

Voor de volledige lijst met instellingsopties en OrCam alstublieft-commando's, gaat u naar de online gebruikershandleiding op het gebruikersgebied van de OrCam-website.

### Bluetooth verbinding.

Gebruik Bluetooth om uw OrCam met een externe luidspreker, oortelefoons te verbinden.

1. Op de luidspreker of oortelefoons:
  - A. Druk op de Bluetooth-koppelknop. U ontvangt een audio-respons van de luidspreker of oortelefoons.
2. Op uw OrCam Read:
  - A. Open het menu Audio-instellingen. Ga naar het Instellingenmenu voor verbinding maken en vervolgens naar Bluetooth-instellingen.

- B. Selecteer "Om verbinding te maken met een bluetooth audioapparaat, op de bedieningsknop drukken, voor andere instellingen op de volumeknoppen drukken". OrCam Read zal een lijst van beschikbare Bluetooth-apparaten tonen.
- C. Druk op de volumeknoppen om door de Bluetooth-apparaatopties te bladeren. Druk op de bedieningsknop om het apparaat te kiezen waarmee u verbinding wilt maken.
- D. Op sommige Bluetooth-luidsprekers of oortelefoons hoort u de aankondiging "verbonden".

**Opmerking:** Tijdens de verbinding met een Bluetooth-luidspreker/oortelefoons wordt het volume alleen met de volumeknop van dat toestel geregeld en niet door de plus of minus volumeknoppen op de OrCam Read.

### Mobiele app.

Met de OrCam Read-app kunt u de instellingen van uw OrCam Read aanpassen, de leesnavigatie regelen en uw toestel vinden als u het kwijt bent. De app is momenteel alleen beschikbaar voor iPhone- en iPad-gebruikers.

1. Zoek en download de OrCam Read-app in de App Store van uw iPhone.
2. Schakel de Bluetooth-modus van uw iPhone in.
3. Volg de instructies op het scherm tijdens het koppelen van uw toestel.

### Verbinden met wifi en software-updates.

Door uw OrCam Read te verbinden met een wifi-netwerk, zorgt u ervoor dat uw apparaat gedurende de garantieperiode de nieuwste software-updates installeert. Het toestel moet tijdens het downloadproces ook op de oplader zijn aangesloten om de software-updates te ontvangen. Houd er rekening mee dat OrCam Read alleen 2,4 Ghz wifi ondersteunt, niet 5 Ghz wifi.

Om verbinding met uw wifi-netwerk te maken:

1. Op uw computer of smartphone:
  - A. Ga naar [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Volg de instructies op het scherm om uw wifi-netwerk in te stellen.
  - C. Er verschijnt een QR-code op het scherm.
2. Op uw OrCam Read:
  - A. Sluit de OrCam Read aan op de oplader
  - B. Houd OrCam Read voor het scherm (computerscherm ongeveer 12-16 inch [30-40 cm]; smartphonescherm ongeveer 6-8 inch [15-20 cm]) om de QR-code te scannen.
  - C. Richt OrCam Read op het OrCam alstublieft-commando en de QR-code op het scherm. Druk op de bedieningsknop.
  - D. OrCam Read maakt verschillende pieptonen tijdens het scannen van de QR-code en verbindt met het wifi-netwerk. Het zal aangeven wanneer er verbinding is.

# OrCam Read functies.

## Lezen met de bedieningsknop.

1. Houd de OrCam Read stevig vast, rechtstreeks gericht op de tekst met een afstand van ongeveer 6-14 inch (15-35 cm) van de tekst. Zorg ervoor dat de lange zijde van het apparaat met alle knoppen naar boven is gericht.
2. Er zijn twee manieren om te lezen met de bedieningsknop.
  - Druk eenmaal op de bedieningsknop om een foto te nemen van alle aanwezige tekst.
  - Gebruik de laseraanwijzers om meer specifieke tekst te lezen.

- A. Houd de bedieningsknop ingedrukt, waardoor de laseraanwijzer wordt geactiveerd en een randlaserframe of muislaseraanwijzer op de tekst wordt geprojecteerd.
  - B. Pas het randlaserframe of de muislaseraanwijzer aan om de gewenste tekst vast te leggen.
  - C. Laat de bedieningsknop los. De camera maakt een ontsluitingsgeluid wanneer OrCam een foto van de tekst neemt.
3. OrCam Read zal verscheidene keren piepen terwijl het de tekst verwerkt. Vervolgens zal het de tekst beginnen te lezen en een geluid voortbrengen wanneer het lezen gedaan is.
- Opmerking:** Als u uw vinger niet binnen 5 seconden wegneemt, wordt de camera niet geactiveerd.

## Leesnavigatie.

- Druk tweemaal op de bedieningsknop om het lezen te pauzeren of te hervatten.

- Druk eenmaal op de plus ("+") volumeknop om de volgende zin over te slaan.
- Druk eenmaal op de minus ("-") volumeknop om terug te gaan naar de vorige zin.
- Druk eenmaal op de bedieningsknop om te stoppen met lezen.
- Wanneer het lezen klaar is, zal OrCam een belgeluid voortbrengen.

### **Laseraanwijzer-modi.**

U kunt de laseraanwijzermodus wijzigen door tegelijkertijd op de volumeknoppen plus en min te drukken.

Er zijn twee laseraanwijzer-modi:

- "Rand" voor het lezen van omkaderde tekst.
- "Muis" om te beginnen met lezen op een specifieke locatie.

**Opmerking:** OrCam Read legt de geselecteerde tekst binnen 5 seconden vast na het ingedrukt houden van de bedieningsknop. Als u uw vinger niet binnen 5 seconden wegneemt, wordt de camera niet geactiveerd.

### **Instellen van zone en tijd & de tijd en datum melden.**

1. Ga naar de pagina Tijd instellen op de website [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset) om de interne klok in te stellen.
2. Druk op de bedieningsknop om het commando "OrCam alstublieft installeer zone en tijd" op het scherm te lezen.
3. Gebruik de muislaseraanwijzer om het volgende commando te lezen om de huidige tijd te horen:  
**OrCam alstublieft tijd zeggen**
4. Gebruik de muislaseraanwijzer om het volgende commando te lezen om de dag van de week en datum te horen:  
**OrCam alstublieft datum zeggen**
5. Na een paar seconden zal OrCam Read u de huidige tijd en/of datum vertellen.



## Algemene voorwaarden.

Deze voorwaarden en bepalingen op [orcaml.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions) gelden voor uw gebruik van uw OrCam-apparaat (het "product") en de mobile app. Uw akkoord met deze voorwaarden en bepalingen is een voorwaarde voor uw gebruik van het product.

Lees de volledige gebruikershandleiding inclusief de belangrijke veiligheidsinstructies voordat u uw OrCam-toestel gaat gebruiken. Gebruik uw OrCam-toestel niet als u nog geen persoonlijke of online training door een bevoegde OrCam Trainer™ of een OrCam-trainingsprogramma hebt ontvangen.

OrCam kan geen verantwoordelijkheid op zich nemen als het product anders is gebruikt dan conform de instructies in de gebruikersrichtlijnen. Men mag niet op de producten vertrouwen in omstandigheden die potentieel een bedreiging vormen voor het leven of de gezondheid of die tot financieel verlies kunnen leiden. Men mag niet op de producten vertrouwen in omstandigheden die potentieel een bedreiging vormen voor het leven of de gezondheid of die tot financieel verlies kunnen leiden.

OrCam is niet verantwoordelijk indien de producten in dergelijke situaties worden gebruikt.

OrCam kan informatie ontvangen van derden (d.w.z. streepjescodes van kruidenierswaren in geselecteerde landen). OrCam heeft informatie over streepjescodes van kruidenierswaren in Australië en Nieuw-Zeeland ontvangen van GS1 Australia. OrCam aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de nauwkeurigheid van de informatie verstrekt door derden.

## Privacy.

OrCam respecteert uw recht op privacy en wij verbinden ons om de persoonsgegevens van onze klanten en gebruikers te beschermen en garanderen. Lees ons privacybeleid op <https://www.orcam.com/privacy-policy/>, waarin wordt beschreven hoe we persoonlijke gegevens van onze klanten en gebruikers verwerken in verband met door ons geleverde diensten, onze website en de mobiele applicatie OrCam Read (respectievelijk de "Diensten" en de "App"); de soorten persoonsgegevens die we verzamelen en verwerken; voor welke doeleinden we uw persoonsgegevens gebruiken en verwerken; hoe uw persoonsgegevens worden beschermd; en met wie uw persoonsgegevens kunnen worden gedeeld.

Het is belangrijk voor ons om u in staat te stellen om ons privacybeleid en uw rechten in relatie met de persoonsgegevens die wij over u bewaren te begrijpen. U dient zich er ook van bewust te zijn dat we cookies en vergelijkbare technologieën gebruiken om informatie te verzamelen en op te slaan wanneer u onze website bezoekt, beschikbaar op: [www.orcam.com](https://www.orcam.com), om ervoor te zorgen dat we u de best mogelijke ervaring geven. Voor meer informatie over het gebruik van dergelijke technologieën, gelieve ons Cookiebeleid op <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/> raadplegen.

Indien u bezorgd bent dat uw privacy niet gedekt wordt door de volgende Privacyverklaring, gelieve contact met ons opnemen via: [privacy@orcaml.com](mailto:privacy@orcaml.com) en laat het ons weten.

Indien u ervoor kiest om de App te downloaden, gebruiken, ermee te communiceren, te registreren of ons gegevens te verstrekken in verband met de Diensten gaat u uitdrukkelijk akkoord met het gebruik van deze gegevens in overeenstemming met deze Privacyverklaring. U mag de Diensten niet gebruiken en ons geen gegevens verstrekken indien u niet instemt met één van de onderstaande voorwaarden. Deze Privacyverklaring mag op geen enkele wijze worden uitgelegd om af te wijken van onze Gebruiksvoorwaarden of enige andere overeenkomst die tussen OrCam en u is afgesloten.

## Garantie.

De klant bevestigt dat, anders dan zoals nadrukkelijk in deze overeenkomst verklaard, OrCam niets aan de klant bevestigt of garandeert in verband met het product, zijn functies of de beelden die het produceert.

De beperkte productgarantie van OrCam voor de eindgebruiker (de "beperkte garantie") dekt de eigenaar van een OrCam-product tegen materiaal- of fabricagefouten op het moment van de originele aankoop, voor daaropvolgende periode van één (1) jaar, en gedurende alle bijkomende geldende wettelijke garantieperiodes.

De eigenaar dient het oorspronkelijke aankoop-/afleverbewijs te overleggen voordat de dekking wordt toegepast.

OrCam repareert of vervangt, naar eigen oordeel, elk product dat volgens OrCam onder deze beperkte garantie valt. OrCam is niet verantwoordelijk voor situaties die voortvloeien uit opzettelijke beschadiging of verkeerd gebruik van het product. De eigenaar is verantwoordelijk voor de verzendkosten van het product naar de door OrCam gespecificeerde locatie.

Deze beperkte garantie is de enige en exclusieve garantie die geldt voor OrCam-producten. Derden hebben niet de bevoegdheid om in naam van OrCam een bevestiging, garantie of overeenkomst te geven met betrekking tot OrCam-producten. Er wordt door OrCam geen garantie van welke aard dan ook gegevens anders dan in deze overeenkomst is vermeld.

In geen geval is OrCam aansprakelijk voor speciale, collaterale, indirecte, bijzondere, incidentele, gevolgschade of smartengeld in verband met of voortvloeiend uit het gebruik van het product. In geen geval zal de aansprakelijkheid van OrCam hoger zijn dan de prijs die voor het product is betaald.

Zonder beperking van enige aansprakelijkheid beperkende voorziening krachtens deze overeenkomst, geldt de hierin uiteengezette beperkte garantie niet, en vergoedt de eigenaar alle door OrCam gemaakte kosten en uitgaven indien:

- (i) het product op een andere wijze werd gebruikt dan overeenkomstig de productdocumentatie en de gebruiksvoorwaarden of andere geschreven bedieningsinstructies verstrekt door OrCam
- (ii) het product onderworpen is geweest aan ondeskundige behandeling, verkeerd gebruik, nalatigheid of ongeluk
- (iii) als identificatie-etiketten op het product of onderdelen zijn verwijderd of als het product op andere wijze is veranderd
- (iv) het product is geopend, gemodificeerd, gerepareerd, onderhouden of veranderd door iemand anders dan een bevoegde OrCam-vertegenwoordiger

(v) het product is gecombineerd met software, hardware of andere apparatuur die niet door OrCam is geleverd of schriftelijk goedgekeurd door een bevoegde OrCam-vertegenwoordiger

(vi) het product opzettelijk is beschadigd of blootgesteld aan water, hitte of hoogspanning

(vii) het product is gebruikt door iemand die geen training heeft afgerond door een bevoegde OrCam Trainer™

Voor alle onderdelen die krachtens deze garantie worden vervangen, geldt de garantie voor de resterende periode van de originele garantieperiode of negentig (90) dagen vanaf de datum van de reparatie, wat het langste is.

Om uw toestel voor garantie te registreren, gaat u naar de garantieregistratiewebsite: <https://discover.orcam.com/warranty>.

Als u denkt dat uw product garantie-ondersteuning nodig heeft, neem dan contact op met [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). U bent verantwoordelijk voor de verzendkosten.

Als echter wordt vastgesteld dat de garantie-aanvraag geldig is, dan betaalt OrCam alle kosten van de verzending van het gerepareerde of vervangen product.

ORCAM WIJST ALLE GARANTIES AF, UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, INCLUSIEF, ZONDER BEPERKING, DE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN HET NIET MAKEN VAN INBREUK VAN RECHTEN VAN DERDEN, VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. ORCAM GARANDEERT NIET DAT HET PRODUCT GEEN FOUTEN OF 'BUGS' BEVAT, ZONDER ONDERBREKING ZAL WERKEN, DAT ALLE DOOR HET PRODUCT GEPRODUCEERDE BEELDEN OF GELUIDEN NAUWKEURIG ZIJN OF DAT DE WERKING VAN HET PRODUCT VASTSTAAT EN WIJST HIERBIJ ALLE AANSPRAKELIJKHEID DAARVOOR AF. DIT GEDEELTE IS UITVOERBAAR VOOR ZO VER TOEGESTAAN DOOR DE GELDENDE WET.

## Terugbetalingsbeleid.

U kunt uw onbeschadigde toestel voor terugbetaling retourneren binnen de in de nationale wetten voorgeschreven periode of zoals overeengekomen tussen u en OrCam op het moment van aankoop. Trainingskosten worden niet vergoed. Neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger of OrCam Support voor het starten van het retourneringsproces.

Volg de instructies van OrCam zorgvuldig wanneer u het OrCam-toestel retourneert. Het toestel moet zich in dezelfde staat bevinden als waarin u het heeft ontvangen en moet op enigerlei wijze onbeschadigd zijn. Uw terugbetaling en hoe deze wordt verstrekt, kan verschillen, afhankelijk van hoe het toestel is gekocht, de staat ervan en hoelang u het toestel al heeft gehad.

OrCam verwerkt uw retourzending pas nadat de transporteur uw toestel heeft ontvangen en bij OrCam heeft afgeleverd. Het duurt gewoonlijk tot drie weken voordat OrCam uw retourzending heeft ontvangen en verwerkt (voor internationale zendingen waarbij lokale douane betrokken is, kan dit langer duren). Zodra OrCam uw terugbetaling heeft uitgevoerd, kan het langer duren voordat uw geld door uw financiële instelling op uw rekening beschikbaar is. Voor creditcardbetalingen kan het 5 tot 10 werkdagen duren.

Als u vragen heeft, neem dan gerust contact op met het OrCam ondersteuningsteam.

## FCC-naleving.

In tests van dit apparaat is aangetoond dat het voldoet aan de limieten voor een klasse B digitaal apparaat, krachtens deel 15 van de FCC-voorschriften.

Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te geven tegen schadelijke interferentie in een huishoudelijke installatie. Dit toestel genereert en gebruikt radio-frequentie energie en kan dit uitstralen en, indien het niet overeenkomstig de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie voor radiocommunicatie veroorzaken. Dit apparaat genereert en gebruikt radio-frequentie energie en kan dit uitstralen en, indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de instructies, kan het schadelijke interferentie voor radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde installatie geen interferentie zal optreden. Dit kan worden bepaald door het apparaat uit en opnieuw aan te zetten en de gebruiker wordt aangemoedigd om de storing te verhelpen door een of meer van volgende maatregelen:

- Zet de ontvangstantenne in een andere richting of op een andere plaats.
- Zorg voor meer ruimte tussen apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio- en TV-monteur.
- Dit toestel leeft deel 15 van de FCC-regels na.

Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
- (2) Dit toestel moet ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenst effect op het toestel kan hebben.

## FCC-waarschuwing.

Modificaties die niet uitdrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken, krachtens de FCC-voorschriften ongeldig maken.

OPMERKING: DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR INTERFERENTIE VAN RADIO OF TV, VEROORZAAKT DOOR ONGEOORLOOFDE MODIFICATIES AAN DIT APPARAAT. DERGELIJKE MODIFICATIES KUNNEN DE BEVOEGDHEID VAN DE GEBRUIKER VOOR BEDIENING VAN HET APPARAAT ONGELDIG MAKEN.



Conform de richtlijn voor afvoer van elektrische en elektronische apparatuur  
Neem contact op met OrCam voor de correcte afvoer.

**RoHS**

Conform de richtlijn inzake beperking van gevaarlijke stoffen (materialen en componenten)

**FCC**

FCC ID: 2AAWI-READ

**CE**

CE-conform



Raadpleeg de gebruikersinstructies en handleiding

## Veiligheid en Waarschuwingen.

Voordat u het OrCam-toestel gaat gebruiken, dient u deze voorzorgsmaatregelen aandachtig door te lezen ter voorkoming van gevaarlijke situaties en om een ideale prestatie van uw OrCam-toestel te waarborgen.

Behandel uw OrCam-toestel zorgvuldig. Het kan beschadigd raken als het valt, verbrandt, erin geprikt wordt of als het ergens tussen geklemd wordt. Maak de behuizing van het toestel niet open.

Het OrCam-toestel is ontworpen voor gebruik in een omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C (32°F en 104°F) en in normale omstandigheden (relatieve vochtigheid van 10% tot 90% RH en een atmosferische druk van maximaal 2000m boven zeeniveau (700hPa)). Het toestel kan beschadigd raken als het buiten dit bereik wordt gebruikt. Bewaar en transporteer het in een koele, droge plaats (0°C tot 40°C (32°F tot 104°F) en bij een relatieve vochtigheid van 5% tot 90% en een atmosferische druk van 700hPa tot 1060hPa)). Het OrCam-toestel is waterbestendig maar niet waterdicht. Dit betekent dat het toestel gedurende een korte periode bestand is tegen lichte regen of motregen, hoewel we dit niet aanraden, en onder voorwaarde dat het basistoestel is afgedekt en beschermd. Gebruik het OrCam-toestel niet in harde regen, op het strand of bij het zwembad, of in of bij een badkuip of douche. Dompel het OrCam-toestel nooit onder in vloeistof. Het OrCam-toestel voldoet aan de normen van IP-code: IP22.

Bij een probleem met het OrCam-toestel, als er barsten zitten in de behuizing of in de lens of als u denkt dat er iets aan de hand is met het toestel, neem dan contact op met klantondersteuning en probeer het niet zelf te repareren. Uitsluitend daarvoor opgeleid OrCam-personeel mag uw toestel repareren of er onderhoud aan verrichten. Ongeoorloofde reparaties kunnen uw garantie ongeldig maken.

Vervang de batterij niet zelf; u kunt hem beschadigen, hetgeen oververhitting en zelfs letsel kan veroorzaken. De batterij is ontworpen voor een minimale levensduur van twee jaar bij gemiddeld gebruik (gemiddeld één oplaadcyclus per week) waarna hij mogelijk vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend de bij uw OrCam-toestel meegeleverde lader. Als u een andere lader gebruikt, kan dit uw garantie ongeldig maken en het kan ernstig letsel veroorzaken.

Duw nooit met veel kracht een stekker in een poort en oefen nooit teveel kracht uit op een knop. Dit kan een beschadiging veroorzaken die niet door de garantie wordt gedekt. Als u een stekker niet gemakkelijk kunt plaatsen, moet u controleren of er iets in de poort zit en verifiëren dat u de juiste stekker hebt voor die poort. Nooit combineren met software, hardware, of andere niet door OrCam geleverde apparaten. Als het toestel aan magnetische velden wordt blootgesteld, kan dat beschadiging aan het toestel veroorzaken of uw gegevens wissen.

Wanneer u het OrCam-toestel gebruikt of de batterij oplaadt, is het normaal dat het toestel warm wordt. Als het toestel veel te heet wordt, lekt of een brandvlucht afgeeft, dan moet u het onmiddellijk uitzetten en contact opnemen met OrCam Support.

Indien u bepaalde vragen hebt over het gebruik in de nabijheid van een interne pacemaker en/of defibrillator, neem dan contact op met uw arts. Gebruik het OrCam-toestel niet om medische bijsluiters te lezen.

## Reiniging.

Alleen reinigen als het volgens u vuil is of als het door een andere gebruiker werd gebruikt. Raak de cameraleens nooit aan met uw vinger. Reinig de lens uitsluitend met het meegeleverde microvezeldoekje en de reinigingsvloeistof voor brillen. Gebruik geen schurende materialen. Stel het toestel niet bloot aan chemicaliën, zoals huishoudelijke reinigingsmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol of ammonia. Indien u een allergische reactie krijgt van een of meer van de elementen van het OrCam-toestel, neem dan contact op met een medische hulpverlener.

Max. Output van laserstraling: 0,371 mW
Uitgezonden golflengte: 635 nm
Naam van de norm: IEC 60825-1





# Liste over språk.

01. engelsk / 13. fransk / 25. tysk  
/ 37. dansk 47. spansk / 59. finsk / 69. japansk /  
81. nederlandsk / **91. NORSK** / 101. svensk

**Bli kjent.** ----- 02

**Kom i gang.** ----- 03

- Lader.
- Skru på OrCam Read.
- Gå til Suspendingsmodus.
- Forlat Suspendingsmodus.
- Skru av OrCam Read.
- Stille volumet.
- Alternativer i meny for lydinnstillinger.
- Muligheter for Bluetooth-tilkobling.
- Mobilapplikasjon.
- Koble til WiFi og programvareoppdateringer.

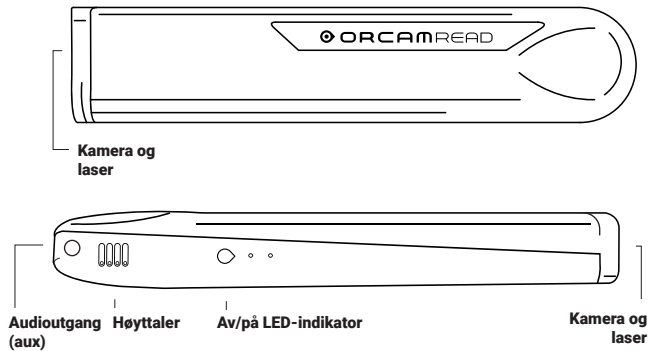
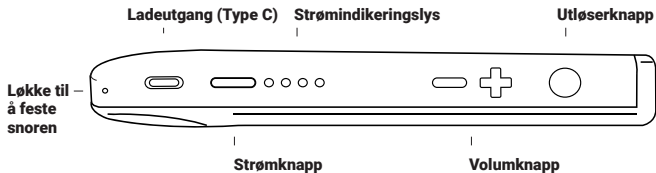
**Egenskaper for OrCam Read** -----08

- Lesing med utløserknappen.
- Lesenavigasjon.
- Laserpekermoduser.
- Sett sone og tid, og å lese av tid og dato.

**Vilkår og betingelser.** -----09

**Sikkerhet og advarsler.** -----10

# Bli kjent.



## ESKENS INNHold:

- OrCam Read-enhet
- Brukerveiledning
- Ladekabel
- Ladeboks
- Hodetelefoner med ledning
- Rengjøringsklut
- Nøkkelbånd

NO

# Kom i gang.

## Opplæring på nettet.

Du kan finne flere detaljer og mer informasjon på OrCam brukerområde. Besøk vårt nettsted på [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) og dra nytte av en detaljert brukermanual, tips, råd og hjelp med problemer.

## Lader.

Før du skrur på enheten for første gang vil OrCam anbefale at du lader enheten i tre timer først. OrCam Read er ferdig oppladet på 90-120 minutter i alle påfølgende ladinger. For å lade OrCam Read:

1. Sett kabelen inn i type C-inngangen på OrCam Read.
2. Plugg inn USB-enden av laderen, og deretter inn i en stikkontakt.

## Skru av eller på din OrCam Read.

- For å skru på OrCam Read, trykk og hold nede strømknappen i 2 sekunder. Når enheten våkner vil du høre: "OrCam Read versjon [xx] er klar. Batteriet er [xx] prosent ladet".
- For å gå i Suspendingsmodus, trykk en gang på strømknappen. Du vil høre en pipelyd og "Suspenderer. Trykk igjen for å avslutte", deretter "Suspendert" når enheten går til Suspendingsmodus.
- For å gå ut av Suspendingsmodus, trykk på strømknappen eller utløserknappen en gang. Du vil høre en pipelyd og "Starter opp. Batteriet er [xx] prosent ladet".
- For å skru av eller på OrCam Read, trykk en gang på strømknappen. Du vil høre en pipelyd og "Suspenderer. Trykk igjen for å avslutte". Trykk på strømknappen igjen.

Du hører et pip igjen og: "Avslutter, vennligst vent". Like før enheten slås av, hører du: "Strøm av. Farvel".

## Stille volumet.

- For å øke volumet trykker du på pluss ("+") volumknappen.
- For å øke volumet trykker du på minus ("-") volumknappen.

## Alternativer i meny for lydinnstillinger.

Du kan tilpasse OrCam Reads innstillinger via menyen for lydinnstillinger. For å gå til innstillinger-menyen, trykk og hold nede strømknappen, trykk på en av volumknappene og slipp deretter strømknappen. Når du er inne i menyen for lydinnstillinger vil dobbelttrykking på utløserknappen bekrefte det valgte alternativet, trykking på volumknappene tar deg igjennom alternativene. Rask trykking på utløserknappen gjør enten at enheten går tilbake til hovedmenyen eller går ut av menyen for lydinnstillinger.

## Fullstendig liste over innstillingsalternativer og kommandoer.

For den komplette listen over innstillingsalternativer og OrCam vær så snill-kommandoer, gå til brukermanualen på nett, eller brukerområdet på OrCams nettsider.

## Muligheter for Bluetooth-tilkobling.

Bruk Bluetooth for å koble din OrCam Read-enhet til en ekstern høyttaler, eller hodetelefoner.

1. På høyttaleren eller hodetelefoner:

**A.** Trykk på paringsknappen for Bluetooth. Du vil få en lydrespons fra høyttaleren eller hodetelefonene.

2. På OrCam Read-enheten din:

**A.** Gå inn i menyen for lydinnstillinger. Gå til tilkoblingsinnstillinger-menyen, og deretter til Bluetooth-innstillinger-menyen.

**B.** Velg "For å koble til Bluetooth lydenhet, trykk på utløserknappen, for andre alternativer, trykk på volumknappene" OrCam Read vil liste opp tilgjengelige Bluetooth-enheter.

**C.** Trykk på volumknappene for å bla igjennom enhetsalternativene for Bluetooth. Trykk på utløserknappen for å velge enheten du vil koble til.

**D.** På noen Bluetooth-høyttalere eller hodetelefoner vil du høre en "tilkoblet"-annonsering.

**Merk:** Når du er koblet til en Bluetooth-høyttaler eller hodetelefon, styr volumnivået av hodetelefonen eller høyttaleren med volumknappene, ikke ved OrCam Read-enhetens pluss eller minus-volumknapper.

## Mobilapplikasjon.

OrCam Read-appen gir deg muligheten til å tilpasse din OrCam Read innstillinger, kontrollere lesenavigering og finne enheten din om du har mistet den. Applikasjonen er for tiden kun tilgjengelig for iPhone og iPad-brukere.

1. Søk etter og last ned OrCam Read-appen i App Store på din iPhone.
2. Slå på din iPhones Bluetooth-modus.
3. Følg instruksjonene på skjermen for å pare din enhet.

## Koble til WiFi og programvareoppdateringer.

Å koble din OrCam Read til et WiFi-nettverk sørger for at din enhet vil installere siste versjonoppdateringer av programvaren gjennom hele garantiperioden. Enheten må kobles til en lader gjennom hele nedlastingsprosessen for at oppdateringen av programvaren skal lastes ned. Merk at



OrCam Read bare støtter 2.4 Ghz WiFi, ikke 5 Ghz WiFi.

Koble til Wi-Fi-nettverket ditt:

1. På din datamaskin eller smarttelefon:
  - A. Gå til [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Følg instruksjonene på skjermen for å angi Wi-Fi-nettverket.
  - C. En QR-kode vil vises på skjermen.
2. På OrCam Read-enheten din:
  - A. Koble OrCam Read til laderen.
  - B. Hold OrCam Read foran skjermen (dataskjerm, omtrent 30-40 cm unna [12-16"]; smarttelefon skjerm omtrent 15-20cm [6-8"]) for å skanne QR-koden.
  - C. Rett OrCam Read mot OrCam vær så snill-kommandoen og QR-koden på skjermen. Trykk på utløserknappen.
  - D. OrCam Read vil lage en kimelyd og komme med flere pip mens den skanner QR-koden og kobler seg til Wi-Fi-nettverket. Den vil si fra når den er koblet til.

# Egenskaper for OrCam Read.

## Lesing med utløserknappen.

1. Hold OrCam Read rolig, pekt direkte mot teksten på en avstand til teksten på 15-35cm (6-14"). Pass på at den lange siden av enheten, med alle knappene, peker oppover.
2. Det er to måter å lese med utløserknappen:
  - Trykk på utløserknappen en gang for å ta et bilde av teksten.
  - For å lese mer spesifikk tekst, bruk laserpekere.
    - A. Trykk og hold nede utløserknappen, som vil aktivere laserindikatoren og en laser-ramme eller muselaserpeker som vil vises på teksten.

**B.** Justere laser-rammen eller muselaserpekere for å fange opp den ønskede teksten.

**C.** Slipp utløserknappen. Du hører nå en kameralyd, samtidig som OrCam Read tar et bilde av teksten.

3. OrCam Read kommer til å lage flere pip når det behandler bildet. Den vil begynne å lese teksten og lage en kimelyd når den er ferdig med å lese.

**Merk:** Hvis fingeren ikke slippes før 5 sekunder har gått vil ikke kameraet aktiveres.

## Lesenavigasjon.

- For å pause eller fortsette lesingen trykker du på utløserknappen to ganger.
- For å gå til neste setning trykker du en gang på pluss ("+") volumknappen.
- For å gå tilbake til forrige setning trykker du en gang på minus ("-") volumknappen.

- Trykk på utløserknappen en gang for å stoppe lesingen.
- Når OrCam Read er ferdig med å lese, lager den en kimelyd.

### **Laserpekermoduser.**

Du kan bytte mellom laserpekermoduser ved å trykke på pluss- og minusknappene samtidig.

Det er to laserpekermoduser.

- "Ramme" for å lese innrammet tekst.
- "Mus" for å starte lesing på et spesifikt sted.

**Merk:** OrCam Read fanger opp valgt tekst innen 5 sekunder etter at du har trykket ned og holdt utløserknappen.

Hvis fingeren ikke slippes før 5 sekunder har gått vil ikke kameraet aktiveres.

### **Sett sone og tid, og å lese av tid og dato.**

1. For å stille den interne klokken, gå til Angi tid-siden på nettstedet: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).
2. Trykk på utløserknappen for å lese "OrCam vær så snill sett sone og tid"-kommandoen på skjermen.
3. For å høre nåværende tid, bruk muserlaserpekeren for å lese følgende kommando:  
**OrCam vær så snill fortell tid**
4. For å høre nåværende uke og dato, bruk muserlaserpekeren for å lese følgende kommando:  
**OrCam vær så snill fortell dato**
5. Etter noen sekunder kommer OrCam Read til å fortelle deg gjeldende tid og/eller dato.

## Vilkår og betingelser.

Din bruk av OrCam-enheten ("produktet") og mobilapplikasjonen er underlagt vilkårene og betingelsene som er funnet på [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions). Ditt samtykke til disse vilkårene og betingelsene er et vilkår for din bruk av produktet.

Les hele brukerveiledningen, inkludert de viktige sikkerhetsinstruksjonene, FØR du bruker OrCam-enheten. Ikke bruk OrCam-enheten før du har fått personlig eller nettbasert opplæring fra en autorisert OrCam Trainer™ eller et OrCam-opplæringsprogram.

OrCam kan ikke ta noe ansvar hvis produktet er brukt på annen måte enn i samsvar med instruksjonene i brukerveiledningen. Man må ikke sette sin lit til produktene i omstendigheter som er potensielt livstruende eller helseskadelige, eller som kan føre til økonomisk tap. Man må spesielt aldri sette sin lit til OrCam-enheter for å kjøre kjøretøy eller betjene tungt maskineri av noe slag. OrCam skal ikke være ansvarlig hvis produkter brukes i slike situasjoner.

OrCam kan motta informasjon fra tredjeparter (f.eks. strekkoder fra matvarer i utvalgte land). OrCam mottok strekkodeinformasjon fra strekkoder for dagligvareprodukter i Australia og New Zealand fra GS1 Australia. OrCam påtar seg intet ansvar for nøyaktigheten av strekkodeinformasjonen som kommer fra tredjeparter.

## Personvern.

OrCam tenker høyt om personvernet ditt, og vi er opptatt av å beskytte og ivareta våre kunders og brukeres personopplysninger. Vennligst les vår personvernerklæring på <https://www.orcam.com/privacy-policy/> som beskriver hvordan OrCam Technologies, inkludert dets datterselskaper og underselskaper (samlet «OrCam» eller "Oss" eller "Vi"), behandler personopplysninger om kundene og brukerne våre tilknyttet tjenestene levert av oss, nettstedet vårt, og OrCam Read-mobilapplikasjon (henholdsvis "appen" og "tjenester"), typene personopplysninger vi samler inn og behandler, til hvilke formål vi bruker og behandler personopplysningene dine, hvordan personopplysningene dine er beskyttet, og med hvem personopplysningene dine kan deles.

Det er viktig for oss å gjøre det mulig for deg å forstå vår personvernerklæring og dine rettigheter i forbindelse med personopplysningene vi måtte ha om deg. Du bør også være klar over at vi bruker informasjonskapsler og lignende teknologier for å samle inn og lagre informasjon når du besøker nettstedet vårt, tilgjengelig på: [www.orcam.com](http://www.orcam.com), for å sikre at vi gir deg den beste opplevelsen. For å lese mer om bruken av slike teknologier, se retningslinjene våre om informasjonskapsler her <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Hvis du føler at en bekymring du har i forbindelse med personvernet ditt ikke er oppfylt av følgende personvernerklæring, kan du kontakte oss på: [privacy@orcam.com](mailto:privacy@orcam.com) og fortell oss om det.

Hvis du velger å laste ned appen, bruke, samhandle med, registrere eller levere data til oss i forbindelse med tjenestene, samtykker du eksplisitt til bruk av slike data i samsvar med denne personvernerklæringen. Du kan ikke bruke tjenestene eller sende noen data til oss hvis du ikke samtykker

til noen av betingelsene nedenfor. Denne personvernerklæringen skal ikke tolkes på noen måte for å fravike bruksvilkårene våre eller andre avtaler som er inngått av og mellom OrCam og deg.

## Garanti.

Kunden godtar at med unntak for det som uttrykkelig er oppgitt her, gir OrCam ingen forsikringer eller garantier til kunden når det gjelder produktet, funksjonene til det eller noen bilder det produserer.

OrCams begrensede produktgaranti for sluttbrukere (den «begrensede garantien») dekker eieren av et OrCam-produkt mot defekter i materialet eller fabrikasjonen på kjøpstidspunktet, i en påfølgende periode på ett (1) år og i en eventuelt ytterligere lovpålagt garantiperiode. Original kjøps-/leveringskvittering må fremlegges av eieren for å få denne dekningen.

OrCam vil etter eget skjønn reparere eller erstatte alle produkter som dekkes av denne begrensede garantien i følge OrCam. OrCam skal ikke være ansvarlig for forhold som oppstår som følge av tilsiktet skade eller misbruk av produktet. Eieren er ansvarlig for kostnadene for å sende produktet til stedet OrCam har spesifisert.

Denne begrensede garantien er den eneste garantien som gjelder for OrCam-produkter. Ingen tredjepart har rett til å gi noen forsikring eller garanti eller inngå noen avtale på vegne av OrCam når det gjelder OrCam-produkter. OrCam gir ingen garanti av noe slag utenom dem som uttrykkelig er oppgitt her.

OrCam skal under ingen omstendigheter være erstatningsansvarlig for noen spesielle, middelbare, indirekte, strafferettslige, tilfeldige, følgemessige eller eksemplariske skader i forbindelse med eller som følge av bruken av produktet. OrCams erstatningsansvar skal ikke under noen omstendigheter gå ut over prisen som ble betalt for produktet.

Uten begrensning for bestemmelser som begrenser erstatningsansvar i henhold til denne avtalen, skal den begrensede garantien som er beskrevet her, ikke gjelde, og eieren vil godtgjøre OrCam for eventuelle kostnader og utgifter som pådras i tilfelle:

- (i) produktet er brukt på en annen måte enn i samsvar med produktokumentasjonen og bruksvilkårene eller andre skriftlige driftsinstruksjoner som er levert av OrCam
- (ii) produktet har vært utsatt for inngrep, misbruk, vanskjøtsel eller ulykke
- (iii) produkt- eller deleidentifikasjonsmerker er fjernet eller produktet er endret på annen måte
- (iv) produktet er åpnet, modifisert, reparert, vedlikeholdt eller endret av noen annen enn en autorisert OrCam-representant

- (v) produktet er kombinert med programvare, maskinvare eller annet utstyr som ikke er levert av OrCam eller ikke er godkjent skriftlig av en autorisert OrCam-representant
  - (vi) produktet er skadet forsettlig eller eksponert for vann, varme eller høy spenning
  - (vii) produktet er brukt av en person som ikke har fullført opplæring hos en autorisert OrCam Trainer™
- Alle deler som erstattes i henhold til denne garantien, dekkes av garanti i det som er lengst av resten av den opprinnelige garantiperioden eller nitti (90) dager fra reparasjonsdatoen.

For å registrere enhetens garanti, vennligst besøk [garantiregistreringssiden: https://discover.orcam.com/warranty](https://discover.orcam.com/warranty). Kontakt [support@orcaml.com](mailto:support@orcaml.com). hvis du mener at produktet trenger garantistøtte. Du vil være ansvarlig for transportkostnadene. Hvis det imidlertid fastslås at garantikravet er gyldig, vil OrCam betale alle transportkostnadene for det produktet som er reparert eller erstattet. ORCAM FRASKRIVER SEG ALLE GARANTIER, BÅDE UTTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES, SALGBARHET OG EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. ORCAM GARANTERER IKKE AT PRODUKTET VIL VÆRE FEILFRITT ELLER UTEN PROGRAMFEIL, AT DET VIL FUNGERE UTEN AVBRUDD, AT NOEN BILDER ELLER LYDER SOM PRODUSERES AV PRODUKTET, VIL VÆRE NØYAKTIGE, ELLER AT BRUK AV PRODUKTET VIL VÆRE SIKKER OG FRASKRIVER SEG MED DETTE ALT ERSTATNINGSANSVAR SOM FØLGE AV DETTE. DENNE DELEN SKAL KUNNE HÅNDHEVES I DEN UTSTREKNING GJELDENE LOVER TILLATER DET.

### Refusjonsretningslinjer.

Du kan sende den uskadde enheten i retur for en refusjon innenfor det som er lengst av perioden som kreves av gjeldende lover, eller som avtalt med OrCam ved kjøpstidspunktet. Opplæringsgebyrer kan ikke refunderes. Kontakt den lokale representanten eller OrCam-kundestøtte for å starte en returprosess.

Når du returnerer din OrCam-enhet må du følge instruksjonene fra OrCams kundestøtte nøye. Enheten må være i samme stand som da du mottok den, uskadd på alle måter. Din tilbakebetaling og hvordan det foregår kan avhenge av hvordan enheten ble kjøpt, tilstanden den er i og hvor lenge du har hatt enheten.

OrCam vil behandle din retur etter at den er levert til transportør og enheten er levert til OrCam. Normalt tar det opptil tre uker for OrCam å motta enheten (for internasjonale returer som inkluderer lokal tollbehandling kan det gå lengre) og gjennomgå returen. Så snart OrCam har gjennomført

returen kan det ta ekstra tid før beløpet vises på din konto, avhengig av din bank. For kredittkortbetalinger kan det ta 5 til 10 virkedager. Hvis du har spørsmål, vennligst rett dem mot OrCams kundeservice.

### FCC-samsvar.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for en digital enhet av klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er beregnet på å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjoner. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av de følgende tiltakene:

- Drei eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Rådfør deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.
- Denne enheten overholder del 15 i FCC-reglene.

Bruk er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens.
- (2) Denne enheten må godta mottatt interferens, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket bruk.

### FCC-advarsel.

Modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten, kan gjøre brukerens rettighet til å bruke utstyret i henhold til FCC-reglene, ugyldig. MERK: PRODUSENTER ER IKKE ANSVARLIG FOR NOEN RADIO- ELLER TV-INTERFERENS SOM ER FORÅRSAKET AV UAUTHORISERTE MODIFIKASJONER PÅ DETTE UTSTYRET. SLIKE MODIFIKASJONER KAN GJØRE BRUKERENS RETTIGHET TIL Å BRUKE UTSTYRET UGYLDIG.



Kompatibel med direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk avfall  
Kontakt OrCam for riktig kassering.

**RoHS**

Kompatibel med direktivet om begrensning i bruk av farlige stoffer (materialer og komponenter)



FCC-ID:  
2AAWI-READ



CE-kompatibel



Se brukerinstruksjonen og manualen

## Sikkerhet og advarsler.

Før du bruker OrCam-enheten, må du lese disse forholdsreglene nøye for å unngå farlige situasjoner og for å sikre ideell ytelse fra enheten. Håndter OrCam-enheten forsiktig. Den kan bli skadet hvis den slippes, brennes, stikkes hull på eller knuses. Ikke åpne enhetens innkapsling.

OrCam-enheten er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer mellom 32°F og 104°F (0°C og 40°C) og under normale forhold (relativ luftfuktighet fra 10 % til 90 % og atmosfæretrykk opptil 2000 moh (700 hPa)). Enheten kan bli skadet hvis den brukes utenfor dette området. Oppbevar og transporter den på et kjølig, tørt sted (32°F til 104°F (0°C til 40°C) og relativ luftfuktighet fra 5 % til 90 % og atmosfæretrykk fra 700 hPa til 1060 hPa). OrCam-enheten er vannbestandig, men ikke vanntett. Dette betyr at enheten kan tåle lett regn eller yr i korte perioder, selv om det ikke anbefales. Ikke bruk OrCam-enheten i kraftig regn, på stranden eller i svømmebasseng eller i eller i nærheten av et badekar eller en dusj. Ikke dypp OrCam-enheten i væske. OrCam-enheten følger standarden til IP-koden: IP22.

Dersom du har problem med å bruke OrCam-enheten, hvis vesken eller linsen er sprukket, eller hvis du mener at det er noe galt med enheten, må du kontakte brukerstøtte og ikke prøve å reparere det selv. Bare kvalifisert OrCam-personell kan reparere eller utføre service på enheten. Uautoriserte reparasjoner kan gjøre garantien ugyldig.

Ikke prøv å skifte batteriet. Du kan skade det, og det kan føre til overoppheting og til og med personskade. Batteriet er beregnet på å vare i to år med gjennomsnittlig bruk (en ladesyklus per dag i gjennomsnitt), og deretter må det skiftes ut. Bruk bare laderen som følger med OrCam-enheten. Hvis du bruker en annen lader, kan garantien bli ugyldig, og det kan forårsake alvorlig personskade.

Ikke tving en kontakt inn i en port eller bruk for mye kraft på en knapp. Dette kan forårsake skade som ikke dekkes av garantien. Hvis kontakten ikke kan settes i lett, må du sjekke om det er hindringer i porten og kontrollere at du har riktig kontakt for den porten. Ikke kombiner med programvare, maskinvare eller annet utstyr som ikke er levert av OrCam. Hvis enheten eksponeres for magnetfelt, kan enheten bli skadet eller dataene bli slettet.

Når du bruker OrCam-enheten eller lader batteriet, er det normalt at enheten blir varm. Hvis enheten blir for varm, lekker eller lukter brent, må du slå av enheten umiddelbart og kontakte OrCam-kundestøtte.

Hvis du har spesifikke spørsmål om bruk sammen med en innvendig pacemaker og/eller defibrillator, kontakt legen din. Ikke bruk OrCam-enheten til å lese medisinermerking.

## Rengjøring.

Rengjør enheten hvis du føler at den er skitten eller overført mellom brukere. Ta aldri på kameralinsen med fingeren. Rengjør linsen bare med den medfølgende mikrofiberkluten og rengjøringsvæske for briller. Ikke bruk noen slipende materialer. Ikke eksponer enheten for kjemikalier, som rengjøringsmidler, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol eller ammoniakk. Hvis du opplever en allergisk reaksjon mot noen av elementene til OrCam-enheten, må du kontakte en lege.

Maksimal utgang på laserstråling: 0.371 mW
Utsendt bølgelengde: 635 nm
Navn på standard: IEC 60825-1





# Lista över språk.

01. Engelska / 13. Franska / 25. Tyska  
/ 37. Danska 47. Spanska / 59. Finska / 69. Japanska  
/ 81. Holländska / 91. Norska / **101. SVENSKA**

**Bekanta dig. ----- 02**

**Att komma igång. ----- 03**

- Laddning.
- Slå på OrCam Read.
- Att starta viloläge.
- Att avsluta viloläget.
- Stänga av OrCam Read.
- Ställa in volymen.
- Menyalternativ för ljudinställningar.
- Bluetooth-anslutning.
- Mobil-app.
- Anslut till Wi-Fi och programvaruuppdateringar.

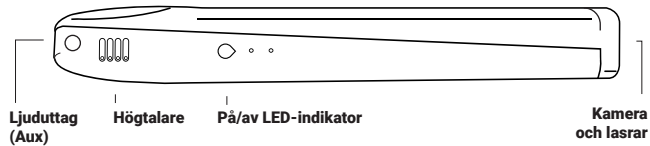
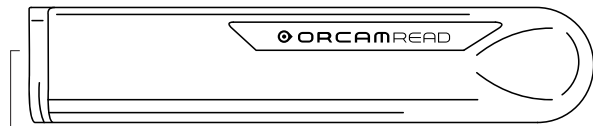
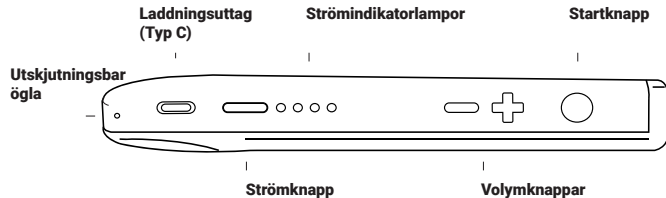
**OrCam Read-funktioner. -----08**

- Läsning med startknappen.
- Läsnavigering.
- Laserpekarlägen.
- Ställa in zon och tid och berätta tiden och datumet.

**Användarvillkor. -----09**

**Säkerhet och varningar.-----10**

# Bekanta dig.



## VAD FINNS I FÖRPACKNINGEN:

- OrCam Read-enhet
- Bruksanvisning
- Laddarkabel
- Laddningsbox
- Trådbundna hörlurar
- Rengöringstrasa
- Snodd



# Att komma igång.

## Resurser online.

Du kan hitta mer detaljer och information i OrCam användarområde. Gå till vår webbplats på [www.orcam.com/user-area](http://www.orcam.com/user-area) och njut av en detaljerad användarmanual, tips, råd och felsökningssupport.

## Laddning.

Innan enheten slås på för första gången rekommenderar OrCam laddning av enheten i minst tre timmar. För alla efterföljande laddningar, laddas OrCam Read helt på 90-120 minuter. För att ladda OrCam Read:

1. Sätt i kabeln i typ C-ingången på OrCam Read.
2. Sätt i USB-änden i laddaren och sedan i ett eluttag.

## Slå på eller stänga av din OrCam Read.

- För att slå på OrCam Read, håll strömknappen intryckt i 2 sekunder. När enheten startar hör du "OrCam Read version [xx] är redo. Batteriet är laddat till [xx] procent".
- För att gå till viloläget, tryck på strömknappen en gång. Du hör ett pipjud och "Går in i viloläge. Tryck igen för att stänga av", och därefter "Är i viloläge", när enheten går till Viloläget.
- För att avbryta viloläget, tryck antingen en gång på strömknappen eller startknappen. Du hör ett pipjud och "Vaknar. Batteriet är laddat till [xx] procent".
- Tryck på strömknappen en gång för att stänga av OrCam Read. Du hör ett pipjud och "Går in i viloläge. Tryck igen för att stänga av". Tryck på strömknappen en gång till. Du hör

ett pipjud och "Stänger av, vänligen vänta". När enheten stängs av hör du "Avstängd. Hej då".

## Ställa in volymen.

- För att höja volymen, tryck på plus ("+") volymknappen.
- För att sänka volymen, tryck på minus ("-") volymknappen.

## Menyalternativ för ljudinställningar.

Anpassa dina inställningar för OrCam Read med hjälp av ljudinställningsmenyn. Håll strömknappen intryckt, tryck på någon av volymknapparna och släpp sedan strömknappen för att gå till ljudinställningsmenyn. När du är i ljudinställningsmenyn bekräftar du valt alternativ genom att trycka en gång på startknappen; att trycka på någon av volymknapparna bläddrar igenom alternativen. Att trycka snabbt på startknappen två gånger gör antingen att enheten går tillbaka till huvudmenyn eller avslutar ljudinställningsmenyn.

## Fullständig lista över inställningsalternativ och kommandon.

För en fullständig lista över inställningsalternativ och OrCam Tack-kommandon, gå till användarmanualen online i OrCam-webbplatsens användaområde.

## Bluetooth-anslutning.

Använd Bluetooth för att ansluta din OrCam Read till en extern högtalare eller ett par hörlurar.

1. På högtalaren eller hörlurarna:
  - A. Tryck på knappen Bluetooth-parkoppling. Du hör en ljudrespons från högtalaren eller hörlurarna.
2. På din OrCam Read:
  - A. Gå till ljudinställningsmenyn. Gå till anslutningsinställningsmenyn och gå sedan till Bluetooth-inställningsmenyn.

- B. Välj "För att ansluta till en Bluetooth-ljudenhet, tryck på startknappen, för andra inställningar tryck på volymknapparna". OrCam Read listar alla tillgängliga Bluetooth-enheter.
- C. Tryck på volymknapparna för att bläddra igenom alternativ för Bluetooth-enheten. Tryck på startknappen för att välja enheten du vill koppla upp dig till.
- D. På vissa högtalare eller hörlurar med Bluetooth hör du meddelandet "ansluten".

**Obs!** När du är ansluten till en högtalare eller ett par hörlurar via Bluetooth styrs volymen endast av ljudenhetens eller hörlurarnas volymknappar och inte via plus eller minus volymknapparna på OrCam Read.

## Mobil-app.

Appen OrCam Read gör det möjligt att anpassa inställningarna till din OrCam Read, styra läsnavigering, och hitta din enheten om du glömt var du lagt den. Appen är för tillfället endast tillgänglig för iPhone- och iPad-användare.

1. Sök efter och ladda ner appen OrCam Read i App store för din iPhone.
2. Slå på din iPhones Bluetooth-läge.
3. Följ instruktionerna på skärmen under tiden som din enhet parkopplas.

## Anslut till Wi-Fi och programvaruuppdateringar.

Att ansluta din OrCam Read till ett Wi-Fi-nätverk ser till att din enhet installerar de senaste programvaruuppdateringarna under garantiperioden. Enheten måste också anslutas till laddaren under

emot programvaruuppdateringar. Observera att OrCam Read endast stöder 2,4 Ghz Wi-Fi och inte 5 Ghz Wi-Fi.

För att ansluta till ditt Wi-Fi-nätverk:

1. På din dator eller smartphone:
  - A. Gå till [www.orcam.com/wifiset](http://www.orcam.com/wifiset).
  - B. Följ instruktionerna på skärmen för att ställa in ditt WiFi-nätverk.
  - C. En QR-kod kommer att visas på skärmen.
2. På din OrCam Read:
  - A. Anslut OrCam Read till laddaren.
  - B. Håll OrCam Read framför skärmen (datorskärm cirka 30-40 cm; smartphone-skärm cirka 15-20 cm för att kunna skanna QR-koden.
  - C. Peka OrCam Read på OrCam Tack-kommandot och QR-koden på skärmen. Tryck på startknappen.
  - D. OrCam Read plingar och gör flera pip ljud medan den skannar QR-koden och ansluter till Wi-Fi-nätverket. Den meddelar när den är ansluten.

# OrCam Read-funktioner.

## Läsning med startknappen.

1. Håll OrCam Read stadigt och vänd direkt mot texten med ett avstånd på cirka 15-35 cm från texten. Se till att enhetens långsida med alla knappar är vända uppåt.
2. De finns två sätt att läsa med startknappen.
  - Tryck på startknappen en gång för att ta en bild av all text som syns.
  - Använd laserpekarna för att läsa mer specifik text.
  - A. Aktivera laserindikatorerna genom att hålla

startknappen intryckt och en laserram eller muslaserpekare projiceras på texten.

- B. Justera laserramen eller muslaserpekaren för att kunna ta en bild av den önskade texten.
  - C. Släpp startknappen. Du hör sedan ett kameran ljud då OrCam Read tar en bild av texten.
3. OrCam Read piper flera gånger då den bearbetar texten. Därefter börjar den att läsa texten och gör ett plingande ljud när den läst klart.

**Obs!** Kameran aktiveras inte om du inte släpper ditt finger inom 5 sekunder.

## Läsnavigering

- För att pausa eller fortsätta läsa, tryck två gånger på startknappen.
- För att hoppa till nästa mening, tryck en gång på plus ("+") volymknappen.

- För att gå tillbaka till föregående mening, tryck en gång på minus ("-") volymknappen.
- För att sluta läsa, tryck en gång på startknappen.
- När OrCam Read har slutat läsa, kommer den att göra ett plingande ljud.

### **Laserpekarläge.**

Du kan växla till laserpekarläget genom att trycka på plus och minus volymknapparna samtidigt.

Det finns två laserpekarläge.

- "Ram" för att läsa inramad text.
- "Mus" för att läsa vid en specifik plats.

**Obs!** OrCam Read tar en bild av den valda texten inom 5 sekunder från det att man trycker och håller startknappen intryckt. Kameran aktiveras inte om du inte släpper ditt finger inom 5 sekunder.

### **Ställa in zon och tid och berätta tiden och datumet.**

1. För att ställa in den interna klockan, använd inställningsmenyn eller gå in på tidsinställningssidan på webbplatsen: [www.orcam.com/timeset](http://www.orcam.com/timeset).
2. Tryck på startknappen för att läsa kommandot "OrCam tack ställ in zon och tid" på skärmen.
3. För att höra den aktuella tiden, använd pekgesten för att läsa det följande kommandot:  
**OrCam tack säg tid**
4. För att höra veckodagen och datumet, använd muslaserpekaren för att läsa det följande kommandot:  
**OrCam tack säg datum**
5. Efter några sekunder talar OrCam Read om den aktuella tiden och/eller datumet.

## Användarvillkor.

Din användning av din OrCam-enhet ("Produkten") och mobil-appen är underställt villkoren som finns på [orc.com/terms-and-conditions](http://orc.com/terms-and-conditions). Ditt godkännande av dessa villkor och bestämmelser är en förutsättning för att du ska kunna använda Produkten.

Läs igenom hela bruksanvisningen, med de viktiga säkerhetsanvisningarna, INNAN du använder OrCam-enheten. ANVÄND INTE OrCam-enheten förrän du har fått personlig utbildning eller online-utbildning av en auktoriserad OrCam Trainer™ eller ett OrCam träningsprogram.

OrCam påtar sig inget ansvar om Produkten används på annat sätt än i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. I situationer som kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa, eller som kan leda till ekonomisk förlust, ska man inte förlita sig på Produkten. I synnerhet ska man aldrig förlita sig på OrCams produkter för att kunna köra fordon eller hantera tunga maskiner av något slag. OrCam är inte ansvarigt för några händelser om Produkten används i sådana situationer.

OrCam kan få information från tredje parter (t.ex. streckkoder för livsmedel i utvalda länder). OrCam får sin streckkodsinformation för australiensiska och nya zeeländska matprodukter från GS1 Australia. OrCam tar inget ansvar för informationens noggrannhet som erhålls från tredje parter.

## Integritet.

OrCam anser att din integritet är väldigt viktig och vi är fast beslutna att skydda och säkerställa våra kunders och användares personliga information. Läs vår integritetspolicy som finns på <https://www.orcam.com/privacy-policy/> vilken beskriver hur vi behandlar personuppgifter om våra kunder och användare i anslutning till tjänster som tillhandahålls av oss, vår webbplats och OrCam MyEye mobilapplikation (respektive "Tjänsterna" och "Appen"), vilka typer av personuppgifter vi samlar in och behandlar, till vilka syften vi använder och behandlar dina personuppgifter, hur dina personuppgifter skyddas och med vilka dina personuppgifter kan delas.

Det är viktigt för oss att du förstår vår integritetspolicy och dina rättigheter i samband med de personuppgifter vi håller om dig. Du ska vara medveten om att vi använder cookies eller liknande teknologier för att samla in och spara information när du går till vår webbplats, som finns på [www.orcam.com](http://www.orcam.com), för att se till att vi ger dig den bästa möjliga erfarenheten. För mer information om användningen av sådana teknologier, se vår cookiepolicy på <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Om du känner en oro över att din integritet inte har uppfyllts i samband av följande integritetsförklaring, kontakta oss på: [privacy@orc.com](mailto:privacy@orc.com) för att berätta för oss.

Om du väljer att ladda ner appen eller använda, integrera med den, registrera eller tillhandahålla data till oss i samband med tjänsterna, godkänner du uttryckligen användningen av sådana data i enlighet med denna integritetsförklaring. Du får inte använda tjänsterna eller slicka in några data till oss om du inte samtycker med några av villkoren nedan. Denna integritetsförklaring ska inte på något sätt tolkas som att den avviker från våra villkor eller något annat avtal som görs av och mellan OrCam och dig.

## Garanti.

Kunden godkänner att, förutom vad som uttryckligen anges i detta dokument, OrCam inte gör några utfästelser eller lämnar några garantier till kunden vad gäller Produkten, dess funktion eller några bilder som den framställer.

Den begränsade garantin för slutanvändare av OrCam ("begränsad garanti") gäller ägaren till en OrCam-produkt och avser material- och tillverkningsfel vid tidpunkten för det första inköpet och under ett (1) år därefter, samt för eventuell ytterligare juridiskt gällande garantiperiod. Ägaren måste uppvisa originalhandling om köpet/leveransen för att garantin ska gälla.

OrCam reparerar eller byter ut, efter eget gottfinnande, en produkt som OrCam bedömt omfattas av denna begränsade garanti. OrCam är inte ansvarigt för följderna av avsiktlig skada eller felaktig användning av produkten. Ägaren står för transportkostnaden om produkten ska transporteras till en plats som anges av OrCam.

Denna begränsade garanti är den enda och exklusiva garanti som gäller OrCams produkter. Ingen tredje part har befogenhet att göra några utfästelser, garantier eller avtal på OrCams vägnar vad gäller OrCams produkter. Ingen garanti av något slag eller typ lämnas av OrCam utöver den som uttryckligen beskrivs i detta dokument.

OrCam är inte under några omständigheter ansvarigt för några special-, indirekta, straff-, oförutsedda, följd- eller andra skador som uppkommer i samband med eller på grund av användning av denna produkt. Under inga omständigheter ska OrCams skyldighet överstiga priset betalat för produkten.

Utan att begränsa några bestämmelser som begränsar skyldigheterna enligt denna överenskommelse så gäller inte den begränsade garanti som anges här, och ägaren ersätter OrCam för alla kostnader och utgifter som uppkommer, i händelse av att:

- (i) produkten har använts på ett sätt som inte överensstämmer med produktokumentation, användarvillkor och andra skriftliga användarinstruktioner som tillhandahållits av OrCam
- (ii) produkten har manipulerats, använts felaktigt, utsatts för försummelse, eller olycka
- (iii) etiketter på produkten eller dess delar har avlägsnats eller produkten har på annat sätt förändrats
- (iv) produkten har öppnats, modifierats, reparerats, servats, underhållits eller förändrats av annan person än auktoriserad representant för OrCam

- (v) produkten har kombinerats med program, hårdvara eller annan utrustning som inte tillhandahållits av OrCam eller inte skriftligen godkänts av auktoriserad representant för OrCam
  - (vi) produkten har avsiktligt skadats eller exponerats för vatten, värme eller högspänning
  - (vii) produkten har använts av en person som inte genomgått utbildning av auktoriserad OrCam Trainer™
- Alla delar som bytts ut i enlighet med denna garanti omfattas av garantin för den återstående tiden av den ursprungliga garantiperioden eller i nittio (90) dagar från reparationsdatum, vilket som är längst.

För att registrera dig för garanti, gå till webbplatsen med garantiregistrering: <https://discover.orcam.com/warranty>.

Om du tror att din produkt behöver en garantiåtgärd, kontakta [support@orcam.com](mailto:support@orcam.com). Du kommer att få stå för transportkostnaderna. Om det emellertid konstateras att garantikravet är giltigt betalar OrCam tillbaka hela transportkostnaden för den reparerade eller utbytta produkten. ORCAM FRÅNSÄGER SIG ALLA GARANTIER, SÄVÄL UTTRYCKLIGA SOM UNDERFÖRSTÅDDA OCH UTAN BEGRÄNSNING INNEFATTANDE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM ICKE-KRÄNKNING AV TREDJE PARTS RÄTTIGHETER, SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE. ORCAM GARANTERAR INTE ATT PRODUKTEN ÄR HELT FELFRI ELLER FRI FRÅN "BUGGAR", KOMMER ATT KUNNA ANVÄNDAS UTAN AVBROTT, ATT BILDER ELLER LJUD SOM PRODUCERAS AV PRODUKTEN ÄR KORREKTA ELLER ATT ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN ÄR SÄKER, OCH AVSÄGER SIG HÄRMEDE ALLT ANSVAR SOM RÖR DETTA. DETTA AVSNITT SKA VARA VERKSTÄLLBART I DEN FULLA UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTES ENLIGT GÄLLANDE LAG.

### Återbetalningspolicy.

Du kan lämna tillbaka en oskadad produkt och få pengarna tillbaka inom den period som gäller enligt lokal lagstiftning eller som överenskommits mellan dig och OrCam vid inköpet. Avgift för utbildning återbetalas inte. Kontakta lokal representant eller OrCam-supporten för att inleda en returprocess.

När du returnerar OrCam-enheten, följ anvisningarna från OrCam Support noga. Enheten måste vara i samma skick som när du mottog den och inte på något sätt vara skadad. Din återbetalning och hur den utfärdas kan variera beroende på hur enheten köpts, dess skick och hur länge du har haft enheten.

OrCam behandlar endast din retur efter att transportföretaget har tagit emot din enhet och levererat den till OrCam. Det tar vanligtvis upp till tre veckor från det att OrCam tar emot (för internationell frakt med lokala tullar kan det ta längre tid) och bearbeta din retur. När OrCam utfärdar din återbetalning kan det ta längre tid innan dina pengar finns på ditt konto av din finansiella institution. För betalningar med kreditkort kan det ta 5 till 10 arbetsdagar. Om du har några frågor, vänligen kontakta OrCam Supportteam.

### FCC-överensstämmelse.

Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränsvärdena för en digital enhet i klass B enligt del 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränsvärden är till för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadliga störningar till radiokommunikationer. Det finns dock inga garantier för att inga störningar ska inträffa vid en specifik installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller telemottagning, vilket man kan avgöra genom att sätta på och stänga av utrustningen, rekommenderas användaren att försöka korrigera störningarna genom en eller flera nedanstående åtgärder:

- Rikta om eller flytta på mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådgör med försäljaren eller en erfaren radio/tv-tekniker.
- Denna enhet överensstämmer med del 15 i FCC-bestämmelserna.

Användning av enhet följs av två villkor:

- (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar.
- (2) Denna enhet måste kunna acceptera eventuell mottagen störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad användning.

### FCC-varning.

Modifikationerna som inte uttryckligen godkänts av tillverkaren kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen i enlighet med FCC-bestämmelserna.

OBS: TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR NÅGRA RADIO- ELLER TV-STÖRNINGAR SOM ORSAKAS AV OTILLÅTEN MODIFIERING AV DENNA UTRUSTNING. SÅDANA MODIFIERINGAR KAN UPPHÄVA ANVÄNDARENS RÄTT ATT ANVÄNDA UTRUSTNINGEN.



Överensstämmer med direktivet för elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

Kontakta OrCam för korrekt kassering

**RoHS**

Överensstämmer med direktivet RoHS-direktivet (material och komponenter)

**FC**

FCC ID:  
2AAWI-READ

**CE**

Överensstämmer med CE



Se bruksanvisningen användningsmanualen

## Säkerhet och varningar.

Läs följande försiktighetsuppsmaningar noga innan du använder OrCam-enheten för att undvika farliga situationer och få ut det mesta av din enhet. Hantera din OrCam med försiktighet. Den kan skadas om du tappar den eller om den blir bränd, punkterad eller klämd. Öppna inte enhetens ytterhölje.

OrCam-enheten ska fungera i en omgivande temperatur på 0°C och 40°C, med normala miljöförhållanden (relativ luftfuktighet på 10–90 % och ett atmosfäriskt tryck på upp till 2 000 m över havet (700 hPa)). Apparaten kan skadas om den används under andra förhållanden. Förvaras och transporteras svalt och torrt 0°C to 40°C vid en relativ luftfuktighet på 5–90 % och ett atmosfäriskt tryck på 700–1 060 hPa. OrCam-apparaten är vattenbeständig men inte vattentät. Det betyder att enheten kan tåla lätt regn eller duggregn under korta perioder, men det rekommenderas inte. Använd inte OrCam-enheten vid häftigt regn, på stranden eller i badbassänger, inte heller i eller nära badkar eller dusch. Sänk inte ner OrCam-enheten i någon typ av vätska. OrCam-enheten uppfyller standarderna i IP-koden: IP22.

Om du skulle få problem med att använda OrCam-enheten, om väskan eller linsen är sprucken eller misstänker att det är något fel på enheten kontakta vår support och försök inte själv att reparera den. Reparationer och service får endast utföras av utbildad OrCam-personal. Reparationer som utförs utan godkännande kan göra att garantin inte gäller.

Försök inte att själv byta batteri. Du kan skada batteriet, vilket kan leda till överhettning och till och med personskador. Batteriet är konstruerat för att hålla i tre år vid normal användning (en laddning om dagen i genomsnitt). Därefter kan det behöva bytas ut. Använd endast den laddare som medföljer din OrCam-enhet. Om du använder en annan laddare kan garantin bli ogiltig och det kan leda till allvarlig skada.

Tryck inte in en kontakt alltför hårt i ett uttag eller tryck alltför hårt på en knapp. Apparaten kan skadas på ett sätt som inte omfattas av garantin. Om en kontakt inte går lätt att föra in ska du kolla om något är i vägen i uttaget och att du har rätt kontakt till uttaget i fråga. Kombinera inte apparaten med programvara, hårdvara eller annan utrustning som inte kommer från OrCam. Att exponera enheten för magnetfält kan skada enheten eller radera din data.

Det är normalt att enheten blir varm när OrCam-apparaten används eller batteriet laddas. Om apparaten blir mycket varm, läcker, eller börjar lukta bränt, ska du omedelbart stänga av den och kontakta OrCam-supporten.

Om du har specifika frågor om användning tillsammans med en intern pacemaker och/eller defibrillator, kontakta din läkare. Använd inte OrCam-enheten för att läsa medicinmärkning.

## Rengöring.

Rengör din enhet om den är smutsig eller används av andra. Rör aldrig på kameralinsen med ditt finger. Använd endast den medföljande fiberduken och rengöringsvätska för glasögon för att rengöra linsen. Använd inte slipande material. Utsätt inte apparaten för kemikalier t.ex. hushållsrengöringsmedel, sprayer, lösningsmedel, alkohol eller ammoniak. Om du får en allergisk reaktion mot någon av delarna i OrCam-enheten ska du kontakta läkare.

Maximal laserstrålning: 0,371 mW
Utstrålad våglängd: 635 nm
Namn på standard: IEC 60825-1







